

# educación y Biblioteca



## Bibliotecas universitarias

El montaje de un programa de promoción de lectura en la universidad

## Profesión

Diario de una Consejera de Cultura en la semana del libro de 2006

## Dossier

Proposiciones (honestas) y mociones contra el canon por préstamos bibliotecarios

NO  
CANTAMO DE  
BIBLIOTECAS



**Fundador**

Francisco J. Bernal

**Directora**

Marta Martínez Valencia

✉ [marta@educacionybiblioteca.com](mailto:marta@educacionybiblioteca.com)

**Coordinador edición**

Francisco Solano

**Libros Infantiles y Juveniles**

Ana Garralón

**Colaborador**

Ramón Salaberria

**Publicidad**

Lourdes Rodríguez

**Suscripciones y Administración**

Ana Castillo

**Secretaría**

Ana Párraga

**Diseño**

Gelo Quero Miquel y

Esther Martínez Olmo

**Portada**

Raquel Melero

**Identidad gráfica**

Gelo Quero Miquel

**Maquetación**

Esther Martínez Olmo

**Edita**

TILDE, Servicios Editoriales, S.A. en colaboración con Asociación Educación y Bibliotecas

**Presidenta** Juana Abellán

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3, 28002 Madrid

**Redacción-Administración-Publicidad**

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3, 28002 Madrid

**Redacción**

☎ 91 4111783

✉ [redaccion@educacionybiblioteca.com](mailto:redaccion@educacionybiblioteca.com)

**Publicidad**

☎ 91 4111379

✉ [sadaro@wanadoo.es](mailto:sadaro@wanadoo.es)

**Suscripciones y Administración**

☎ 91 4111629

✉ [suscripciones@educacionybiblioteca.com](mailto:suscripciones@educacionybiblioteca.com)

☎ 91 4116060

**Fotocomposición**

INFORAMA

☎ 91 5629933

✉ [inforama@inforama.e.telefonica.net](mailto:inforama@inforama.e.telefonica.net)

**Imprime**

IBERGRAPHI 2002, S.L.L.

Mar Tirreno, 7 bis

San Fernando de Henares

28830 Madrid

ISSN 0214-7491

DL M-18156-1989

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores.



<b>Buzón</b>	4
<b>Editorial</b>	5
<b>Literatura infantil y juvenil</b>	
Novedades: Primeros lectores; Cuentos; A partir de 12 años; Para saber más; Varios	6
Revistero. <i>Ana Garralón</i>	15
Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA	18
Despedida de Ana Garralón, Coordinadora de "Libros Infantiles y Juveniles". <i>Ana Garralón</i>	24
<b>Bibliotecas públicas</b>	
Un tren de cuento. Animación infantil con padres y profesores. <i>Grupo de actividades infantiles de las Bibliotecas Públicas del Ayuntamiento de Madrid</i>	25
Modelo de visita escolar. Leones de biblioteca. <i>Ana María Zurita Cabezas</i>	34
Diferentes. Una experiencia de colaboración entre la Biblioteca Sant Pau-Santa Creu y el taller Sant Jordi. <i>Núria Capelleras, Miren Lizarralde, Maria Montia e Inma Solé</i>	37
<b>Bibliotecas universitarias</b>	42
El montaje de un programa de promoción de lectura en la universidad. <i>Carlos Sánchez Lozano</i>	
<b>Bibliotecas escolares</b>	
En nuestra Biblioteca Escolar hemos comprobado que "La luna tiene un secreto". Actividad del CEIP Miguel Servet de Fraga (Huesca). <i>Mariano Coronas Cabrero</i>	51
Bibliotecas escolares: en busca del tiempo perdido. <i>Juan José Lage</i>	53
<b>Recursos</b>	55
L.I.J. <i>Cristina Ameijeiras</i> . Biblioteconomía. <i>Mariano Coronas Cabrero y Rosa San Segundo</i>	



<b>Profesión</b>	60
<hr/>	
Diario de una Consejera de Cultura en la semana del libro de 2006. <i>Blanca Calvo Alonso-Cortés</i>	
<b>Trazos</b>	69
<hr/>	
Jornada Profesional <i>Bibliotecas y educación: una relación a debate.</i> <i>María Ángeles Ligeró Lasa</i>	
Club Kirico elige a los ganadores del III concurso <i>Reporteros de la Lectura</i>	
II Jornadas sobre Bibliotecas Escolares de Extremadura	
"Detectives: los grandes investigadores en la novela negra y policíaca". Exposición de la Biblioteca La Bòbila de l'Hospitalet de Llobregat	
Premios a los Libros Infantiles y Juveniles Mejor Editados en 2005	
Inaugurada la BPM Emilio Lledó Iñigo en Salteras (Sevilla)	
"¡Yo también cuento!", actividad de la Biblioteca Municipal de Ermua	
Edelvives presenta el Proyecto Nubaris	
Nueva publicación de Servicio del Libro y Bibliotecas del Gobierno de Aragón: <i>Refranero Apócrifo Iluminado</i>	
<b>Dossier: Propositiones (honestas) y mociones contra el canon por préstamos bibliotecarios. Recopilación de Ramón Salaberria</b>	
<hr/>	
Debate en las Cortes de Castilla-La Mancha	76
Proposiciones no de Ley en parlamentos autonómicos	85
Mociones contra el canon en ayuntamientos navarros. <i>Ramón Salaberria</i> <i>(con la colaboración de Beatriz Cejudo, Sonia López Igartua y Martín Saragueta)</i>	87
En la Feria del Libro de Madrid, contra el canon bibliotecario	89
Sin conocimiento no hay cultura, sin cultura no hay vida. <i>Dario Fo</i>	92
<hr/>	
<b>Normas para la recepción de colaboraciones</b>	94
<hr/>	
<b>Convocatorias</b>	95
<hr/>	



# Sumario

## Un nuevo "recomendador de lecturas"

Queridos amigos de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA:

Os escribo para presentaros el blog literario "La tormenta en un vaso". Se trata de un recomendador de lecturas coordinado por la autora Care Santos y "alimentado" por un colectivo denominado Banda Aparte, del que formamos parte una cincuentena de personas, entre autores, profesores y críticos.

El pasado domingo, 23 de abril, fue su estreno en la Red. A partir de ahí, Banda Aparte ha publicado cada día una reseña extensa de libros de toda índole: novelas, ensayos, novela juvenil, álbum infantil ilustrado... y seguirá haciéndolo los 365 días del año.

Os invito a vosotros y a todos los lectores de vuestra revista a visitarnos y os deseo ¡Felices lecturas!

La dirección de la bitácora:

<http://www.latormentaenunvaso.blogspot.com>

Podéis escribirnos a: [bandaparte40@yahoo.es](mailto:bandaparte40@yahoo.es)

Un saludo,

Villar Arellano  
varellano@civican.net

---

BOLETÍN de

SUSCRIPCIÓN

PUEDE  
FOTOCOPIARSE

**1 año (6 ejemplares): 52 € IVA incluido (España)**  
**1 año Extranjero y envíos aéreos: 65,50 €**  
**Ejemplar atrasado periodo mensual (sencillo-hasta nº 122): 6,20 € (+ gastos de envío)**  
**Ejemplar atrasado periodo bimestral (doble-desde nº123): 9,30 € (+ gastos de envío)**

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA a partir del mes: .....  
 Nombre (o razón social) .....  
 Apellidos .....  
 Dirección .....  
 Código Postal / Población .....  
 Provincia .....  
 Teléfono .....  
 C.I.F./D.N.I. ....

**FORMA DE PAGO QUE ELIJO:**

Cheque a favor de Tilde Servicios Editoriales, S.A.  
 Domiciliación bancaria.  
 Transferencia a c/c: 0075-1083-76-0600001789  
 Banco .....

**Código Cuenta Cliente (C.C.C.)**

Entidad	Oficina	D.C.	Núm. de Cuenta
-----	-----	--	-----

**ENVIAR A: TILDE SERVICIOS EDITORIALES. PRÍNCIPE DE VERGARA, 136, OFICINA 2ª. 28002 MADRID.**  
**TEL. (91) 411 16 29. FAX: (91) 411 60 60. E-MAIL: [suscripciones@educacionybiblioteca.com](mailto:suscripciones@educacionybiblioteca.com)**

# Nos sobran los motivos

Una vez más EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA dedica un dossier a la posible aplicación de la directiva europea que, de llevarse a cabo, obligaría a las administraciones y/o bibliotecas a asumir el cobro de un canon por los préstamos –hasta ahora gratuitos– que realizan las unidades bibliotecarias a los usuarios.

Muchas administraciones han aportado su esfuerzo en contra de ese cobro a través de mociones de censura o de proposiciones no de ley.

Que los organismos públicos apoyen la causa bibliotecaria no es cosa baladí; de hecho, es un asunto que ha logrado poner de acuerdo en Castilla-La Mancha –algo que en otros niveles es imposible– a los dos partidos más importantes: PSOE y PP.

Ellos saben bien que, con los materiales existentes en las bibliotecas, se llega a un público universal, y son conscientes de que añadir, a los ya mermados presupuestos culturales, un nuevo gasto para asumir el canon, limitaría extraordinariamente los progresos que se han conseguido en la animación a la lectura de distintas corporaciones locales, municipales, autonómicas...

Los bibliotecarios y bibliotecarias, unidos en un frente común contra el canon, necesitan y valoran este apoyo; históricamente, la profesión se ha visto ninguneada por los entes administrativos a favor de otro tipo de profesionales y/o servicios considerados de “primera línea”.

Los usuarios, también a través de sus firmas y sus apoyos constantes allí donde se les ha pedido, se han unido a la causa bibliotecaria; han entendido, desde el principio, que la biblioteca es suya, y que un nuevo gasto repercutirá negativamente en la calidad de lo que ya tienen o podrían llegar a tener.

Por otra parte, tenemos el apoyo manifiesto de los autores (existen cientos de firmas en contra del canon, entre ellas las de Saramago, Delibes, etcétera, y en el dossier de este número podemos ver cómo algunas personalidades de la talla de Luis Eduardo Aute, Ricardo Gómez, Julio Llamazares... posan encantados para fotografías de la lucha).

Que se batalle por un canon para los autores que los propios autores rechazan, es cuanto menos contradictorio, por no decir que roza lo extraterrestre. De todas formas ya sabemos que la voracidad de las entidades de gestión es la fuerza motora que contribuye a que la Unión Europea siga moviendo fichas.

Un famoso estribillo de una canción de Sabina dice “nos sobran los motivos”, y bien podría acuñarse esa frase para esta ocasión.

A administraciones responsables, a usuarios y usuarias sabedores de sus deberes y derechos, a bibliotecarios y bibliotecarias activos y atentos, a autores conscientes de que sus libros en las estanterías de las bibliotecas llegarán a más personas y que se sienten pagados por su trabajo con el dinero ya cobrado con la adquisición primaria del libro, señores y señoras, nos sobran los motivos...

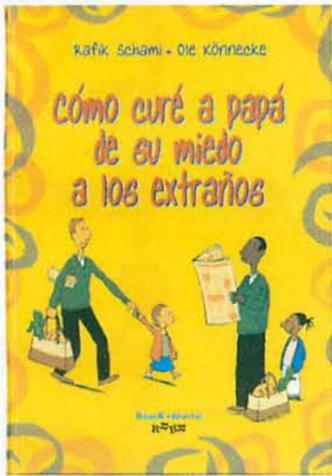
Nos sobran los motivos para creer que la posible aplicación del canon sería un enorme mal que vendría a mermar nuestras posibilidades de resurgimiento bibliotecario al nivel alcanzado en otros países europeos.

Nos sobran los motivos para seguir luchando y buscando los apoyos allí donde podamos.

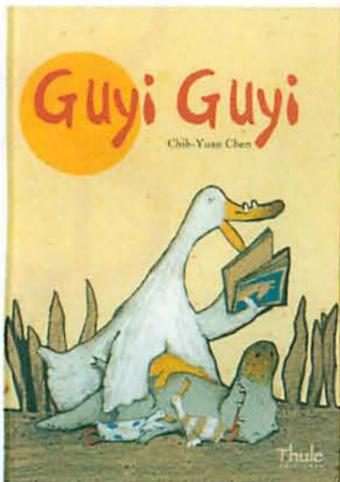
Nos sobran los motivos para sentirnos orgullosos de mantenernos en lucha. 

editorial

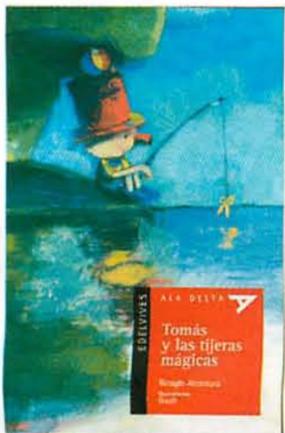




**Rafik Schami**  
**Cómo curé a papá de su miedo a los extraños**  
 Ils. de Ole Könnecke  
 Trad. de Rocío González Lovelle  
 Barcelona: RqueR Editorial, 2005  
 Primeros lectores



**Chih-Yuan Chen (texto e ils.)**  
**Guyi guyi**  
 Trad. de Aloe Azid  
 Barcelona: Thule Ediciones, 2005  
 Primeros lectores



**Ricardo Alcántara**  
**Tomás y las tijeras mágicas**  
 Ils. de Gusti  
 Zaragoza: Edelvives, 2006  
 Col. Ala Delta  
 Primeros lectores

# Novedades

## Recomendados Primeros lectores

Rafik Schami es, además de un excelente escritor, un especialista en lo que se llama “multiculturalidad”. Nacido en Siria, se exilió en Alemania hace muchos años y allí ha desarrollado con mucho éxito una obra basada en el recuerdo de sus tradiciones, y el contraste con el mundo moderno europeo. De los pocos libros que ha escrito para los más pequeños (la mayoría para adolescentes y adultos), parece que con éste ha querido acercarse a esa realidad de la vida actual donde las diferentes culturas deben convivir. Por eso el padre de la protagonista es un buen papá, pero la niña no entiende su aversión por los extranjeros. “Me dan miedo”, le

confiesa a su hija. Así que ésta organiza una fiesta sorpresa donde el padre es recibido con todos los honores por una familia africana, agasajada con trajes típicos y tocando instrumentos locales. Finalmente, la habilidad del padre con los trucos de magia será el punto de encuentro de las dos mentalidades. En verdad, ojalá pudiera resolverse así el problema que plantea el libro, pero las ilustraciones de Könnecke, llenas de ingenuidad y con un estilo que recuerda a Sempé, nos ayudan a creerlo. Un libro simpático que, al menos, abrirá puertas para la discusión.

Ana Garralón

Un huevo de cocodrilo cae en un nido de patos y ahí nace, distinguido por su tamaño y personalidad desde el principio. Los patos le aceptan, pero un día se encuentra con tres cocodrilos malos que le intentan convencer de que él debería comerse a los patos, pues es también un cocodrilo. Idea entonces un plan para salvar a su familia y consigue ahuyentar a los malos mientras sigue feliz con su atípica familia. Un tema que se ha explorado en otros cuentos para los más pequeños (Leo Lionni tiene una deliciosa fábula en esta línea: *Una piedra extraordinaria* –Ekaré–) y que ayuda a comprender los matices de ser diferente. El autor ha declarado que esta historia fue inspirada cuando un amigo coreano adoptado por una familia

estadounidense le contaba las dificultades de vivir entre dos culturas tan diferentes. Uno de sus encantos son las ilustraciones, de corte clásico y de tonos suaves conseguidos por los materiales utilizados: collage, carboncillo y acuarela. En 2004 este libro entró en la lista de best-sellers del *The New York Times* y la crítica estadounidense ha declarado: “el relato de Chen nos habla del amor, la aceptación y el descubrimiento de uno mismo”. Una fábula que a muchos les recordará el cuento del patito feo en versión moderna, bien escrita y que a los más pequeños gustará por la rápida identificación con el protagonista.

Ana Garralón

Tomás es un muñeco de madera que vive junto a otros juguetes en un cuarto. El tren, la muñeca, la pelota y él: un mundo feliz. Pero un día, el tren y la muñeca deciden explorar el mundo y se van. Tomás se queda esperándoles y sus sentimientos oscilan entre la rabia (¿por qué se han ido?) y el aburrimiento (¿por qué no vuelven ya?). Un

lápiz y unas tijeras que él piensa son mágicas, le ayudarán a entender que también en la distancia uno puede pensar en los amigos y seguir queriéndoles. Una pequeña fábula bien contada e ilustrada por Gusti. Un pequeño libro para entender la nostalgia.

Ana Garralón

## Otras novedades

☞ Florence Cadier. *¿Quién es Nuria?*. Ils. de Stéphane Girel. Zaragoza: Edelvives, 2006

Nuria escribe en primera persona sus experiencias: es una niña con síndrome de Down, que va a la escuela de niños "normales" una vez a la semana. Con ternura e ingenuidad contará sus vivencias y, con ellas, sensibilizará a los lectores pequeños, que se sentirán identificados con los temores e inseguridades de la protagonista.

☞ Elena O'Callaghan i Duch. *¡Menudos bichos menudos!*. Ils. de Valentí Gubianas. Madrid: SM, 2005

Homenaje de la escritora catalana a los bichos pequeños, esos que, justo cuando era pequeña, le aterrorizaban. Aparecen aquí un ciempiés que no encuentra zapatos, una araña que no sabe tejer, unas polillas que tienen que mudarse y un piojo con pesadillas.

☞ Régis Lejonc (texto e ils.). *Mi vecina está enamorada*. Trad. de Esther Rubio. Madrid: Kókinos, 2005

Un muchachito cuenta lo que ve desde la valla de su jardín: su vecina está dando un beso a un sapo. Y nos dice que la vecina está enamorada del sapo. Al sapo le gustan las libélulas, las libélulas prefieren los nenúfares, los nenúfares el sol... y así una encadenación de gustos y preferencias que se cierran cuando el muchacho es el favorito del gato. Y al niño, ¿quién le gusta?...

☞ Elena O'Callaghan i Duch. *El color de la arena*. Ils. de María Jesús Santos Escudero. Zaragoza: Edelvives, 2005

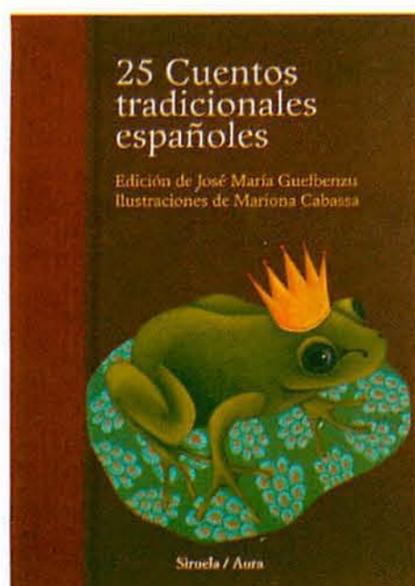
Abdulá dibuja en las dunas del campamento donde vive. Una vez tuvo lápices con los que pintaba a sus cabras, los camellos y hasta cosas que nunca había visto, como el mar o un oasis. Cuando se acabaron los lápices, dibujaba sobre la arena con ceniza y cuándo esta se acabó, sólo le quedaba la fantasía. Hasta que un día llegó un camión con lápices y papel. Un cuento sobre las instituciones que ayudan en el tercer mundo a que niños como Abdulá puedan pintar sus sueños.

☞ Niki Daly (texto e ils.). *¿Dónde está Jamela?*. Trad. de Fina Marfá. Madrid: Intermón Oxfam, 2005

Jamela es la protagonista de dos libros aparecidos ya en esta editorial: *El vestido de Jamela* y *¿Qué hay para comer, Jamela?* En este libro la madre y la abuela de Jamela organizan una mudanza a una casa más bonita, pero a Jamela todo esto le preocupa mucho porque considera que su casa es muy bonita y todo el lío de la mudanza la agota. Por eso no tarda en quedarse dormida... dentro de la caja de sus cosas. Finalmente la nueva casa también tendrá su encanto para la niña.

☞ Federico Delicado (texto e ils.). *El petirrojo*. Madrid: Anaya, 2005

Ganador del Segundo Premio del V Certamen Internacional de Album Ilustrado "Ciudad de Alicante", Federico Delicado escribe la historia de una niña especial, que sueña con petirrojos y entierra latas vacías. Una niña para quien la realidad es algo diferente y que lleva al lector al mundo de sus sueños.



**José María Guelbenzu**  
**25 cuentos**  
**tradicionales**  
**españoles**  
 Ils. de Mariona Cabassa  
 Madrid/Barcelona:  
 Siruela/Aura, 2005  
**Cuentos**

## Recomendados Cuentos

Reedición en formato de lujo con preciosas ilustraciones de una selección del libro publicado hace escasos años en la colección de cuentos de la editorial Siruela. De los cien cuentos de la primera edición se han elegido 25 representativos de la tradición española y aptos para ser leídos por adultos y por niños. Un formato mayor y elegante encuadernación brindan una lectura sugerente de esta selección enriquecida por la prosa de Guelbenzu quien, respetando el ritmo oral y narrativo de los cuentos originales, permite que sean leídos por un público variado. Se incluyen, entre otros, *Juan*

*Sin Miedo, Los animales músicos, Blancaflor, Juan el Oso, La niña de los cabellos de oro y el perturbador, La niña sin brazos.* Las ilustraciones de Mariona Cabassa incluyen pequeñas viñetas, medias páginas y dobles páginas con un estilo lleno de fantasía que juega con los colores y los volúmenes. Una bellísima edición que puede servir para conocer nuestras tradiciones y, por qué no, de antesala para llegar a la edición de cien cuentos que, seguramente, resultaba muy académica para los más pequeños.

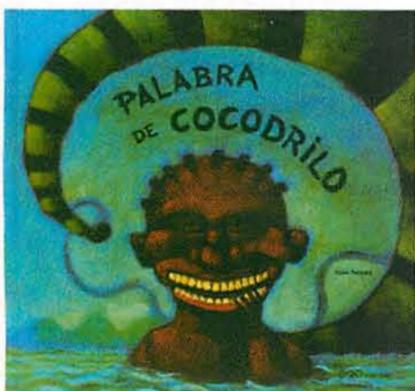
Ana Garralón



**Cuentos y leyendas hispanoamericanos**  
Selección, adaptación y comentarios de Ana Garralón  
Madrid, Anaya, 2005  
Cuentos

En Europa, tanto en la cultura popular como en un ámbito más intelectual, el cuento –sea en la vertiente que sea– tiene una herencia casi homogénea. A la tradición local –con la estirpe de la mitología clásica greco-latina– se le viene a sumar la huella. Esta trayectoria sobre todo es manifiesta en el cuento tradicional y, por extensión, en el cuento infantil. En tal contexto no deja de ser sorprendente que la cultura de los países hispanoamericanos no haya tenido presencia alguna en el entorno de nuestros cuentos. ¡Y son ya seiscientos años! Todo podría indicar que ha habido tiempo para que, por medio de cualquier tipo de ósmosis cultural, tuviéramos hoy algún testimonio de esa riquísima tradición cultural. Tradición, por otra parte, mucho más rica que la nuestra propia. Y eso es lógico a todas luces: en toda América hubo –¿aún hoy?– una pluralidad de pueblos que desde luego Europa no ha conocido ni por asomo jamás en su vieja historia. Una prueba más de la decrepitud esencial de Europa desde la fundación renacentista de los autodenominados Estados Modernos.

Para subsanar esta lamentable carencia viene ahora esta antología *Cuentos y leyendas hispanoamericanos* de la mano de Ana Garralón, una de las mejores especialistas en literatura infantil y una pedagoga de sólida trayectoria tanto en su labor de divulgación del libro infantil como en el de las bibliotecas específicas para niños. Además es autora de una obra fundamental en todo este ámbito como es *Historia portátil de la literatura infantil* (2001). Para empezar, este libro es una auténtica joya bibliográfica. Nada menos que presenta cinco ilustradores: Javier Serrano, Leticia Ruifernández, Fabricio Vanden Broek, Alekos y Virginia



**Iván Suárez (texto e ils.)**  
**Palabra de cocodrilo**  
Pontevedra: OQO, 2005  
Cuentos

Cuento de la tradición oral de Burkina Faso adaptado por Iván Suárez, quien también ha realizado las ilustraciones. Se trata de un cuento de la picaresca: el cocodrilo le pide ayuda a un niño para cruzar el río y, en cuanto puede, trata de comérselo. Para encontrar una solución, pues el cocodrilo había dado su palabra para no comérselo, deciden consultar a diferentes animales, quienes muestran su odio al hombre pues le

Patrone. A ello se le añade una cuidadísima edición con un formato de lujo.

El planteamiento de la obra está realizado desde una perspectiva libresca, en el buen sentido de la palabra. La autora de la selección ha manejado un sinfín de libros que han recogido la voz tradicional del cuento popular; una labor ingente de investigación –en el tiempo y en el espacio– del modo de las realizadas en otras ocasiones por Ana Garralón. Además ha tenido el detalle muy sintomático de poner a la cabecera del volumen un poema de Eduardo Galeano de su libro *Las palabras andantes*. El bellissimo libro se estructura en cuatro secciones: Cuentos de pícaros, bobos y listos; Cuentos de cuando los animales hablaban; Cuentos de la maravilla; y Cuentos sobre el porqué y el origen de las cosas. De la lectura del material compilado se saca una primera y básica conclusión nada desdeñable: las ricas culturas precolombinas son un auténtico tesoro antropológico que nos reta a los españoles a hacer acto de constrictión en honor a un sincero y coherente reconocimiento desde la humildad cultural. En estos cuentos no caben idioteces burguesas, animales antropizados desde la estulticia, relamidos gestos de alcurnias caducas ni moralina de baja estofa. Nos encontramos simplemente con una lección de sencillas alegrías y de naturalidad, de tristezas puras y de aprendizajes honestos, y un permanente valorar la existencia del ser humano en su permanente relación con el mundo que le rodea. ¡Un verdadero entretenimiento y un ejemplo! Vamos, una lección de fantasía.

**Fidel Villar Ribot (Reseña aparecida en la revista *El fingidor*, mayo 2006)**

aconsejan comérselo. Sin embargo, una liebre le dará la solución al niño y pronto estarán invertidos los roles y la solución del niño será más pacífica y aleccionadora. Las ilustraciones de Iván juegan con fondos densos de color y texturas que oscurecen la imagen produciendo una singular sensación de irrealidad acentuada por la deformación, en ocasiones, de rostros y figuras. Un libro especial.

**Ana Garralón**

## Otras novedades

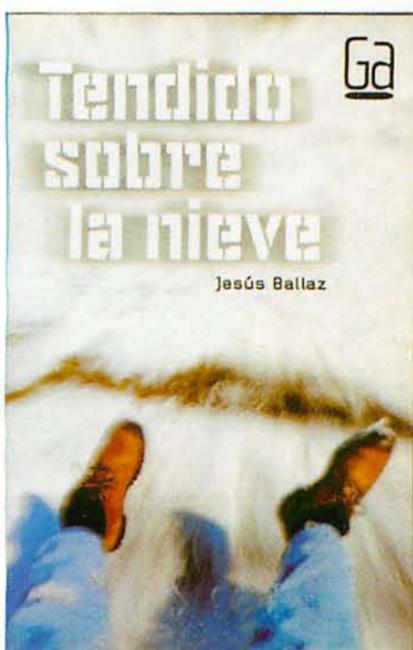
☞ **La cigarra y el ratón. Un cuento popular del Magreb.** Ils. de Xavier Frehrign. Trad. de Teresa Tellechea  
**La diadema de Rocio. Un cuento popular de China.** Ils. de Sébastien Mourrain. Trad. de Teresa Tellechea  
 Madrid: SM, 2005. A partir de 5 años

Dos cuentos que pertenecen a una peculiar colección: incluyen un CD-ROM con música del lugar del cuento. El cuento es un relato sencillo con ilustraciones a todo color en un formato para los primeros lectores. Finalmente, se sugiere escuchar el CD y se presenta en un pequeño apéndice de dos páginas, los instrumentos con los que se escucha la música. Una colección para abrirse a otras culturas y una buena idea, la de enlazar tradición oral con música.

☞ **El libro de los 101 cuentos.** Sel. de Christian Strich. Ils. de Tatiana Hauptmann. Madrid, Anaya, 2005. A partir de 10 años

Voluminoso libro con 101 cuentos, "los más bellos de Europa", como reza el subtítulo. La mayoría son cuentos de los hermanos Grimm, Andersen, Afanasiev y Perrault, y otra buena mayoría procede de diferentes tradiciones populares de Europa. Seiscientas ilustraciones –la mayoría en blanco y negro– no dejan una página sin ilustrar. Una buena selección para lectores a partir de diez años.

## Recomendados A partir de doce años

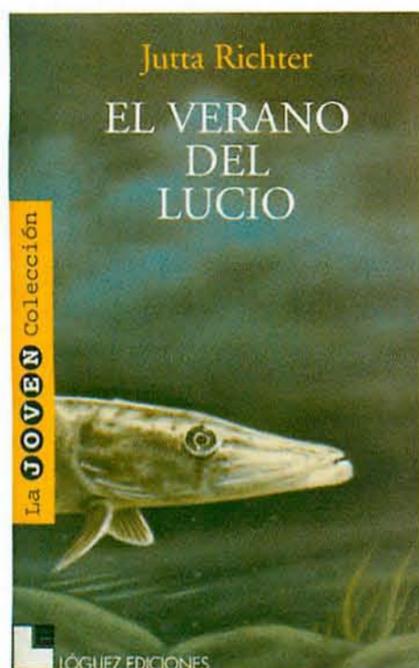


**Jesús Ballaz**  
**Tendido sobre la nieve**  
 Madrid: SM, 2005  
 Col. Gran Angular  
 A partir de 12 años

Jesús Ballaz es un *rara avis* en el mundo de la literatura infantil: editor de colecciones de calidad, excelente crítico literario, traductor y, simultaneando estas actividades, ha ido publicando algunas novelas. La última, escrita para jóvenes, es esta historia que ya desde el título incita a la curiosidad. *Tendido sobre la nieve* da una sensación contradictoria, de tranquilidad y al mismo tiempo de inquietud, pues tenderse sobre la nieve debe ser agradable unos minutos, pero pronto se convierte en algo incómodo y hasta peligroso. Y así es esta historia relatada a dos voces por sus protagonistas: la joven Esther de origen boliviano, y Javier, pijillo barcelonés que quiere reconquistar a Esther después de un frustrado primer encuentro. Esther pertenece a una familia en la que la identidad se vive como un espacio de compromiso: su padre falleció en Bolivia luchando por la libertad y su madre, en Barcelona, trata de inculcarles la responsabilidad de ayudar a los demás. Javier, por el contrario, tiene una familia que tal vez algún día tuvo sueños –sobre todo el padre–, pero que ahora viven de manera burguesa y superficial. Estos son los dos polos con los

que Ballaz enfrenta a sus protagonistas cuando se van de excursión a la montaña durante un fin de semana. Esther se resiste a la pasividad de Javier y éste no entiende la dureza de ella. Los acontecimientos pronto dan un vuelco, pues una tormenta acerca a un grupo de jóvenes marroquíes bajo tutela al refugio donde están. Dos muchachos se han escapado y eso le cuesta la vida a uno de los tutores que es, justamente, el hermano de Esther. Una "casualidad" literaria que hará reaccionar a cada uno de una manera diferente. Sin embargo, Ballaz va todavía más allá poniendo en escena unas cartas del padre de Javier a su primer amor, que resulta ser... la madre de Esther. Quizás hay demasiadas casualidades y una intención de armar un puzzle perfecto que no se sostiene del todo. Si bien la novela está escrita con cuidado y se lee con mucho interés, las numerosas "casualidades" resultan un tanto increíbles y convierten la historia de dos jóvenes que buscan su espacio y lugar, en una reivindicación de otras muchas cosas: la lucha armada, el compromiso, la generación antifranquista, las vidas falsas de algunos adultos...

Ana Garralón



**Jutta Richter**  
**El verano del lucio**  
 Ils. de Quint Buchholz  
 Trad. de Eduardo Martínez  
 Salamanca: Lóguez, 2005  
 Col. La Joven Colección  
 A partir de 12 años

Un verano largo y caluroso. Dos hermanos, Lukas y Daniel, y su amistad con Ana. Un pez, el lucio, que luce brillante y oscuro bajo las aguas y que los hermanos se empeñan en capturar. Ana vive con su madre, Lukas, Daniel y los padres de éstos en una pequeña casa de campo en la finca de un castillo. Una vida compartida, donde no se sabe mucho más que el papá de Ana las abandonó, donde la madre de Ana trata de dar a su hija todo su amor –aunque a veces parezca insuficiente– y donde la madre de los chicos está enferma de cáncer y los días pasan, pesados y calurosos, restándole minutos y aliento. Los niños prefieren no saber qué está pasando, aunque padecen la angustia, y viven en ese ambiente idílico que Richter describe con mucha sensibilidad y un lenguaje muy poético. El ritmo que imprime la escritora alemana es lento y profundo: mientras para la madre de los niños

–que apenas tiene voz en la historia– el tiempo es una cuenta atrás, para los niños la caza del lucio es el único objetivo ese verano porque creen que eso salvará a su madre. “¿Existe Dios?”, pregunta uno de los hermanos cuando sabe la trágica situación. Pero no hay respuestas. Si acaso, el “dios Lucio” que será la salvación de la madre. Poco a poco la tensión confrontará a los protagonistas: Ana es la primera que se entera; los compañeros del colegio les herirán contándoles los chismes que circulan por el pueblo, tal vez porque nunca entendieron esa forma de vivir; los adultos tratan de mantener la compostura mientras los niños deben enfrentarse solos: la infancia se ha terminado. Una maravillosa historia que no dejará a los lectores indiferentes: el lucio será pescado, la madre morirá y el sol saldrá de nuevo haciendo brillar de manera insoportable el reflejo del agua. **Ana Garralón**

## Otras novedades

☞ **Garth Nix. *Abhorsen. La novena puerta.* Trad. de Celia Filipetto. Barcelona: RBA Molino, 2005**

Tercera y última parte de la trilogía de Nix que comenzó con *Sabriel* y continuó con *Lirael*, publicados en esta misma editorial. En esta ocasión, Lirael, la ex auxiliar segunda de bibliotecaria debe enfrentarse a varias pruebas en un mundo de fantasía donde el mundo de los vivos se mezcla con el de los muertos. El autor, que ha trabajado como librero, publicista y relaciones públicas explora ahora su faceta de escritor.

☞ **Maite Carranza. *El desierto de hielo.* Barcelona: Edebé, 2006**

Después del éxito de ventas de la primera parte de esta trilogía, *El clan de la loba*, donde se relataba cómo una joven descubre su condición de bruja, en esta segunda parte Anaíd debe cumplir las expectativas del clan de las brujas de Omar para que acabe con las brujas malas del clan Odish. Pero Anaíd tiene quince años, está enamorada, y sus intereses están en otro lugar, a pesar de su empeño.

☞ **José Luis Saorín. *Gógar y el misterio de los dragones.* Zaragoza: Edelvives, 2006. Col. Alandar**

Segunda novela de la serie detectivesca de Gógar. En esta ocasión, el obseso de los zapatos de marca y las gominolas, descubre algo que le pone tras la pista de unos grafiteros que comercian ilegalmente con las antiguas pesetas. El autor, nacido en Cartagena, ha publicado varias novelas para jóvenes.

## Otras novedades

☞ **Michelle Paver. *El clan de la foca. Crónicas de la prehistoria II*. Trad. de Patricia Antón de Vez. Barcelona: Salamandra, 2006**

La pasión de esta escritora, nacida en Malawi, por los animales y la antropología es lo que le ha llevado a escribir esta serie llamada *Crónicas de la prehistoria*, cuyo primer volumen, *Hermano Lobo* apareció en esta misma editorial. El protagonista, Torak, piensa que ha encontrado al oso que mató a su padre, y con ello se siente a salvo de los Devoradores de Almas. Pero una misteriosa enfermedad se propaga por el bosque y le obliga, nuevamente, a emprender un nuevo y peligroso viaje.

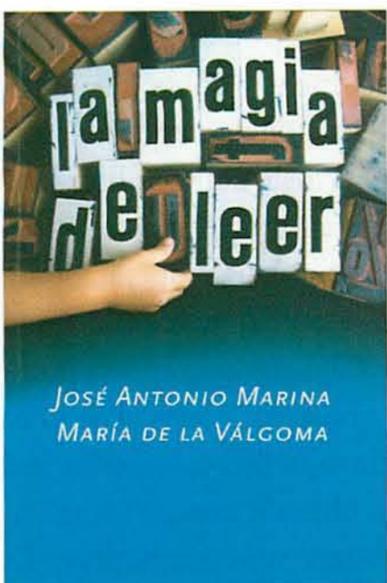
☞ **Marinella Terzi. *De Gabriel a Gabriel*. Madrid: SM, 2005. Col. Gran Angular**

Reedición de esta novela publicada en 1997 en la que el protagonista escribe en su diario sus vivencias y experiencias, sobre todo el hecho de que su padre les abandonara. Eso le lleva a tratar de indagar en su familia. Una historia intimista sobre las relaciones familiares escrita con sensibilidad.

☞ **Roger Lancelyn Green. *La historia de Troya*. Ils. de Pauline Baynes. Trad. de José Sánchez Compañy. Madrid: Siruela, 2005. Col. Las Tres Edades**

La afición del escritor inglés a los mitos y leyendas le llevó a reescribir algunos de los relatos clásicos y que se han ido publicando exitosamente desde los años cuarenta del siglo pasado. En esta misma editorial apareció el precioso volumen *El rey Arturo y sus caballeros de la Tabla Redonda*. En este libro relata con frescura la historia de Helena y el juicio de Paris, la de Aquiles y su vulnerable talón, y la de Odiseo, el último de los héroes, entre otras.

## Para saber más

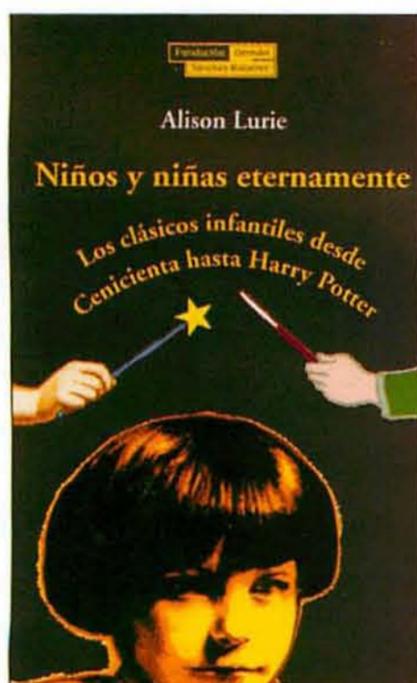


**José Antonio Marina y  
María de la Válgoma  
*La magia de leer*  
Barcelona: Plaza Janés,  
2005**

Acostumbrados como estamos en los últimos tiempos a plantearnos preguntas sobre el sentido de la lectura, a interrogarnos –a veces sin respuesta–, y a recibir con alegría textos como el clásico de Pennac donde un sano escepticismo sobre las prácticas de la lectura nos reconciliaba con la dura tarea de mediar en busca de lectores, aparece este libro de corte filosófico y optimista sobre los buenos efectos secundarios de la lectura. Ya el título nos parece lleno de ingenuidad, y las palabras de la contraportada nos dejan un poco incrédulos: “un libro de magia. Mezcla recetas y consejos para lograr encantamientos prodigiosos”. En verdad, ¡ojalá hubiera recetas! Y, sobre todo, ¡tantas recetas han seguido tantos mediadores sin éxito, que nos parece sospechoso el entusiasmo que rezuma! Los siete capítulos abordan las diferentes maneras de leer: poesía, novela o incluso (¡por fin!) las obras de no ficción. Claro que no vamos a discutir a estas alturas que la lectura y la escritura son

los grandes logros de la civilización y que la lectura proporciona una forma de ampliar posibilidades vitales, de extender la libertad individual, y comprender el mundo. Pero los autores ignoran el marasmo editorial que dificulta la buena selección, programas educativos que obligan a determinadas lecturas, mediadores poco entusiastas con la lectura, y el atractivo de otros formatos culturales –televisión, cine, internet–, que reducen el tiempo de lectura. A pesar de estas pequeñísimas objeciones, es de agradecer que un filósofo y una abogada planteen una discusión que siempre parece estar marginada de los grandes circuitos culturales. En este sentido es muy gratificante volver a leer que la lectura nos hace más inteligentes, ayuda en nuestras relaciones y, si consiguiera implantarse en todas las asignaturas de la educación primaria y secundaria, sería “el gran sistema circulatorio que mantendría vivo el organismo educativo”.

**Ana Garralón**



Alison Lurie  
**Niños y niñas eternamente. Los clásicos infantiles desde Cenicienta hasta Harry Potter**  
 Trad. de José Miguel Guggenheimer  
 Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2004

Después de habernos brindado la sugerente recopilación de artículos *No se lo cuenten a los mayores* (FGSR, 1998), esta nueva entrega de textos reelaborados será una grata lectura para aquellos que gozamos con la crítica inteligente: es decir, que busca un público amplio, que habla con claves reconocibles, que deja al lector explorar comentarios y llegar a conclusiones propias. Aunque la mayoría de los artículos se refieren a clásicos anglosajones, las reflexiones pueden hacerse extensibles a lecturas contemporáneas, pues lo que importa, en este

caso, es la mirada de la autora y la forma de acercarse a obras canónicas desde su aparente sencillez. Lurie camina junto al lector hasta las capas más profundas de los textos, aquellas en las que las vidas de los escritores no pueden sustraerse de sus obras. Así se explora aquí a autores singulares, como Andersen, Louisa May Alcott, Fran Baum, Walter de la Mare, Tove Jansson, o Collodi entre otros. Un conjunto de textos muy recomendables de leer, que abren nuevas puertas a la interpretación literaria.

Ana Garralón

## Recomendados Varios



Alicia E. Origgi de Monge  
**Textura del disparate. Estudio crítico de la obra infantil de María Elena Walsh**  
 Buenos Aires: Lugar Editorial, 2004  
 (lugared@elsitio.net)  
 Col. Relecturas

Un libro importante en la historia de la literatura infantil, pues rescata la obra de una escritora original y rompedora: María Elena Walsh. Muchos años de trabajo y de lectura han llevado a esta investigadora a acercar la obra de esta escritora que tuvo una importancia decisiva en la cultura de los años sesenta y aún hoy se puede rastrear su influencia. El análisis se refiere a la obra poética –desde un punto de vista crítico y literario–, y la enlaza con temas como el surrealismo, el disparate y la función emotiva del lenguaje. Indaga en la poesía de tradición oral y cómo Walsh alimenta su obra de estas tradiciones. El capítulo III está dedicado a la narrativa, una obra también

abundante y acaso menos conocida, estudiando texto por texto. Otros capítulos analizan la faceta de Walsh como editora de libros para niños; su obra teatral y, finalmente, una breve semblanza personal. La extensa bibliografía con que ha trabajado Origgi aparece al final junto con una completa relación de obras de Walsh. Un libro imprescindible para aquellos estudiosos que quieran conocer la obra de una de las escritoras latinoamericanas más singulares. Es de agradecer a Origgi que haya puesto por escrito sus sabios análisis y que Lugar Editorial lo haya publicado.

Ana Garralón



**Anuario sobre el libro infantil y juvenil 2006**  
Madrid: SM, 2006

Nueva edición de este esperado anuario que ofrece una útil visión a los mediadores sobre el mundo de la edición en España. Se abre, como es habitual, con un extenso artículo sobre cifras y estadísticas en el que una de las conclusiones es que la producción se mantiene estable respecto a los últimos años, aunque la dinámica librera –con devoluciones– resta beneficios a las editoriales. Otra conclusión se refiere a la diferencia que existe entre la percepción de la juventud a través de los medios de comunicación –centrada sobre todo en su carácter amenazante, conflictivo y sin ilusiones– contrasta con la realidad de los jóvenes. Esto no sería tan grave si no fuera porque muchos de los escritores que lo hacen para jóvenes se guían por los parámetros de los medios de comunicación, ignorando la realidad de los jóvenes mismos y contando sus matices. Victoria Fernández, en su panorama en castellano, destaca la abrumadora presencia de libros dedicados a los clásicos: Verne, Cer-

vantes y Andersen y, por lo tanto, “una cierta sensación de repetición y una cierta fatiga ante las enésimas ediciones conmemorativas”. Destaca, en su artículo, el protagonismo de la ilustración, el aumento de libros de “fantasía”, el rescate de clásicos contemporáneos, o las nuevas colecciones. Teresa Mañá, Xosé Antonio Neira Cruz y Xabier Etxaniz abordan la producción en catalán, gallego y vasco respectivamente, y Sara Moreno recorre cronológicamente el calendario explicando los eventos y actividades ocurridas en España a propósito de la literatura infantil. El monográfico de este número está dedicado a los libros destinados al “segmento” de 0 a 6 años, y se cierra con el también habitual repaso a las críticas aparecidas en la prensa general. En definitiva, un volumen práctico que nos ayuda a mirar mejor en la producción y actividades de todo un año.

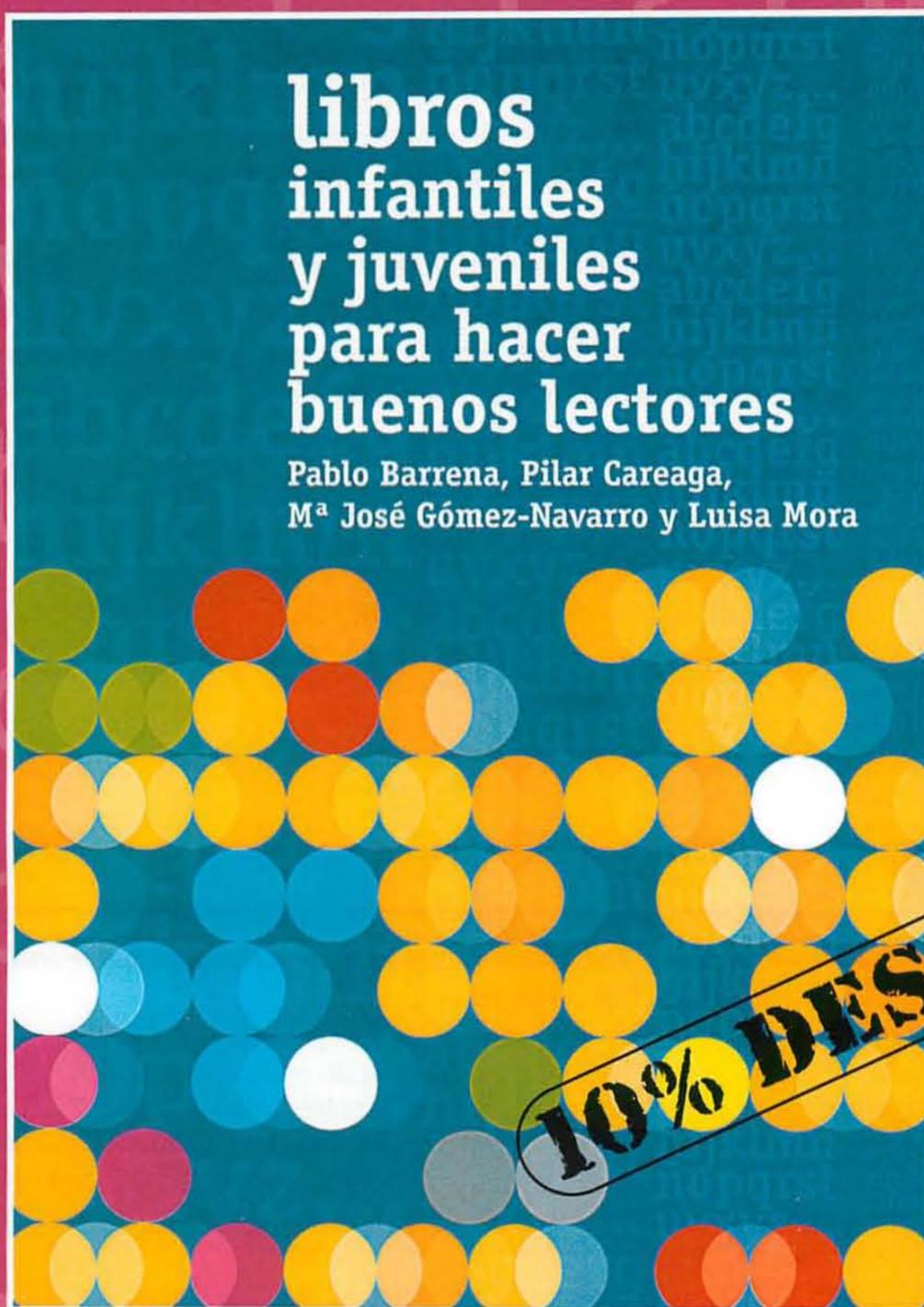
Ana Garralón

## Otras novedades

☞ Pedro C. Cerrillo. *La voz de la memoria (Estudios sobre el cancionero popular infantil)*. Cuenca: Ediciones de la Universidad Castilla La Mancha, 2005. Col. Arcadia

Nuevo trabajo del catedrático Cerrillo que, en esta ocasión, analiza las composiciones líricas tradicionales, esas que todavía se siguen cantando en determinadas poblaciones con motivos concretos (la siega, la vendimia...) y que, en la actualidad han ido perdiendo uso. Una forma que sobrevive y que se transmite desde la escuela, son las canciones de los juegos infantiles. El autor ofrece en este libro estudios sobre el Cancionero Popular Infantil y analiza tanto los tipos de composiciones como aspectos más particulares, por ejemplo, la presencia del mismo en la escuela.

# Una guía fundamental para la biblioteca, la escuela y la familia



## libros infantiles y juveniles para hacer buenos lectores

Pablo Barrena, Pilar Careaga,  
M<sup>a</sup> José Gómez-Navarro y Luisa Mora

Coeditado por EDUCACIÓN  
Y BIBLIOTECA y ANABAD

**Precio 12€** (IVA incluido)

Pedidos a EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA ■ tfno. 91 411 16 29 ■ fax. 91 411 60 6  
e-mail: [suscripciones@educacionybiblioteca.com](mailto:suscripciones@educacionybiblioteca.com)

# Revistero

Entre las revistas especializadas que han llegado a la redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA queremos destacar algunos contenidos de las mismas. Por orden alfabético:

## CLIJ, Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil (www.revistaclij.com)

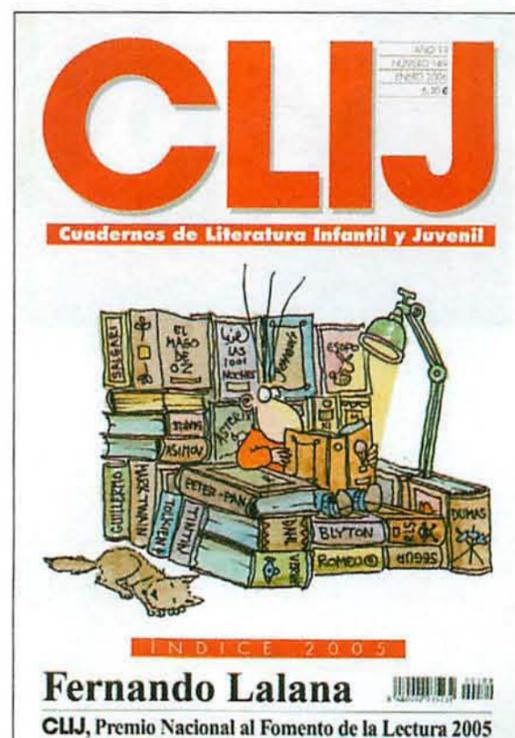
Los primeros números del año 2006 ofrecen artículos de interés para investigadores. En enero aparece un monográfico sobre Fernando Lalana que escribe Anabel Sáiz Ripoll, habitual en esta sección que repasa la obra del escritor de novela juvenil. En este mismo número hay, entre otros artículos, el texto que Mariasun Landa leyó en el III Congreso de Ibérico de LIJ, sobre el poder de la literatura y los cuentos para descubrirnos a nosotros mismos. Como ella misma indica sobre su propia experiencia: “la literatura infantil me ha ayudado a iluminar esa oscuridad interior, a dar forma a aquello que ignoraba de mí misma pero que me habitaba”.

Destaca en el número de febrero un largo artículo de Mónica Klibanski sobre Anthony Browne y la descripción que A Mano Cultura realiza sobre la exposición *Comer, comer* organizada en el marco del Primer Salón del Álbum Ilustrado celebrado en

noviembre de 2005 en Alicante. En este mismo número, un artículo de Ernesto Pérez Morán a propósito de la versión cinematográfica de *Oliver Twist* dirigida por Polansky, y una entrevista realizada por Asun Balzola a Francisco Solé, encargado de realizar los dibujos que aparecieron en los créditos de esta película.

En el número de marzo dos artículos sobre clásicos son lo más destacado: un repaso realizado por María Isabel Borda Crespo sobre las adaptaciones del *Quijote* que se remonta a años atrás hasta la extensa producción del 2005. Una conclusión: las ediciones para la escuela y el hogar no se diferencian (desde el punto de vista pedagógico: con notas y aclaraciones) y esto significa que las editoriales han preferido buscar un lector general y aprovechar la conmemoración ofreciendo adaptaciones que puedan ser leídas desde el placer. El crítico de cine Ernesto Pérez Morán revisa la versión cinematográfica de *Las crónicas de Narnia*. Con su habitual tono crítico, concluye: “es una obra irregular, que apenas aporta nada en casi ningún sentido, salvo en el económico, y que prolonga peligrosamente las peores tendencias del cine más comercial”. A destacar también en este número un artículo de Asun Balzola sobre sus inicios con la lectura y su evolución: desde las lecturas infantiles hasta lo que le ha fascinado hace poco tiempo. Un artículo divertido y entrañable, como la autora misma.

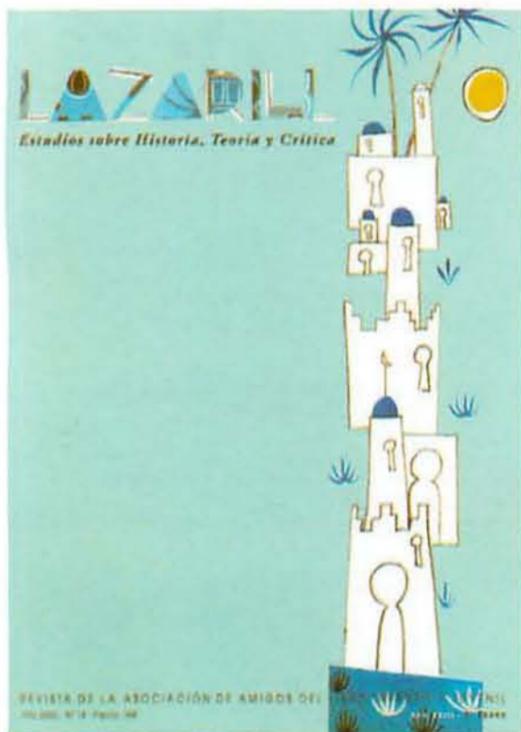
Ana Garralón



El número de abril está dedicado, como ya es habitual, a presentar monográficamente, los premios de 2005 y la lista de honor de *CLIJ*: los cien mejores libros del año escogidos por el equipo y colaboradores de la revista.

### Lazarillo ([www.amigosdelibro.com](http://www.amigosdelibro.com))

El número 14 (2005) incluye diferentes artículos dedicados al estudio y divulgación de literatura infantil. Manuel Pedrosa rastrea el cuento de Caperucita Roja en África y América; Sandra Sánchez y Carmelo Fernández trazan semblanzas, respectivamente, sobre Fernando Alonso y José Antonio del Cañizo; Xavier Etxaniz presenta la literatura infantil vasca actual; y Alicia Muñoz cuenta la exposición "Andersen. Un viaje por España", organizada por la Oepli y amigos del libro. El volumen se complementa con reseñas de libros de crítica de literatura infantil.



### Nuevas Hojas de Lectura ([www.fundalectura.org](http://www.fundalectura.org))

El número siete (marzo-junio de 2005) de esta revista, editada por la institución colombiana Fundalectura, está dedicado monográficamente a las tertulias literarias, o el arte de conversar. Diferentes autores y especialistas escriben sobre la importancia y la necesidad de comunicar. La escritora Piedad Bonnet lo resume así: "en los buenos lectores el libro genera pasiones y emociones que, compartidas, devienen en una experiencia de conocimiento para todos". Las tertulias es un programa de promoción de lectura organizado por Fundalectura desde hace años. Lo coordinadores nos explican su dinámica y funcionamiento. Resumiendo: se basan en los pilares de camaradería, curiosidad, placer del diálogo y brillo de las ideas. Especialmente sugerente es el texto de esta experiencia en un pueblo pequeño donde muchos de sus habitantes se han convertido en asiduos a las tertulias.

El monográfico del número ocho (julio-

septiembre de 2005) está dedicado a "Mediar la Lectura", un homenaje a aquellos que buscan lectores para los mejores libros. Especialmente recomendable es el texto de María Clemencia Venegas Fonseca sobre los mediadores de lectura en la biblioteca escolar en el que responde a certeras preguntas sobre la reglamentación, organización, planificación en conjunto, necesidad de diseñar animaciones o la eterna discusión sobre si la animación debe ser simple juego o hay algo más. En el apartado de experiencias se encuentra el singular texto de Béatrice Devancierd sobre su experiencia como lectora para "mayores".

Recordar que Fundalectura ha cumplido el pasado 2005, 15 años de trabajo continuado en diferentes campos: asesorías gubernamentales, servicios a bibliotecas, creación de programas especiales y edición de textos teóricos, entre otras muchas actividades. ¡Felicidades y que cumplan muchos más!

### Platero

(CPR, c/Monticu s/n 33008 Oviedo)

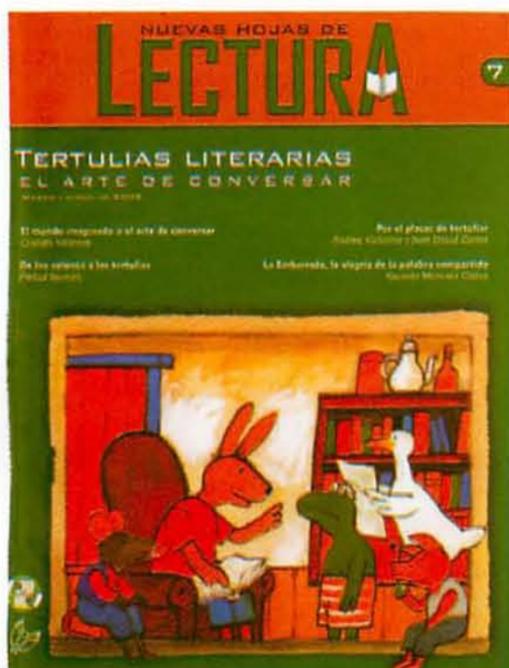
El número 153 (diciembre 2005) está dedicado monográficamente a Julio Verne: bibliografía comentada y diferentes artículos de Jesús Mella. También se aborda la relación con el cine y su carácter visionario.

El número 154 (enero 2006) tiene como tema los jóvenes y la lectura literaria. Kiko Ruiz, profesor de la Universidad del País Vasco es el autor del artículo de este número y analiza tendencias de lectura, autores, cómo enfocar la lectura y un repertorio de libros.

### Primeras Noticias. Revista de Literatura

([www.comunicacionpedagogia.com](http://www.comunicacionpedagogia.com))

riados e interesantes foros propuestos por la página web de esta revista para los escolares que siguen sus proyectos de animación. Eloy Martos conversa sobre el terror y los mitos; Miquel Barceló sobre la ciencia ficción; Agustín Fernández Paz sobre la aventura, y Jaime García Padrino sobre la



fantasía. Un número especial con curiosas aportaciones, entre comentarios, bibliografía citada, preguntas y opiniones, se da un repaso a lo que leen los jóvenes hoy en día y a cómo perciben estos géneros.

El número 216 (2006) se dedica íntegramente al tema “Literatura infantil e interculturalidad”. Como indican los editores, “con este número pretendemos que se encuentren motivos para reflexionar” y, para ello, proponen diferentes artículos de especialistas relacionados con variados temas: libros de imágenes (Penni Cotton), tradiciones nacionales y la voz del otro en la publicaciones francesas para niños (Jean Perrot), cuentos de tradición oral multimedia y su selección (Lori Langer de Ramírez), contar cuentos desde una perspectiva intercultural (Ana Paula Guimarães), primeros lectores (Antonio Ricardo Mira), Teatro (Isabel Jerez), y un ejemplo de un cuento de la literatura popular eslava (Juan José Varela Tembra). Un monográfico denso y muy aprovechable, cuyos artículos brindan numerosas sugerencias para la reflexión.

### La Revue des Livres pour Enfants ([www.lajoieparleslivres.com](http://www.lajoieparleslivres.com))

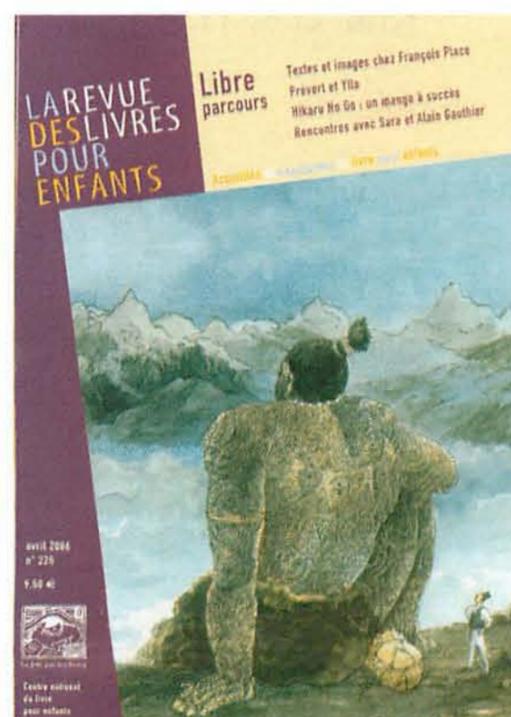
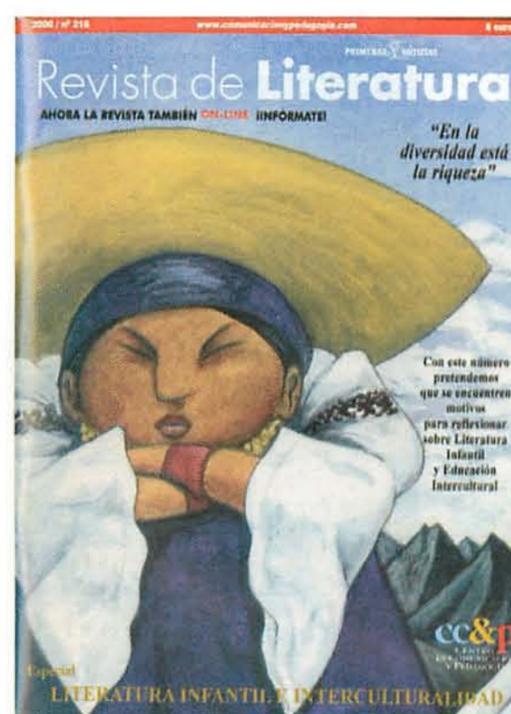
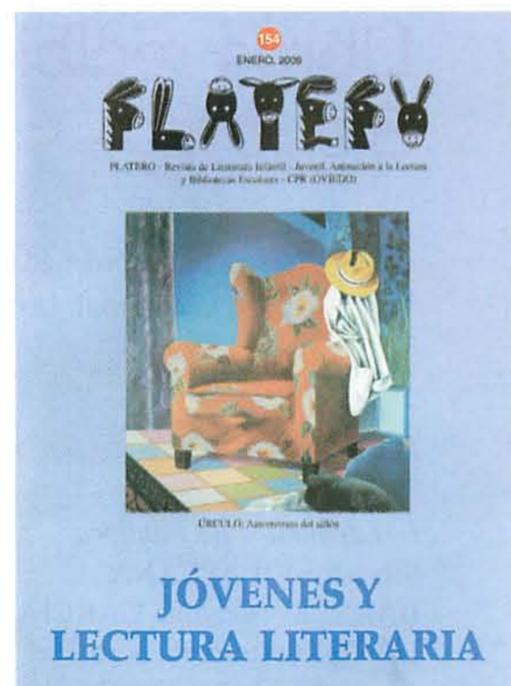
El último número del año 2005 (nº 226) está dedicado, cómo no, a Hans Christian Andersen. Como es de rigor: artículos sobre vida y obra, cronología, bibliografía y testi-

monios de traductores y editores ante la obra del escritor danés. Interesante es la conversación con Dusan Kallay, y el artículo de Joëlle Turín sobre cómo el cuento de la cerillera ha sido interpretado visualmente por Jean Renoir, Tomi Ungerer, Georges Lemoine y Sarah Moon.

El número 227 (février 2006) se dedica a un tema de actualidad: las relaciones del francés de Francia y del resto del mundo: edición, autores, promociones y dificultades de crear una política lingüística relacionada con los libros para niños en países tan diferentes como Suiza, Bélgica, Camboya o los lugares francófonos de África.

El número 228 (avril 2006) publica diferentes artículos: uno dedicado a Francois Place, otro que analiza un libro de fotografías para niños; cómo la colección Castor Poche se ha difundido durante diez años; y cómo poner en escena cuentos tradicionales.

Hay que decir que, además de los artículos, todos los números de esta revista incluyen más de medio volumen a reseñas críticas de novedades, lo que convierte la sección en un excelente escaparate de la producción actual. 

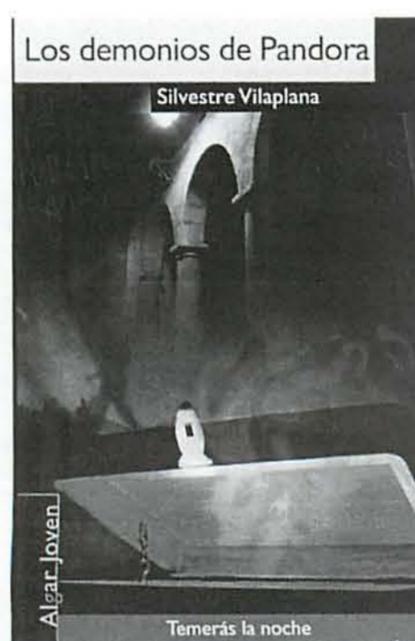


# Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

Presentamos, ordenados por editorial, libros que han entrado en nuestra redacción. Indicamos el título, el autor, el ilustrador, la editorial, la colección y el año de edición.

## Algar

*Los demonios de Pandora*  
Silvestre VILAPLANA  
BARNÉS – Cristina GARCÍA  
DE TORO (trad. y coord.)  
Algar (Joven; 24) (2006)  
ISBN: 84-96514-76-5



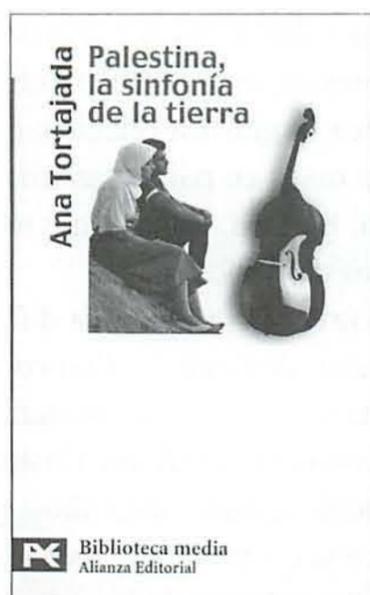
*3 cuentos de cumpleaños*  
Enric GOMÀ – Mercè  
CANALS (il.) – Soledad  
CARREÑO (trad.) Algar  
(2006)  
ISBN: 84-96514-77-3

## Alianza

*El ruiseñor y la fuente. Poesía  
española de la Edad Media al  
siglo XVIII*  
Alianza (Libro de bolsillo.  
Biblioteca media. BT 8915)  
(2006)  
ISBN: 84-206-5827-8

*La batalla de Maixitxaco*  
Fernando MARIÁS  
AMONDO  
Alianza (Libro de bolsillo.  
Biblioteca media. BT 8916)  
(2006)  
ISBN: 84-206-5828-6

*Palestina, la sinfonía de la  
tierra*  
Ana TORTAJADA



Alianza (Libro de bolsillo.  
Biblioteca media. BT 8917)  
(2006)  
ISBN: 84-206-5829-4

## Anaya

*Cuentos y leyendas de los  
vikings*  
Lars HARALDSON  
Anaya (Tus libros. Cuentos y  
leyendas; 19. A partir de 12  
años)  
ISBN: 84-667-5177-7

*Cuentos de los enigmas de la  
historia*  
Gilles MASSRDIER – Max  
HIERRO (il.) – Ana Isabel  
CONEJO (trad.)  
Anaya (Tus libros. Cuentos y  
leyendas; 20. A partir de 12  
años) (2006)  
ISBN: 84-667-5178-5

*Tres cuentos de Urraca*  
Antonio RUBIO – Leticia  
RUIFERNÁNDEZ (il.)  
Anaya (Sopa de libros; 110. A  
partir de 6 años)  
ISBN: 84-667-5195-5

*¿Cuál es mi color?*  
Antoine GUILLOPPÉ –  
Géraldine ALIBEU (il.) - Ana  
REY KOCHINKE (trad.)  
Anaya (Sopa de libros; 112. A  
partir de 4 años) (2006)  
ISBN: 84-667-5194-7

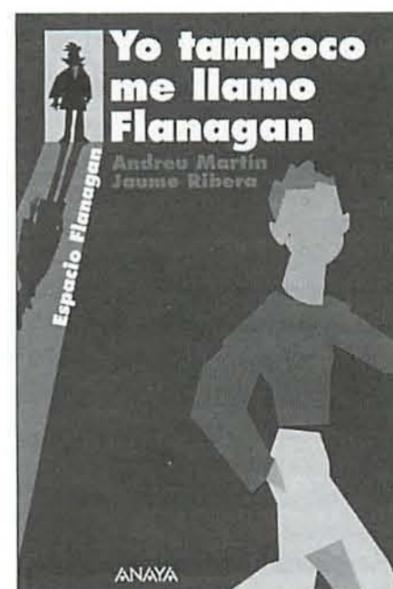
*En un bosque de hoja caduca*  
Gonzalo MOURE – Esperanza  
LEÓN (il.)  
Anaya (A partir de 10 años)  
(2006)  
ISBN: 84-667-5353-2

*Flanagan de luxe*  
Andreu MARTÍN y Jaume  
RIVERA  
Anaya (Espacio Flanagan. A  
partir de 12 años) (2006)  
ISBN: 84-667-5190-4

*Todos los detectives se llaman  
Flanagan*  
Andreu MARTÍN y Jaume  
RIVERA  
Anaya (Espacio Flanagan. A  
partir de 12 años) (2006)  
ISBN: 84-667-5188-2

*No te laves las manos,  
Flanagan*  
Andreu MARTÍN y Jaume  
RIVERA  
Anaya (Espacio Flanagan. A  
partir de 12 años) (2006)  
ISBN: 84-667-5189-0

*Yo tampoco me llamo  
Flanagan*  
Andreu MARTÍN y Jaume  
RIVERA  
Anaya (Espacio Flanagan. A  
partir de 12 años) (2006)  
ISBN: 84-667-5191-2



## Ayuntamiento de Morón de la Frontera (Sevilla)

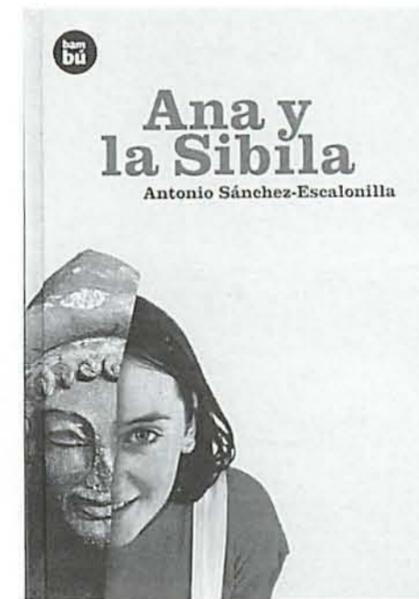
*El gallo de Morón*  
Ana RODRÍGUEZ-MACÍAS  
VILCHES (texto e ils.)  
Ayuntamiento de Morón de la  
Frontera (Sevilla) – Fundación  
Fernando Villalón (XIII  
Certamen del libro infantil  
Ciudad de Morón) (2005)  
ISBN: 84-86959-20-9



*Feli Feliz, el lapicero de dos  
colores*  
Carlos CABRERA GUAL –  
Saúl GARCÍA (il.)  
Ayuntamiento de Morón de la  
Frontera (Sevilla) – Fundación  
Fernando Villalón. Servicio de  
Publicaciones (XIV Certamen  
del libro infantil Ciudad de  
Morón) (2006)  
ISBN: 84-86959-26-8

## Bambú

*Ana y la Sibila*  
Antonio SÁNCHEZ-  
ESCALONILLA – Oriol

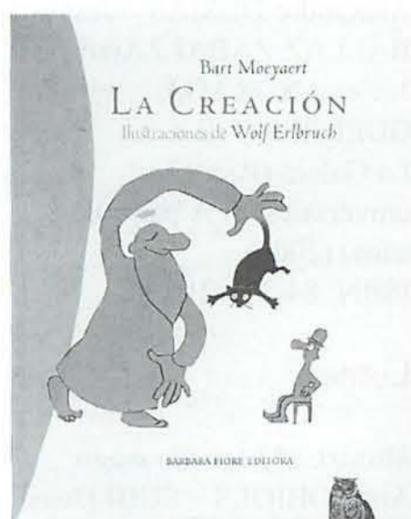


GARCIA I QUERA (il.)  
Bambú (Exit. A partir de 14 años) (2006)  
ISBN: 84-934826-0-9

### Barbara Fiore

*El árbol rojo*  
Shaun TAN (il.) – Carles ANDREU SABURIT y Albert VITÓ GODINA (trads.) – Francisco DELGADO FLORES (adapt.)  
Barbara Fiore (2005)  
ISBN: 84-934811-1-4

*La creación*  
Bart MOEYAERT - Wolf ERLBRUCH (il.) – Anna BELLOSTA GARCIA y Mariona GRATACÒS GRAU  
Barbara Fiore (2006)  
ISBN: 84-934811-0-6



### Combel

*¡A ayudar!*  
Patricia GEIS CONTI y Sergio FOLCH (texto e ils.)  
Combel (Coco y Tula. Buenos hábitos. A partir de 3 años) (2006)  
ISBN: 84-9825-069-2

*Ilusiones ópticas con el gran Bubidini*  
John O'LEARY – Fina PALOMARES (adaptación)  
Combel (A partir de 5 años) (2006)  
ISBN: 84-7864-999-9



### Dandelion

*Mi abuela pierde la cabeza*  
Corinne DREYFUSS – Marta GRECH (trad.)  
Dandelion (Sololettra; 5) (2006)  
ISBN: 84-96568-04-0

*Rebeca*  
Murielle SZAC – Marta GRECH (trad.)  
Dandelion (Sololettra; 6) (2006)  
ISBN: 84-96568-03-2

*Román del Bosque, príncipe de los mentirosos*  
MATHIS – Marta GRECH (trad.)  
Dandelion (Sololettra; 7) (2006)  
ISBN: (84-96568-05-9

*El hombre que levantaba piedras*  
Jean-Claude MOURLEVAT – Marta GRECH (trad.)  
Dandelion (Sololettra; 8) (2006)  
ISBN: 84-96568-02-4



*Mi cerdito*  
Jean Pierre BLANPAIN – Marta GRECH (trad.)  
Dandelion (Los chorlitos; 5) (2006)  
ISBN: 84-96568-07-5

*Por quéééé*  
VOUTCH – Marta GRECH (trad.)  
Dandelion (Los chorlitos; 6) (2006)  
ISBN: 84-96568-08-3

*Papá en la oficina*  
FATUS – Marta GRECH (trad.)

Dandelion (Los chorlitos; 7) (2006)  
ISBN: 84-96568-09-1

*Mi almohada*  
Antonio LOUCHARD y Charlotte MOLLET - Marta GRECH (trad.)  
Dandelion (Los chorlitos; 8) (2006)  
ISBN: 84-96568-06-7

### Destino

*El gran libro de magia de las tres mellizas*  
Àngels NAVARRO – Roser CAPDEVILA (il.) – Margarida TRIAS (trad.)  
Destino (Las tres mellizas. A partir de 6 años) (2006)  
ISBN: 84-84-08-06682-X



### Diputación de Ciudad Real

*Dragón, el tragón, y otros poemas*  
José Aureliano DE LA GUÍA MANZANEQUE – Roselino LÓPEZ RUIZ (il.)  
Diputación de Ciudad Real. Biblioteca de Autores Manchegos (Calipso; 19) (2006)  
ISBN: 84-7789-227-X

### Edebé

*Dios, Yahvé, Alá. Los grandes interrogantes en torno a las tres religiones*  
Katia MROWIEC et al. – Oliver ANDRÉ et al.  
Edebé (2006)  
ISBN: 84-236-7875-X

*El desierto de hielo*  
Maite CARRANZA  
Edebé (La guerra de las

brujas; 2) (2006)  
ISBN: 84-236-7851-2

*Llamando a las puertas del cielo*  
Jordi SIERRA I FABRA  
Edebé (Periscopio; 92. A partir de 13 años) (2006)  
ISBN: 84-236-8072-X



*Rosanda y el arte de birli birloque*  
Ángeles GONZÁLEZ-SINDE – Juanjo CORTÉS (il.)  
Edebé (Tucán azul; 43. A partir de 6 años) (2006)  
ISBN: 84-236-8050-9

### Ekaré

*Gorilón*  
Jeanne WILLIS – Tony ROSS (il.) – Carolina PAOLI (trad.)  
Ekaré (2006)  
ISBN: 980-257-318-3

*Los cocodrilos copiones*  
David BEDFORD – Emily BOLAM (il.) – Carmen Diana DEARDEN (trad.)  
Ekaré (2006)  
ISBN: 980-257-321-3

*Diego y el barco pirata*  
Verónica URIBE - Ivar DA COLL (il.)  
Ekare (Primeras Lecturas. A partir de 6 años) (2004)  
ISBN: 980-257-130-X

### Everest

*De la A a la Z con Cristóbal Colón*  
Rafael CRUZ-CONTARINI – Rafael SALMERÓN LÓPEZ (il.)  
Everest (Montaña encantada.

Primeros lectores. 4-5 años)  
(2006)  
ISBN: 84-241-1818-9

*De la A a la Z con Mozart y la música*

Rafael RUIZ-CONTARINI –  
Rafael SALMERÓN LÓPEZ  
(il.)

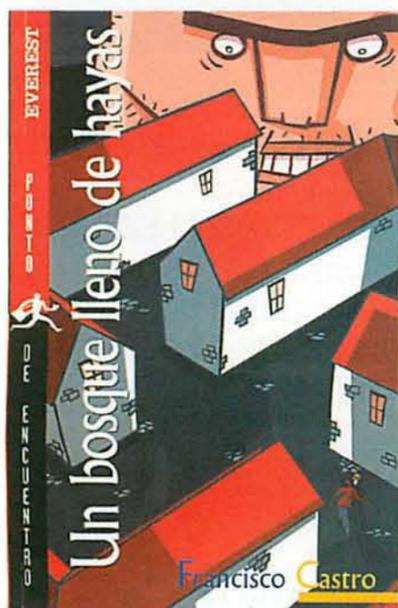
Everest (Montaña encantada.  
Primeros lectores. 4-5 años)  
(2006)

ISBN: 84-241-1307-1  
Adjunta CD con mismos datos  
e ISBN: 84-241-1307-7

*Un bosque lleno de hayas*

Francisco CASTRO – Manel  
CRÁNEO (trad.)

Everest (Punto de encuentro.  
A partir de 12 años) (2006)  
ISBN: 84-241-1656-9



*El grumete de Colón*

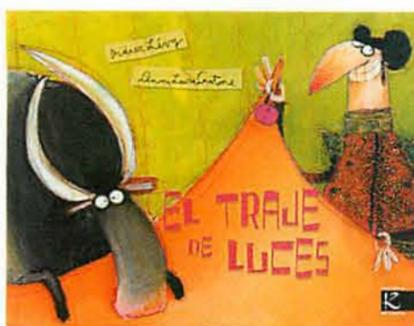
Ángel ESTEBAN  
Everest (Punto de encuentro.  
A partir de 14 años) (2006)  
ISBN: 84-241-1298-9

### Faktoria K de libros

*El traje de luces*

Didier LÉVY – Anna Laura  
CANTONE (il.) – Chema  
HERAS y Pilar MARTÍNEZ  
(trad.)

Faktoria K de libros (A partir  
de 5 años) (2006)  
ISBN: 84-934641-9-8



### Gaviota

*Felicidad*

Violeta MONREAL  
Gaviota (¿Qué sientes?; F. A  
partir de 6 años) (2005)  
ISBN: 84-392-0876-6

*Kezka, que en euskera  
significa preocupación*

Violeta MONREAL  
Gaviota (¿Qué sientes?; K. A  
partir de 6 años) (2005)  
ISBN: 84-392-0881-2

*Ñoñería*

Violeta MONREAL  
Gaviota (¿Qué sientes?; Ñ. A  
partir de 6 años) (2005)  
ISBN: 84-392-0885-5  
*Sinceridad*  
Violeta MONREAL  
Gaviota (¿Qué sientes?; S. A  
partir de 6 años) (2005)  
ISBN: 84-392-0890-1

*Unga, que en esquimal  
significa amistad*

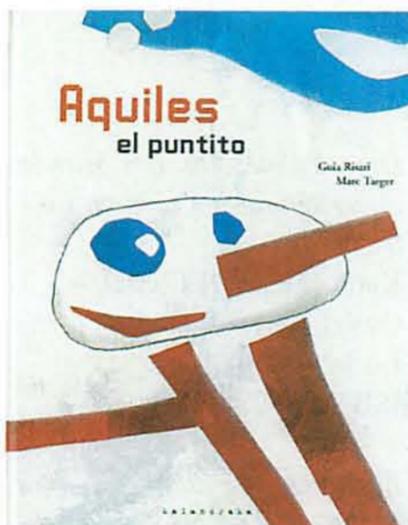
Violeta MONREAL  
Gaviota (¿Qué sientes?; U. A  
partir de 6 años) (2005)  
ISBN: 84-392-0892-8

### Jose Luis Lizarraga Erviti

*La historia de Estrella*  
José Luis LIZARRAGA  
ERVITI  
ISBN: 84-609-9913-0

### Kalandraka

*Aquiles el puntito*  
Guía RISARI – Marc  
TAEGER (il.)  
Kalandraka (Libros para  
soñar. A partir de 5 años)  
(2006)  
ISBN: 84-96388-35-2



*Smara*

P. CARBALLEIRA – Carole  
HÉNAFF (il.)  
Kalandraka (Sieteleguas. A  
partir de 8 años) (2006)  
ISBN: 84-96388-14-X

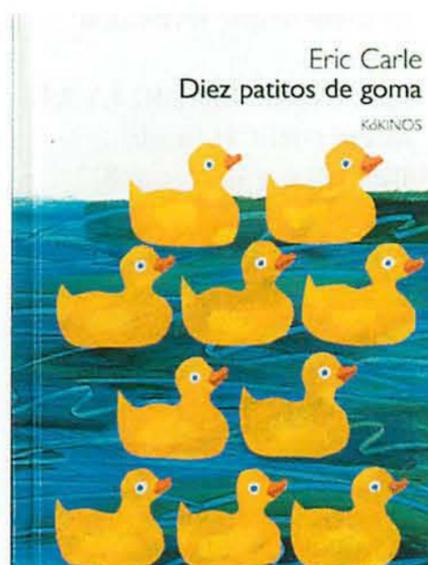
### Kókinos

*Alicia en el país de las  
maravillas*

Lewis CARROLL - Robert  
SABUDA (il.) – Marta y  
Beatriz ANSÓN  
BALMASEDA (trs.)  
Kókinos (2006)  
ISBN: 84-88342-98-5

*Diez patitos de goma*

Eric CARLE – Miguel Ángel  
MENDO (tr.)  
Kókinos (2006)  
ISBN: 84-88342-80-2



*La araña hacendosa*

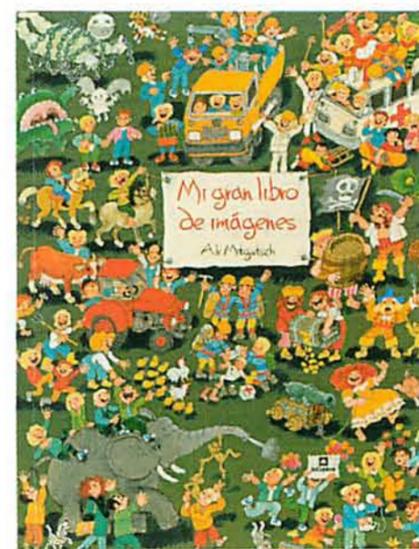
Eric CARLE – Esther RUBIO  
(trad.)  
Kókinos (2006)  
ISBN: 84-88342-96-9

### La Galera

*La más divertida historia de  
Mozart niño*  
Victoria BERMEJO – Miguel  
GALLARDO (il.)  
La Galera (Álbum ilustrado. A  
partir de 7 años) (2006)  
ISBN: 84-246-2341-X

*Mi gran libro de imágenes*

Ali MITGUTSCH  
La Galera (Álbumes  
ilustrados; 31. A partir de 2  
años) (2006)  
ISBN: 84-246-2199-9



*Julia tiene una estrella*

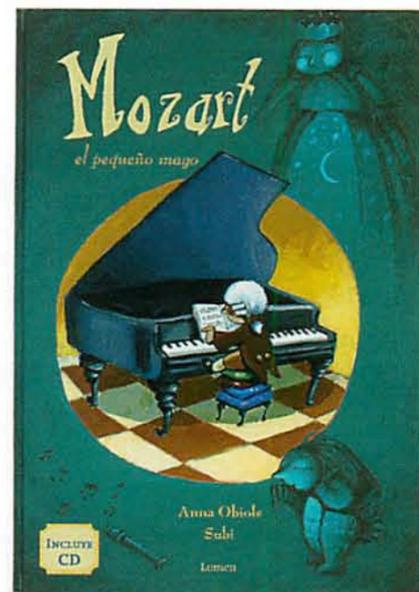
Eduard José – Valentí  
GUBIANAS (il.)  
La Galera (Álbumes  
ilustrados; 32. A partir de 5  
años)  
ISBN: 84-246-2335-5

*Los tres mosqueteros*

Alexandre DUMAS – Jesús  
BALLAZ ZABALZA(ed.) –  
Javier ANDRADA  
GUERRERO (il.)  
La Galera (Pequeños  
universales; 5. A partir de 8  
años) (2006)  
ISBN: 84-246-2162-X

### Lumen

*Mozart, el pequeño mago*  
Anna OBIOLS – SUBI (Joan  
Subirana) (il.) – Carla  
PALACIO (trad.)  
Lumen (2006) (Incluye CD  
musical)  
ISBN: 84-488-2386-9



*La historia de Platero*

Estrella BORREGO  
(adaptación) – SUBI: Joan  
Subirana (il.)  
Lumen (2006)  
ISBN: 84-488-2404-0

JUAN VICÉNS

# ESPAÑA VIVA

EL PUEBLO A LA CONQUISTA  
DE LA CULTURA

LAS BIBLIOTECAS POPULARES EN LA SEGUNDA REPÚBLICA



Juan Bautista Vicéns de la Llave (Zaragoza, 1895 - Pekín, 1959) fue un gran impulsor de las bibliotecas populares en la época republicana, sentando futuras bases del trabajo bibliotecario que aún hoy siguen siendo válidas. Amigo de Lorca, Dalí y Buñuel, con ellos coincidió en la Residencia de Estudiantes. En 1927 se casó con María Luisa González, primera mujer admitida en la Universidad de Salamanca. Su labor en el Patronato de Misiones Pedagógicas se vio truncado con la derrota republicana. Exiliado en México, Rusia y China. Publicó *Manual del Catálogo-Diccionario y Cómo organizar bibliotecas*.

En febrero de 1938, Juan Vicéns publica *L'Espagne vivante: le peuple à la conquête de la culture* (París: Editions Sociales Internationales) con el objeto de dar a conocer al lector francés el impulso dado a las bibliotecas populares españolas en la época republicana. En este libro, que por primera vez vemos traducido al español, se recoge la labor de inspección realizada por Vicéns en las bibliotecas creadas por el Patronato de Misiones Pedagógicas y Cultura Popular. Un recorrido histórico por las bibliotecas españolas del pasado siglo, a través de la trayectoria vital de Juan Vicéns. Coeditado por Ediciones Vosa y la Asociación Educación y Bibliotecas 145 págs., fotografías.

**precio: 9 €**

+ gastos de envío  
Contra reembolso  
**10% de descuento**

**para suscriptores de esta revista**

Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA  
C/Príncipe de Vergara, 136, ofic. 2ª. 28002 Madrid  
Tel.: 91 411 17 83. Fax: 91 41160 60  
E-mail: suscripciones@educacionybiblioteca.com

**Montena**

*Un dragón en el bolsillo*  
Lolo RICO (Dolores Rico Oliver)  
Montena (Nicolás Malencovich; 1)(2006)  
ISBN: 84-8441-311-X



*¡Nosotros estamos aquí!*  
Lolo RICO (Dolores Rico Oliver) – Idoia IRIBERTEGUI (il.)  
Montena (Nicolás Malencovich; 2) (2006)  
ISBN: 84-8441-312-8

*Vampiratas. Demonios del océano*  
Justin SOMPER – Óscar ESTEFANÍA (trad.)  
Montena (Serie infinita) (2006)  
ISBN: 84-8441-305-5

**OQO**

*El astrólogo y la hechicera*  
Washington IRVING – Paco LIVÁN (ed.) – Paula ANEIROS (il.)  
OQO (Para lectores intrépidos. De 8 a 12 años) (2006)  
ISBN: 84-96573-43-5



*Loboferoz*  
PATACRÚA (adaptación) – Chené GÓMEZ (il.)  
OQO (Cuentos a pedir de boca. De 3 a 7 años) (2006)  
ISBN: 84-96573-44-3

*La princesa de Trujillo*  
PATACRÚA (adaptación del cuento popular europeo) – Javier SOLCHAGA (il.)  
OQO (Cuentos a pedir de boca. De 3 a 7 años) (2006)  
ISBN: 84-96573-45-1

*Bola de manteca*  
Ana PRESUNTO (adaptación del cuento de la tradición oral portuguesa) – Iván SUÁREZ (il.)  
OQO (Cuentos a pedir de boca. De 3 a 7 años) (2006)  
ISBN: 84-96573-48-6

**Palabra**

*El pozo de los mil truenos*  
Julio César ROMANO – Beni L. LOBEL (il.)  
Palabra (La mochila de Astor; 14. A partir de 12 años) (2006)  
ISBN: 84-8239-978-0

*Chico, el rey del bosque*  
Francisco MARISCAL SISTIAGA – Mariano HERNANZ (il.)  
Palabra (La mochila de Astor; 26) (2006)  
ISBN: 84-8239-971-3

**Planeta – Destino**

*¡Tontorrotón quien llegue el último!*  
Geronimo STILTON – Blasco PISAPIA y Barbara BARGIGIA (ils.) – Manuel MANZANO (trad.)  
Planeta - Destino (Geronimo Stilton; 23. A partir de 8 años) (2006)  
ISBN: 84-08-06688-9

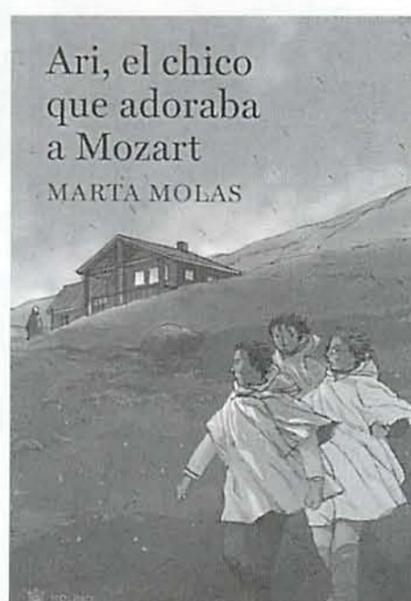
*El maleficio de la espina*  
Blanca ÁLVAREZ  
Planeta – Destino (Punto de encuentro. A partir de 14 años) (2006)  
ISBN: 84-08-06689-7

*Fabi, el gran extremo derecho*  
Joachim MASANNEK – Rosa

Mª SALA CARBÓ (trad.)  
Planeta – Destino (Las Fieras Fútbol Club; 8. A partir de 10 años)  
ISBN: 84-08-06690-0

**RBA - Molino**

*Ari, el chico que adoraba a Mozart y el secreto de la isla de hielo*  
Marta MOLAS  
RBA – Molino (Profesiones de aventura) (2006)  
ISBN: 84-7871-616-5



*Vega, la admiradora de Pedro Duque y el misterio de los visitantes nocturnos*  
Marta MOLAS  
RBA – Molino (Profesiones de aventura) (2006)  
ISBN: 84-7871-618-1

*La sorprendente ciencia de todas las cosas*  
Nick ARNOLD – Tony DE SAULLES (il.) – Rosa BORRÁS (trad.)  
RBA – Molino (Esa horrible ciencia. A partir de 10 años) (2006)  
ISBN: 84-7871-571-1

*Misterio en la villa incendiada*  
Enid BLYTON – María Dolores RAICH (trad.)  
RBA – Molino (Misterio; I) (2006)  
ISBN: 84-7871-614-9

*Aventura en la isla*  
Enid BLYTON – Guillermo LÓPEZ HIPKISS (trad.)  
RBA – Molino (Aventura; I) (2006)  
ISBN: 84-7871-613-0

*Primer curso en Torres de Malory*  
Enid BLYTON – María Dolores RAICH (trad.)  
RBA – Molino (Torres de Malory; I) (2006)  
ISBN: 84-7871-612-2

*Las mellizas O'Sullivan*  
Enid BLYTON – María Dolores RAICH (trad.)  
RBA – Molino (Santa Clara; 2) (2006)

**RBA - Serres**

*Dragones y magia*  
Ann DOWNER – Ann SULLIVAN (il.) - Catalina MARTÍNEZ (trad.)  
RBA – Serres (Ficción) (2006)  
ISBN: 84-7871-713-7



*MOMA en busca de Arte*  
Jon SCIESZKA – Lane SMITH (il.) – José MORÁN (adaptación)  
RBA – Serres (2006)  
ISBN: 84-7871-643-2

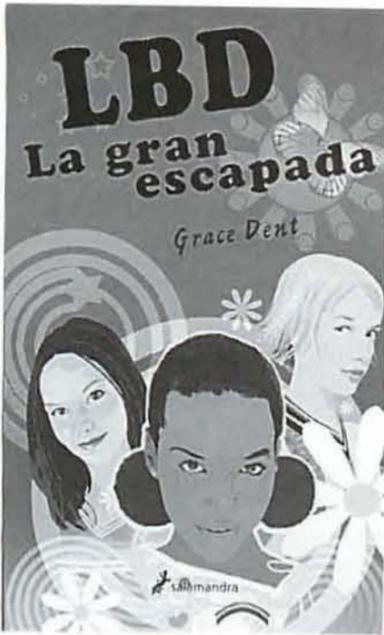
**Roca**

*Justin Time. El viaje en el tiempo*  
Pêter SCHWINDT – Bernat PUJADAS (trad.)  
Roca (2006)  
ISBN: 84-96544-47-8

**Salamandra**

*El clan de la foca. Crónicas de la Prehistoria II*  
Michelle PAVER – Geoff TAYLOR y John FORDHAM (ils.)

Salamandra (Narrativa juvenil)  
(2006)  
ISBN: 84-9838-028-6



*LBD: la gran escapada*  
Grace DENT – Enrique ALDA DELGADO (trad.)  
Salamandra (Narrativa juvenil)  
(2006)  
ISBN: 84-9838-033-2

*El emperador púrpura*  
Herbie BRENNAN – Raquel VÁZQUEZ RAMIL (trad.)  
Salamandra (Narrativa juvenil)  
(2006)  
ISBN: 84-9838-037-5

### Saure

*¡Qué tonto eres... Pirata!*  
José A. LOPETEGUI BRIT  
Saure (Pirata; 2) (2006)  
ISBN: 84-95225-59-X

*Un bus en Alabama*  
Jean-François SAURE – Sandra GARCÍA RUIZ (il.)  
Saure (Gran angular; 1) (2006)  
ISBN: 84-95225-01-8

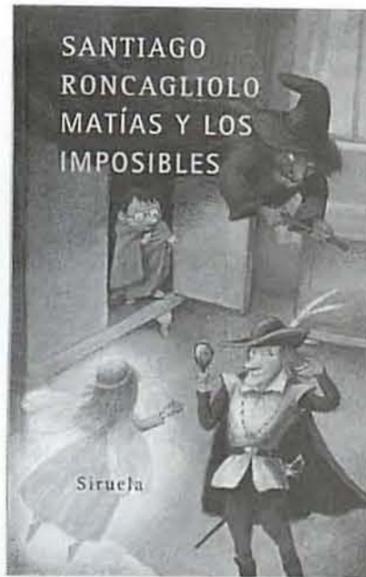
### Serres

*Maisy y Rodrigo van al dentista*  
Lucy COUSINS – Belén CABAL (adaptación)  
Serres (2006)  
ISBN: 84-8488-043-8

*Olivia Kidney*  
Ellen POTTER – Peter H. REYNOLDS (il.) - Carmen AGUILAR (trad.)  
Serres – RBA (2006)  
ISBN: 84-7871-408-1

### Siruela

*Matías y los imposibles*  
Santiago RONCAGLIOLO – Ulises WENSELL (il.)  
Siruela (Las 3 edades; 136. A partir de 10 años) (2006)  
ISBN: 84-7844-988-4



*El segundo viaje de Teo*  
Catherine CLEMENT – Anne-Helene SUÁREZ GIRARD  
Siruela (Las tres edades; 134. A partir de 12 años) (2006)  
ISBN: 84-7844-967-1

### SM

*¡Menudos bichos menudos!*  
Elena O'CALLAGHAN I DUCH – Valentí GUBIANAS (il.)  
SM (El barco de vapor. Blanca; 112. Primeros lectores) (2006)  
ISBN: 84-675-0801-9

*Donde nace el sol*  
Federico VILLALOBOS  
SM (El barco de vapor. Roja; 172. A partir de 12 años) (2005)  
ISBN: 84-675-0867-1

*La hija del vampiro*  
Triunfo ARCINIEGAS  
SM (El barco de vapor. Naranja; 181. A partir de 9 años) (2006)  
ISBN: 84-675-0764-0

*Ograntes y gigantogros*  
Paloma BORDONS  
SM (El barco de vapor. Naranja; 182. A partir de 9 años) (2005)  
ISBN: 84-675-0778-0

*Ojo de nube*  
Ricardo GÓMEZ – Jesús

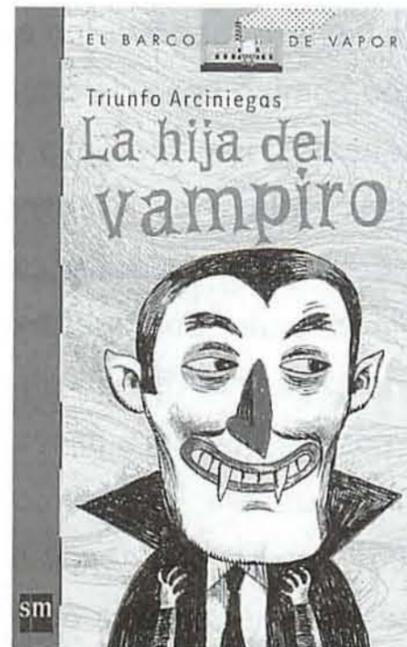
GABÁN (il.)  
SM (El barco de vapor. Naranja; 186) (2006)  
ISBN: 84-675-1026-9

*Donde surgen las sombras*  
David LOZANO GARBALA  
SM (Gran angular; 261) (2006)  
ISBN: 84-675-1027-7

*Los animales del desierto*  
Sylvie BAUSSIÉ – Xavier FREHRING y Anne EYDOUX (il.) – Wendy P. LÓPEZ (trad.)  
SM (Mi mundo; 29. Entre 6 y 8 años) (2006)  
ISBN: 84-675-0685-7

*Descubre mundos ocultos*  
Janet SACKS – Jan SMITH y Gill TOMBLIN (il.)  
SM (Entre 10 y 12 años) (2006)  
ISBN: 84-675-0698-9

*Cortavientos*  
Carlos VILLANES CAIRO – Raúl R. ALLEN (il.)  
SM (El barco de vapor. Naranja; 183. A partir de 9 años) (2006)  
ISBN: 84-675-0857-4



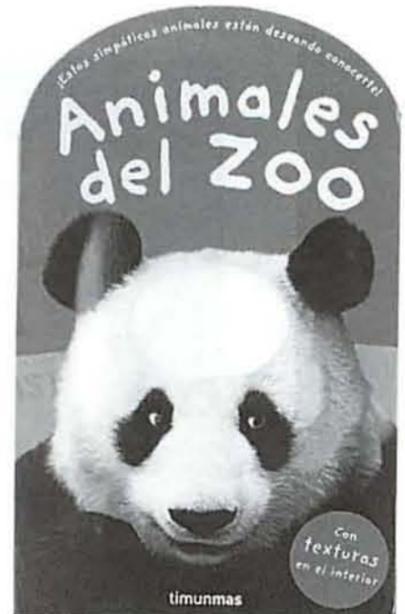
### Timun Mas

*El oso Lalo*  
Timun Mas (Libro de baño. A partir de 1 año) (2006)  
ISBN: 84-08-06436-3

*El pato Pipo*  
Timun Mas (Libro de baño. A partir de 1 año) (2006)  
ISBN: 84-08-06438-X

*¡Cuac! ¡cuac!*  
Louise RUPNIK  
Timun Mas (Mirar y tocar. A partir de 1 año) (2006)  
ISBN: 84-08-06433-9

*Animales del zoo*  
Robert TANISH  
Timun Mas (Mirar y tocar. A partir de 1 año) (2006)  
ISBN: 84-08-06435-5



### Universidad de Castilla-La Mancha

*Zumo de lluvia*  
Teresa BROSETA FANDOS – Joaquín REYES (il.)  
Universidad de Castilla-La Mancha. Servicio de publicaciones (Luna de aire; 3) (2006)  
ISBN: 84-8427-438-1



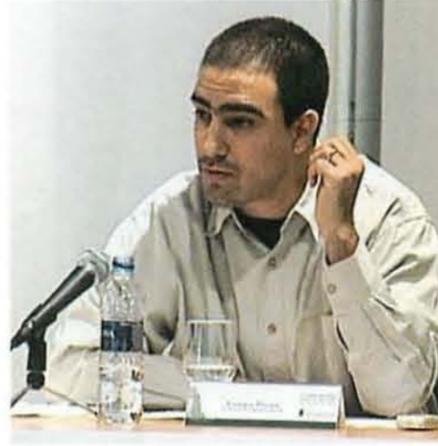
*El gorro de Andrés. Cuentos para niños "Calpe"*  
Manuel ABRIL – BARRADAS (il.)  
Universidad de Castilla-La Mancha. Servicio de publicaciones (Facsimilar de la edición de 1924) (2006)  
ISBN: 84-8427-446-2

# Despedida de Ana Garralón

## Coordinadora de “Libros Infantiles y Juveniles”



Ana Garralón



Gustavo Puerta

Queridos lectores, colegas y amigos:

Después de tantos años de estar presente en las páginas de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA llega el momento de la despedida. Por motivos personales y debido a nuevos proyectos incompatibles con la tarea en la revista, debo dejar esta entrañable colaboración.

Ha sido un largo camino lleno de buenos momentos que me han permitido crecer y evolucionar en muchos sentidos. Por todo ello quería daros las gracias. Gracias por haber estado ahí, lectores silenciosos, solidarios, y entrañables (¡hay tantas anécdotas!). Gracias por vuestras lecturas, por haberos dado a conocer cuando hemos coincidido. Por haber demostrado la importancia de nuestro empeño. Con vuestro apoyo ha sido posible un trabajo independiente, una mirada libre y una experimentación difíciles de conseguir sin la complicidad del grupo de lectores que hacen posible que este proyecto de revista sobreviva a las adversidades.

Toma el testigo Gustavo Puerta, colega apreciado de curiosa mirada y exigente lectura. Venezolano radicado en España desde hace años, colabora en instituciones públicas y privadas, y su trabajo *free-lance* le permite abordar diferentes perspectivas del libro infantil y juvenil (talleres con niños, con maestros y bibliotecarios, crítico y conferenciante).

Sé que su estilo y sus nuevas ideas van a renovar la sección y ayudar a los lectores de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA en su trabajo cotidiano.

¡Gracias de nuevo y hasta pronto!

**Ana Garralón**

# Un tren de cuento

## Animación infantil con padres y profesores

En las Bibliotecas Públicas del Ayuntamiento de Madrid, los bibliotecarios llevamos a cabo actividades de promoción y animación a la lectura como parte de nuestro trabajo habitual. El resultado del mismo se ha recopilado en *Biblioteca Activa*, publicada en el 2004 con la intención de difundir nuestras experiencias y compartirlas con otros bibliotecarios y profesionales (1).

Aunque en un principio realizamos acciones puntuales con grupos concretos de diferentes niveles educativos, en la actualidad pretendemos que el programa de actividades no sea una suma de intervenciones aisladas, sino que constituya una labor continuada desde los prelectores. Por ello, con el segundo ciclo de Educación Infantil venimos desarrollando tres tipos de actuaciones:

- Lecturas animadas: *De quién es este rabo*, *El gallo Kirico*, *Elmer*, *El calcetín de los tesoros*, *La cebra Camila*, *¿A qué sabe la luna?*, *Chivos chivones...*
- Cuentos apoyados en recursos audiovisuales: *Nadarín*, *Los tres bandidos*.
- Escenificaciones: *La ratita presumida*, *El Grúfalo*.

En un primer momento, pensamos que la colaboración con los colegios era suficiente para arraigar la biblioteca en estos primeros lectores, pero la experiencia nos ha llevado a la conclusión que si no hay implicación por parte de los padres, el trabajo se queda incompleto. Así nació el rincón del pequeño lector y para darlo a conocer se desarrolló el tríptico *La aventura de leer* y la actividad *Un tren de cuento*.

---

Grupo de actividades infantiles de las Bibliotecas Públicas del Ayuntamiento de Madrid:

M<sup>a</sup> Vicenta Arias Sánchez  
BPM Canillejas

Teresa Cecilia Aguado  
BPM Carabanchel

M<sup>a</sup> Luisa Crespo Rodrigo  
BPM Portazgo

Carmen Manzano Guadaño  
BPM Mateo Inurria

Belén Meruelo González  
BPM Pozo

Ángel Payar Serrano  
BPM Orcasur

Elena Pinedo López  
BPM Tetuán

Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Gutiérrez  
BPM Francisco Ayala  
(Valdebernardo)

Teresa Salazar Rincón  
BPM Pío Baroja

Marina Sánchez González  
BPM Ciudad Lineal

Inmaculada Seldas  
Fernández  
BPM Gloria Fuertes (Barajas)

---



## La aventura de leer

En el tríptico *La aventura de leer* nos animamos a dar pequeñas pautas tanto a los padres, como a todo aquél que esté interesado en la promoción de la lectura, entre las que destacamos:

- *La familia*: supone el mayor estímulo para desarrollar en los niños el hábito de la lectura.
  - Si los niños ven a sus padres y hermanos leyendo, les servirá de modelo e imitación.
  - Crearles un hábito lector, dedicando cada día un tiempo para la lectura.
  - Desde edad muy temprana, aunque no sepan leer, sí se les puede iniciar en el mundo del libro, a través de las imágenes, contándoles cuentos, dejándoles manejar libros especialmente diseñados para ellos.
  - Acompañarles a la biblioteca, donde verán a otros niños leyendo y se les dará la posibilidad de llevarse libros prestados con su carné y así hacerles responsables de su uso y devolución.
  - Habilitarles un lugar accesible en su cuarto, donde puedan coger y dejar los libros de manera más o menos ordenada.
- *La lectura*: un placer y no un deber.
  - Nunca se debe imponer una lectura si no le apetece; hay que respetar sus gustos, que sea el niño el que elija lo que le apetece leer.

- En ningún momento, hay que forzar el aprendizaje de la lectura, pues a veces el niño no está preparado y tenemos que respetar su ritmo.
- No se debe relacionar lectura y tareas escolares, sino hacer hincapié en las posibilidades que la lectura tiene para saciar su curiosidad, para divertirse, descubrir el mundo.

- *La biblioteca*: como lugar ideal para leer con tus hijos:
  - Colabora para crear un ambiente lector, evitando ruidos, saltos, carreras...
  - Los libros son de todos, enséñale a cuidarlos, porque los tienen que utilizar otros niños.
  - Ayúdales en la elección de sus lecturas, pues nadie como tú sabe lo que más le gusta y le conviene a su edad, desarrollo...

## Un tren de cuento

La actividad *Un tren de cuento* nace desde la concepción de la biblioteca como lugar de encuentro y comunicación, donde los más pequeños pueden venir con sus padres y familiares a compartir este espacio y gozar del privilegio de leer, jugar y aprender juntos.

### Objetivos

- Primer contacto con la biblioteca

En primer lugar, nuestro objetivo es realizar una actividad que permita a los más





pequeños tomar contacto con la biblioteca quizás por primera vez, porque si bien es cierto que cada día son más los padres que acuden con sus hijos pequeños a las bibliotecas, todavía estamos muy lejos de que esto sea una generalidad.

Por otro lado, queremos demostrar a los niños y adultos que les acompañan, que los libros pueden funcionar como instrumentos u objetos de animación y diversión, y, por lo tanto, presentar la biblioteca como un lugar de distracción, aprendizaje y disfrute.

Del mismo modo, pretendemos desarrollar esta actividad de forma especialmente cuidadosa para lograr atraer a los niños, convirtiéndolos en protagonistas de un juego y creando un clima que los enganche, sin descuidar que también sea favorable para el manejo de los libros.

– Identificar los libros para su edad

Nuestro segundo objetivo es que los niños y los adultos que los acompañan conozcan la organización del fondo de los prelectores (0-5 años), su accesibilidad, su localización en un espacio concreto y su identificación por medio de un tejuelo rojo.

– Reconocer los símbolos de los distintos tipos de libros según su contenido

Procuramos, mediante un juego, enseñarles los cuatro símbolos que utilizamos para dividir este conjunto de libros, según su contenido y estructura:

Círculo amarillo = Libros para leer (literatura infantil)

Cuadrado azul = Libros para mirar (solamente con imágenes)

Rombo rojo = Libros para jugar (con solapas y mecanismos para accionar)

Triángulo verde = Libros para aprender (con conceptos de diversas materias)

– Implicar a los padres

Finalmente, una de nuestras principales aspiraciones es implicar a los adultos responsables de los niños.

Es la primera vez que formalmente invitamos a los padres a colaborar con nosotros de forma directa, participando en todo el desarrollo de la actividad. Pensamos que si ellos conocen los medios de los que dispone la biblioteca, es mucho más factible que, en adelante, traigan a sus hijos para aprovecharlos.

Además, así, damos respuestas a las demandas concretas que hemos recibido por parte de numerosos padres:

– Qué tipos de libros son adecuados para determinadas edades.



- Cómo atraer a sus hijos a la lectura.
- Cómo contar cuentos.
- Qué lecturas podemos aconsejarles a ellos (los padres), para solucionar diferentes problemas con sus hijos, etcétera.

#### *Metodología*

Dado que esta actividad está dirigida tanto a la formación de los padres como de los niños, hemos procurado utilizar unos procedimientos compatibles para ambos grupos de edad. Podemos hablar de cuatro vías metodológicas:

#### – *Lúdica:*

Principalmente utilizamos el juego para introducir una serie de conocimientos.

En el caso de los niños, la biblioteca siempre ha tenido connotaciones de aburrimiento y nunca vamos a conseguir convertirlos en usuarios habituales, si no transformamos esa idea y conseguimos que desde pequeños asocien la biblioteca con un lugar más de esparcimiento, lleno de descubrimientos diversos: imágenes, fantasía, historias, teatro, talleres, un tiempo para compartir con sus padres, etcétera.

A su vez, los padres, que diariamente se unen a los juegos de sus hijos, tienen la oca-

sión de sumarse una vez más a los mismos y, con ello, conocer la biblioteca y las opciones que ofrece a los niños; para convertirse en los verdaderos mediadores entre ambos.

#### – *Creativa:*

Además de la inteligencia, es fundamental desarrollar en el niño otras potencialidades como, por ejemplo, la creatividad, que se mide mediante una serie de parámetros, como la iniciativa, la innovación, la independencia, la fluidez, la sensibilidad. El mejor medio de ponerlos en funcionamiento son las actividades plásticas (dibujo, pintura, plastilina), pues es indudable que una de las mejores vías que tienen para expresarse a su edad son las imágenes que ellos mismos crean, dado que el lenguaje aún no lo dominan correctamente, al menos en lo que a escritura se refiere. Actualmente, los trabajos artísticos también se utilizan en el aula para fijar los conocimientos, abordando, así, simultáneamente, dos de los principales objetivos educativos.

¿Por qué no mantener esa metodología en la biblioteca? Es decir, enseñar a los niños jugando qué libros pueden encontrar en ella y asentar los conocimientos con los trabajos manuales que tanto les gusta llevar a cabo, al mismo tiempo que desarrollan su creatividad e imaginación.

Además, los padres, deseosos de compartir experiencias con sus hijos y ayudarles en su aprendizaje, pueden encontrar en estas actividades plásticas uno de los mejores medios para lograrlo.

– *Participativa:*

La esencia de una metodología participativa se manifiesta en la transición de un deseo a un primer intento y de este intento a la práctica. El intento es el punto de partida, pero ¿cómo convertir el intento en acción? Cuatro son los componentes básicos de este tipo de metodología: invención social (los participantes diseñan sus propias soluciones), aprendizaje social (se desarrolla un nuevo nivel de comprensión de los problemas y de la manera de resolverlos), compromiso social (se comprometen en presencia de los otros interesados a realizar su parte de trabajo), y planeación repetitiva (son capaces de aplicar lo aprendido en otras experiencias futuras) (2).

Es difícil que un niño de corta edad pueda aprehender nuestros mensajes, nuestras ideas, nuestros conceptos, sin ponerlos en práctica, porque su desarrollo intelectual no le permite aún asimilar teoremas abstractos más o menos complejos. Por ello, es necesario poner en marcha una metodología participativa con la que experimente por sí mismo los conocimientos que se le transmiten, pues para tener un aprendizaje significativo, el alumno debe ser el protagonista del suyo.

Por su parte, los padres, que sí son capaces de aprehender las enseñanzas teóricas, tienen la oportunidad de trabajar en grupo con otros padres o con varios niños y, con ello, asimilar de forma más fructífera los conceptos impartidos y vivir una experiencia mucho más enriquecedora.

– *Activa:*

A través de la actividad corporal, el niño toma conciencia de todas las partes de su

# LEA

[www.libreriasespecializadas.com](http://www.libreriasespecializadas.com)

Explora  
el mundo  
de las  
librerías  
especializadas

**GRATIS\***  
Con tu primer pedido

\* Para las Bibliotecas

\* Para particulares, si el pedido es superior a 100 €.



us libros en Internet

Arquitectura · Arte · **Ciencias Naturales** · Cómic · **Cultura Árabe** · Deportes · Derecho · **Economía y Empresa** · Esotérica · **Filología Clásica** · Antigüedad y Arqueología · Filosofía · Gastronomía y Cocina · **Idiomas** · Homosexualidad · **Medicina** · Motor · Música · **Náutica** · Pedagogía y Literatura Infantil y Juvenil · **Psicología, Sociología** · Religión



cuerpo, organiza sus percepciones y acciones dentro de una estructuración espacio-temporal adaptada a la realidad y se relaciona con los objetos del mundo exterior, conociendo sus cualidades y propiedades, pasando de la simple sensación de percepción a las representaciones mentales. Piaget manifiesta que los objetos sólo se pueden conocer a través de la manipulación, por lo tanto, las operaciones concretas con los objetos constituyen el fundamento necesario de lo que se suele llamar la “inteligencia” (3).

Teniendo en cuenta estas teorías psicológicas, se ha planificado y elaborado una actividad en la que los niños toman contacto con la sala infantil de la biblioteca y sus diferentes secciones, convirtiendo aquella en el escenario de un viaje ferroviario y éstas en estaciones en las que detenerse para conocer los cuatro rincones para los prelectores.

Mientras tanto, los padres aprenden la ubicación de los cuatro ámbitos de lectura a los que deben acudir con sus hijos cada vez que visiten la biblioteca, pudiendo dirigirlos a la zona que más les interese.

## Desarrollo de la actividad

Podemos distinguir cuatro etapas en el desarrollo de la actividad:

– *Subimos al tren:*

Cuando los niños entran en la biblioteca, en realidad, se van a subir al tren de cuento y lo primero que hacemos es darles sus billetes, en forma de medallones, que se cuelgan en el cuello con las distintas formas y colores de los símbolos que utilizamos. En el reparto de billetes se incluyen, por supuesto, a los padres y educadores. Este reparto lo haremos equitativo para que se formen grupos de 5 o 6 miembros.

Los niños ya están subidos al tren y con la música de fondo de “El trenecito” recorren la biblioteca. Dependiendo de la edad de los niños, el recorrido del tren es más organizado o se convierte en una carrera en la que los padres y profesores son los que más sufren. Para que no descarrile la situación, siempre está el bibliotecario/a que funciona como maquinista del tren y a la vez como jefe de estación.

– *Cuatro estaciones*

En la primera estación que paramos, **Libros para mirar**, los niños y padres con el medallón del cuadrado azul tendrán que ayudarnos a contar un cuento que sólo contiene imágenes. Es la “prueba” que tienen que realizar en esta estación. Como todos participan y se implican en contar la historia y contestar las preguntas que hace el bibliotecario/a, se les da la “recompensa”, que es un sobre que contiene material y un nuevo *libro para mirar*. El material se deja en manos de uno de los adultos, porque con él tendrá que trabajar todo el grupo más adelante. En la estación hay una selección de *libros para mirar*, para que puedan observar que aunque sólo tienen imágenes, se pueden contar igual que los que tienen texto.

De nuevo, todos subimos al tren y nos encontramos con la siguiente estación: **Libros para jugar**. Los niños y mayores con medallón de rombo rojo se bajan del tren y nos ayudan a contar a todos los demás qué significa el rombo de color rojo. ¿Qué son *libros para jugar*? Cuando los niños ofrecen sus respuestas, que son de lo más variado, les proponemos el ejemplo de un libro que tenemos en la estación, con el que les animamos, por ejemplo, a imitar el sonido de los animales. Además, podrán observar otros libros marcados con rombo rojo. A continuación entregamos un sobre y otro *libro para jugar* a uno de los adultos.

Otra vez todos en el tren repetimos el mismo proceso: después de dar una vuelta por la biblioteca, con la música de fondo, el bibliotecario/a/maquinista hace bajar del tren a los pasajeros del triángulo verde ya que estamos en la estación de **Libros para aprender**. Utilizando uno de los libros de esta sección, formulamos a los niños algunas preguntas para que ofrezcan sus propias respuestas. Cuando acabamos, le damos al adulto encargado de ese grupo de pasajeros un sobre y un libro que también es un *libro para aprender*.

De nuevo, subidos al tren, hacemos el último recorrido y paramos en la estación **Libros para leer**. Con la misma mecánica que en las estaciones anteriores, los pasajeros del medallón con círculo amarillo nos ayudan a contar al resto de los viajeros un cuento con pictogramas, que hicimos de un tamaño grande y colocamos en una pizarra,

porque no olvidemos que se trata de niños que todavía no saben leer. Con la ayuda de los pictogramas, los niños van diciendo las palabras que nosotros omitimos. Como todos lo hacen muy bien les “regalamos” también un sobre y otro libro marcado con el círculo amarillo de los *libros para leer*.

– *Los padres cuentan*

Cuando el tren ha finalizado su recorrido, cada adulto encargado y su grupo de pasajeros se sientan alrededor de una mesa. Ahora viene la labor de los padres en la actividad. Muchos de ellos comentan que es durante el trayecto cuando caen en la cuenta de que las pegatinas que tienen los libros que sacan de la biblioteca para sus hijos no son manías de los bibliotecarios/as, sino que tienen un sentido y que hay que aprovecharlo. En esta parte del juego los padres cuentan a sus inquietos viajeros el libro que les ha tocado y que hemos comentado anteriormente.

– *Hacemos nuestro vagón*

Una vez que los adultos han ejercido de cuentacuentos, cada grupo ha de completar su vagón del tren de cuento. El bibliotecario/a proporciona la silueta del vagón recordado en cartulina del color de cada símbolo. Aquí se aprovecha el material que les habíamos proporcionado en el sobre y que está





relacionado con el libro leído por los padres. A partir de aquí todo depende de la creatividad de cada niño y de cada adulto. Finalmente, se unen todos los vagones a la locomotora y se crea Un tren de cuento. Los niños, por muy pequeños que sean, no suelen olvidar, después de la experiencia divertida que han pasado en la biblioteca, lo que significan los símbolos de las pegatinas que aparecen en los libros.

## Evaluación

Aunque es muy común valorar el funcionamiento de una actividad por las impresiones directas que obtenemos con su desarrollo diario, consideramos fundamental medir objetivamente el impacto de la misma, tanto en lo que se refiere a los niños, como en lo que concierne a los padres, principalmente por las repercusiones que podía tener en el devenir cotidiano de la biblioteca:

- formar pequeños usuarios para convertirlos en público asiduo, amante de la lectura y los libros
- ayudar a los padres a introducir a sus hijos en el fascinante mundo del libro, creando momentos de afectividad que llenen de ensueño a los niños y de satisfacción a los padres
- en definitiva, satisfacer las necesidades de los pequeños y grandes usuarios y, por tanto, dar un servicio de calidad

Los datos que ofrecemos a continuación corresponden solamente a la evaluación que

se llevó a cabo en la primavera del año 2004, momento en el que comenzó la andadura de esta actividad, que surgió para conmemorar el día del libro de ese año en la red de Bibliotecas Públicas Municipales del Ayuntamiento de Madrid.

Como queríamos obtener datos cuantitativos y cualitativos se llevó a cabo una doble medición. Por una parte se recogieron datos numéricos: número de sesiones (grupos escolares o de usuarios) y número de participantes por biblioteca. Por otra parte, diseñamos dos cuestionarios, uno para profesores y otro para padres, con preguntas cerradas principalmente, que luego pudieran cuantificarse, y con alguna pregunta abierta, que nos ofreciera respuestas más subjetivas y enriquecedoras.

Los datos cuantitativos que han arrojado las mediciones son los siguientes:

- La actividad se llevó a cabo en 13 bibliotecas de las 24 con las que contaba la red en la primavera del 2004
- Con ella se ha formado a 2.360 niños en 93 sesiones
- 4/5 partes de grupos escolares
- 1/5 parte de usuarios individuales
- En su realización han colaborado 345 padres, de los cuales un 90% ha respondido a la encuesta de evaluación
- Han intervenido 187 profesores, quienes han contestado en su mayoría el cuestionario

El resultado puede verse más fácilmente mediante el gráfico de la página siguiente.

La información cualitativa que hemos recogido de los cuestionarios completados por los profesores es:

- La mayor parte de ellos había conocido la actividad a través de la información que les había brindado el bibliotecario/a directamente, no a través de información escrita o de otras instituciones o cauces.
  - Los objetivos generales planteados para Un tren de cuento eran adecuados para el nivel de los alumnos, salvo en aquellos casos de grupos escolares especiales, como los procedentes de poblados marginales en los que el nivel educativo se sitúa por debajo del de la media.
  - En general, los profesores confirman la adecuación de la actividad al desarrollo del proyecto curricular educativo del 2º Ciclo de Educación Infantil, pues propiciamos que se utilice la lectura como fuente de placer, información, aprendizaje, medio de perfeccionamiento y enriquecimiento lingüístico y personal.
  - La mayoría considera claras las explicaciones del bibliotecario/a.
  - Hay unanimidad en que la actividad despertó el interés en un alto porcentaje del grupo de escolares.
  - Nos sugieren que se realicen más actividades de animación a lo largo del curso
- Y los testimonios cualitativos que arroja la batería de preguntas contestadas por los padres son:
- La mayor parte no sabía que había diferentes rincones de lectura para prelectores, pensaban que todos los libros eran *para leer*.
  - Con la actividad han conocido la diferenciación que establecemos las bibliotecas

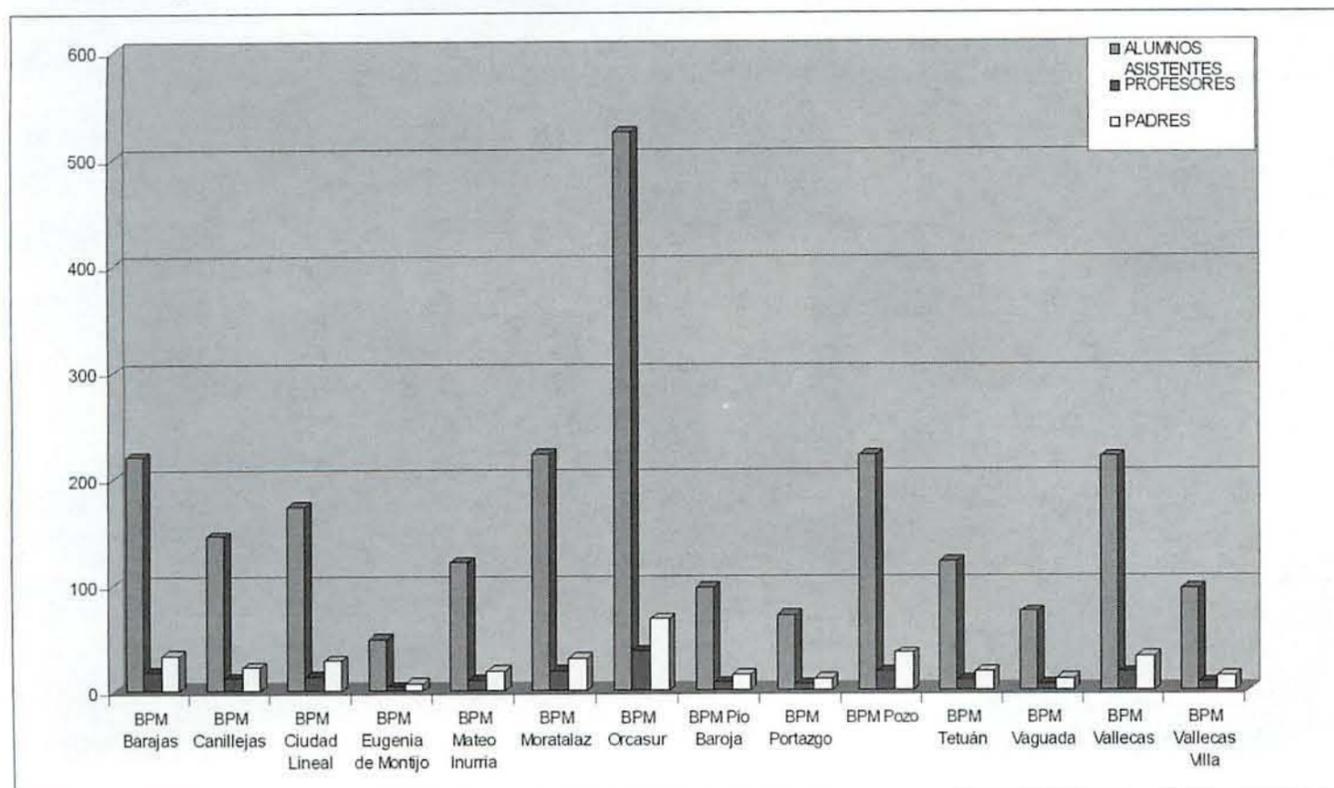
públicas municipales del Ayuntamiento en los libros para niños entre 0 y 5 años.

- Del mismo modo, han aprendido la ubicación de los cuatro tipos de libros que ofrecemos: *leer, mirar, aprender y jugar*.
- Algunos sugieren mejorar la señalización para que a primera vista se puedan distinguir los cuatro rincones.
- La mayoría recomendarían la actividad a otros padres y a los profesores.
- Nos manifiestan su deseo de que aumentemos el fondo de los libros de prelectores y nos animan a realizar más actividades en las que puedan interactuar con sus hijos.

Por todo ello, podemos concluir que Un tren de cuento cumple ampliamente con los objetivos iniciales propuestos y que, ante las sugerencias expuestas por profesores y padres, va a ser solamente un punto de partida para diseñar muchas otras actividades de prelectores, con las que, por un lado, se les forme tanto en el ámbito de la educación no formal como en el de futuros usuarios de la biblioteca, y, por otro, los padres puedan participar activamente, convirtiéndose en los mediadores esenciales entre los niños y las bibliotecas públicas. 

## Notas

- (1) Las personas e instituciones interesadas la pueden solicitar en la División de Coordinación de Bibliotecas Públicas del Ayuntamiento de Madrid ([debibliotecam@munimadrid.es](mailto:debibliotecam@munimadrid.es)) o consultarla en nuestra página web <http://www.munimadrid.es/bibliotecaspublicas>.
- (2) CARRETERO, M., *Constructivismo y educación*. Zaragoza: Edelvives, 1993.
- (3) PIAGET, Jean. *Psicología y pedagogía*. Barcelona: Critica, 2001.



# Modelo de vista escolar

## Leones de biblioteca

Las visitas escolares a la biblioteca pública constituyen un importante punto de conexión entre la comunidad escolar y la biblioteca; a través de ellas la biblioteca se presenta a los centros de enseñanza como un espacio público de intercambio de información donde reforzar y continuar la labor educativa.

Para nosotros es fundamental establecer lazos con la comunidad escolar de los distritos donde se

encuentran ubicadas nuestras bibliotecas, pues en los centros educativos encontramos una gran cantidad de usuarios potenciales.

En el modelo de visita que planteamos a continuación tratamos que los alumnos en edad escolar se acerquen a la biblioteca de una forma lúdica y que sean capaces “de manera autónoma de utilizar adecuadamente los distintos recursos de nuestros centros



de información aplicándolos a cada necesidad particular”.

En el caso concreto de la biblioteca Valle Hermoso, sucursal perteneciente a la red de Bibliotecas Públicas Municipales del Ayuntamiento de Córdoba, ubicada en una barriada de atención preferente de nuestra ciudad, y donde se puso en práctica, de modo experimental, este modelo de visita destinada a alumnos de educación infantil, necesitábamos “atrapar” a los usuarios infantiles, provocando en ellos encuentros placenteros con los libros y los recursos informativos de una forma dinámica, atractiva y, ¿por qué no?, incluso mágica.

A continuación, detallamos el “guión” de nuestro “modelo” de visita.

## Presentación

La visita comienza con un pequeño debate con los niños que se inicia con la siguiente cuestión: ¿Qué piensan ellos qué es una biblioteca?

Una vez que empiezan a responder (lugar donde hay libros, se puede leer...) se les dice que sí, que es todo eso que ellos han dicho, pero que les falta la característica más importante de una biblioteca y es que se trata de *un lugar muy divertido lleno de aventuras*. Posteriormente se les vuelve a preguntar: ¿Dónde piensan ellos/as que están escondidas esas aventuras? Y todos contestan que en los libros.

A continuación se les cuenta que la biblioteca es un lugar mágico, pues allí no se piensa con la cabeza normal sino con la otra cabeza (ante lo cual, sorprendidos, preguntarán ¿que cual es la otra cabeza?) y nosotros le diremos que es esa invisible que tienen junto a la normal y que es la *cabeza de la imaginación* y que a partir de ese momento vamos a pensar con esa cabeza, pues en realidad nosotr@s no somos bibliotecari@s, sino que somos leon@s.

Esto suele causar gran alboroto y para demostrárselo nos ponemos una careta de león (esto es optativo pero les suele gustar un montón).

Después les preguntaremos si saben lo que es un león y ellos nos contestarán (un animal que vive en la selva....), pero nosotros le diremos que no, que recuerden que tienen que pensar con la cabeza de la imaginación, y que con esa cabeza un león@ es un/a niño@ que lee mucho.

Y que si ellos se quieren convertir en leones como nosotr@s tienen que pasar una serie de pruebas.

## La visita

La primera prueba es que nos digan el último libro que han leído. Y así demostrarán que son un “poquito leones” y “ganarán” su bigote de león y con un



lápiz de carnaval color negro o marrón se les pintarán unos bigotes a tod@s (esto es muy rápido y si son muchos niño@s se les pide ayuda al profesor/a responsable del grupo).

A continuación se les explica brevemente como está organizada la biblioteca, para qué sirve la signatura, cómo se ordenan los libros en los estantes, etcétera. En fin, la explicación dependerá de la edad de los niños y de la capacidad de los mismos.

Tras esta explicación pasarán a realizar la segunda prueba, se les pedirá que localicen donde podrían encontrar un libro de poesía o de matemáticas o dónde se encuentran los cómics, cómo localizar una imagen para un trabajo del “cole”, en fin, plantaremos cualquier cuestión práctica en relación a la explicación dada. Tras la superación de esta prueba, conseguirán su nariz de león que se les pintará con el lápiz de carnaval.

La tercera y última prueba consistirá en adivinar la moraleja del pequeño cuento. Nosotros utilizamos *El papá que tenía diez hijos* de Benedicte Guettier. Con esta última prueba, además de pasar un rato divertido y relajante, tras las explicaciones se trabajará la lectura comprensiva. Después de esto consiguen su medalla de cachorro de león@ que consiste en una pequeña imagen de un cachorrito de león confeccionada por los “leones” que habitualmente vienen a la biblioteca, que se les va colgando de la ropa con un alfilerito.

Posteriormente, se les deja un ratito conociendo el fondo y “revolviendo en las estanterías en busca de historias que les sirvan de alimento”.

Para finalizar se les comentan que para ser leon@s “adultos” y conseguir su medalla de “Rey de los libros” pueden acudir a la biblioteca cada vez que lo deseen, tras lo cual se les informa de como conseguir el carnet de socio@, nuestro horario, nuestra política de préstamo, etcétera. Tras esta explicación finaliza la visita y se les obsequia con una pequeña bolsa con un folleto informativo de la red, una hoja de inscripción y una “dieta especial” para leones de biblioteca (que es una pequeña guía de lecturas recomendadas).

## El día a día

A los niños que vienen a hacerse socios después de las visitas y que empiezan a hacer prestamos, lecturas en la biblioteca, uso de los ordenadores, se les obsequia pasado un tiempo con una medalla de “Rey de los libros”, elaborada por los usuarios infantiles habituales de nuestra biblioteca, pasando a formar parte de “nuestra selva de aventuras” y, colorín colorado, este cuento se ha acabado.

La utilización de este modelo de visita ha sido un gran éxito entre los escolares del distrito, ha aumentado considerablemente el número de socios de la biblioteca y hemos conseguido que los más pequeños

se acerquen a nuestro servicio motivados y con gran ilusión. Los usuarios infantiles, además de saber desenvolverse con soltura entre los recursos informativos, “rebuscan” ilusionados entre las estanterías historias con las que alimentar su fantasía.

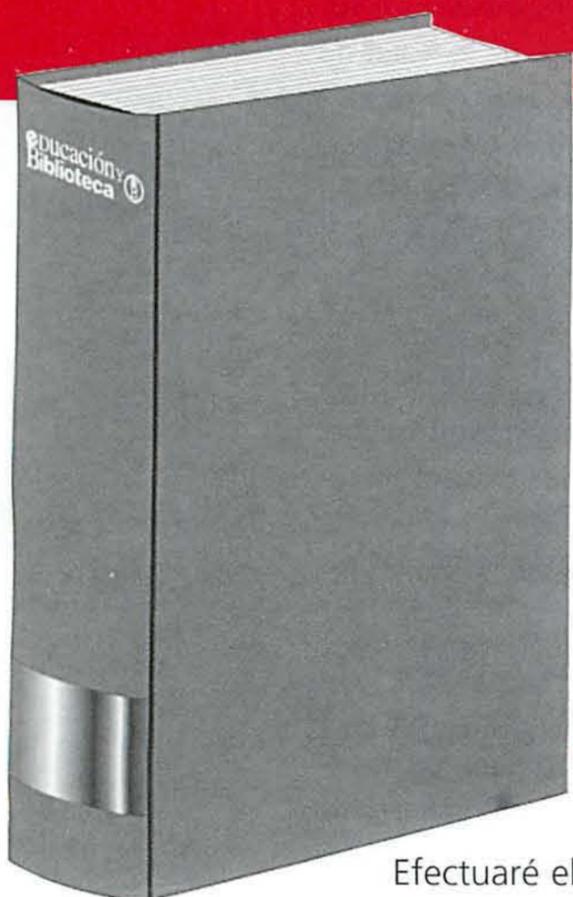
Paralelamente a esta actividad, se ha convertido la zona infantil de nuestra biblioteca en el “Rincón de los leones” con leones de peluche, plastilina, dibujos y frases ideadas por los niños que invitan a sus compañeros de lecturas a disfrutar de los libros.

Poco a poco este modelo de visita se ha ido extendiendo a otras bibliotecas de nuestra red con una gran aceptación, tanto entre el alumnado como entre el profesorado.

El primer contacto de los escolares con la biblioteca puede ser un factor determinante para su futuro como usuarios habituales de “nuestros” centros de información; por ello, debemos cuidarlo al máximo y contagiarles nuestra pasión por los libros. 

Ana M<sup>a</sup> Zurita Cabezas  
Biblioteca Valle Hermoso (Córdoba)  
biblioteca.vallehermoso@ayuncordoba.es

## TAPAS PARA ENCUADERNAR UN AÑO COMPLETO DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



-  Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar a usted mismo y mantener en orden y debidamente protegida su revista.
-  Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA**  
Príncipe de Vergara, 136- of. 2 - 28002 MADRID  
También por fax al 91 411 60 60

Deseo que me envíen: Las TAPAS \_\_\_\_\_ 8 €

Efectuaré el pago:  Contrarreembolso, más 4,20\* € gastos de envío  Talón adjunto

Nombre \_\_\_\_\_ Apellidos \_\_\_\_\_ Tfno. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

# Diferentes

## Una experiencia de colaboración entre la Biblioteca Sant Pau-Santa Creu y el taller Sant Jordi

Una de las cuestiones que nos planteamos antes de ponernos manos a la obra con este escrito fue qué queríamos transmitir y de qué manera. Básicamente decidimos proponer una reflexión, a partir de nuestra experiencia acerca de lo que implica el trabajo de la biblioteca en relación con la diversidad entendida en su sentido más amplio, y también sobre la normalización del uso de los espacios de la biblioteca por parte de usuarios con requerimientos especiales que asisten a un centro ocupacional para discapacitados intelectuales. Creemos que el tema es suficientemente atractivo para despertar el interés de todos y esperamos que resulte útil nuestro enfoque de la cuestión.

### La biblioteca y su entorno

Desde hace muchos años la Biblioteca Sant Pau-Santa Creu del barrio del Raval de Barcelona trabaja inmersa en un entorno marcadamente diverso, el porcentaje de población procedente de la inmigración está en el 47% y las características sociales de sus habitantes son muy heterogéneas, como normalmente sucede en los barrios viejos de las grandes ciudades donde conviven, o al menos viven, desde gente joven y de mediana edad con un buen nivel económico y cultural, a personas mayores con más dificultades, personas que viven en la pobreza o en sus límites y también personas con diferentes especificidades culturales. En este entorno han florecido un buen número de asociaciones, centros y entidades dirigidos a distintos segmentos de población. En nuestro

barrio han tenido especial importancia los centros para niños y jóvenes, los “casals infantils”, que los atienden antes y después del horario escolar, en los días festivos y en las vacaciones. También hay un gran número de asociaciones que agrupan a los inmigrantes, o les ofrecen ayuda en relación a distintos temas: alfabetización en las lenguas del país, resolución de temas de legalidad, trabajo o vivienda. Hay también distintos centros de ayuda a grupos en riesgo como los toxicómanos o las prostitutas y muchas entidades de tipo cultural, religioso o recreativo. Finalmente debemos destacar los centros docentes de toda clase y entre ellos los dedicados a la formación de adultos.

Desde la biblioteca hemos querido ser conscientes de nuestro entorno y de la necesidad de aproximarnos y ofrecer nuestros servicios para favorecer el intercambio, el conocimiento y la transversalidad desde el propio territorio. Para ello intentamos fomentar una actitud proactiva y atenta con el fin de detectar los deseos y expectativas de cualquiera de los segmentos de la población que atendemos. Por todo ello, además de profundizar en los servicios vinculados a la realidad social que configura la inmigración y que hemos denominado “Servei de Diversitat Cultural”, nos interesa trabajar en red con la totalidad de los centros y entidades del barrio, creando proyectos o apoyando iniciativas.

Es a partir de este convencimiento que en el año 1999 se inicia una colaboración con el Taller Sant Jordi de Formación Ocupa-

---

Núria Capelleras  
Miren Lizarralde  
Maria Montia  
Imma Solé

---

cional con la que se pretende facilitar el acceso y el desenvolvimiento de sus usuarios en un entorno normalizado.

El elemento más importante e imprescindible para iniciar y dar continuidad a la colaboración entre el Taller y la Biblioteca ha sido el diálogo y la participación constante para establecer y definir aspectos como el periodo y la frecuencia de uso colectivo (también ha habido usuarios que fuera del ámbito de la actividad programada como taller han acudido por su cuenta a la biblioteca), las franjas horarias más convenientes, el tipo de materiales, los servicios o las actividades más adecuados, y también la evaluación final que ha permitido valorar el trabajo y continuar o programar nuevas ofertas. Pero, sobre todo, este diálogo ha permitido romper el recelo y las dudas respecto a ofrecer servicios a usuarios con requerimientos especiales. Estamos acostumbrados a ver en los manuales de biblioteconomía o en los informes de experiencias de bibliotecas con más medios que las nuestras, especialmente de los países nórdicos o de América del Norte, la cantidad de requisitos que se necesitarían para afrontar con éxito este tema: bibliotecarios con conocimientos específicos, materiales especializados, etcétera: una serie de condiciones y elementos que raramente llegaremos a cumplir o a tener. Por ello la colaboración con el centro, con los monitores y educadores permite llevar a cabo con éxito esta “misión” u objetivo de la biblioteca pública y ofrecer un “servicio a la carta” que intenta responder a las necesidades reales de estos usuarios.

## El taller

El Taller Sant Jordi ubicado en el mismo barrio del Raval atiende a personas con discapacidad intelectual en edad adulta con un grado de disminución superior al 65%. La discapacidad intelectual se caracteriza por presentar limitaciones significativas tanto en el funcionamiento intelectual como en la conducta adaptativa, expresada en habilidades adaptativas conceptuales, sociales y prácticas.

El taller es un centro ocupacional de atención diurna dedicado a la realización de actividades o labores ocupacionales y a la prestación de los servicios de ajuste perso-

nal y social. Actualmente hay 40 personas atendidas que se distribuyen por grupos según la edad, la intensidad del apoyo necesaria o el nivel de autonomía, y el tipo de disminución. Las personas que asisten al taller presentan una discapacidad de etiología diversa y un déficit cognitivo que requiere unas necesidades de apoyo individualizadas para cada caso.

El objetivo general del centro es ayudar a los usuarios a alcanzar la mayor autonomía personal posible y a conseguir la máxima integración social. Además, se ofrece apoyo y ayuda a nivel de cuidado personal y psicológico. La atención ofrecida es de tipo rehabilitador integral a través de la realización de actividades relacionadas con la vida adulta. La participación y la colaboración de las personas atendidas, de las familias, de los profesionales, de entidades o instituciones y las de cualquier ciudadano son determinantes para continuar trabajando y tratar a estas personas normalizadamente.

El concepto de normalización propone tratar a estas personas con normalidad y no como deficitarios. El déficit se identifica con lo que falta y la función de los otros queda ligada a “hacer por ellos” lo que no pueden hacer. Se trata por el contrario de proporcionar las ayudas que necesiten para tener las vidas que estas personas quieran tener y puedan sostener. Se trata de intervenir, no para suplir una falta, sino para brindar desde el entorno la ayuda que necesiten. Se trata de crear un lugar para estar y vivir delimitando unas pautas de convivencia que posibiliten su bienestar.

La programación anual del centro ocupacional incluye servicios de desarrollo y mejora en hábitos y habilidades de la vida adulta, con el objetivo de que asistan y participen de las actividades que se les proponen o que ellos prefieran. Por la mañana se realizan hábitos y habilidades laborales, y por la tarde se aprenden hábitos de autonomía personal y habilidades adaptativas. La realización de actividades, tales como trabajar, leer el periódico, utilizar una calculadora, reciclar, etcétera, se llevan a cabo en el taller de forma habitual.

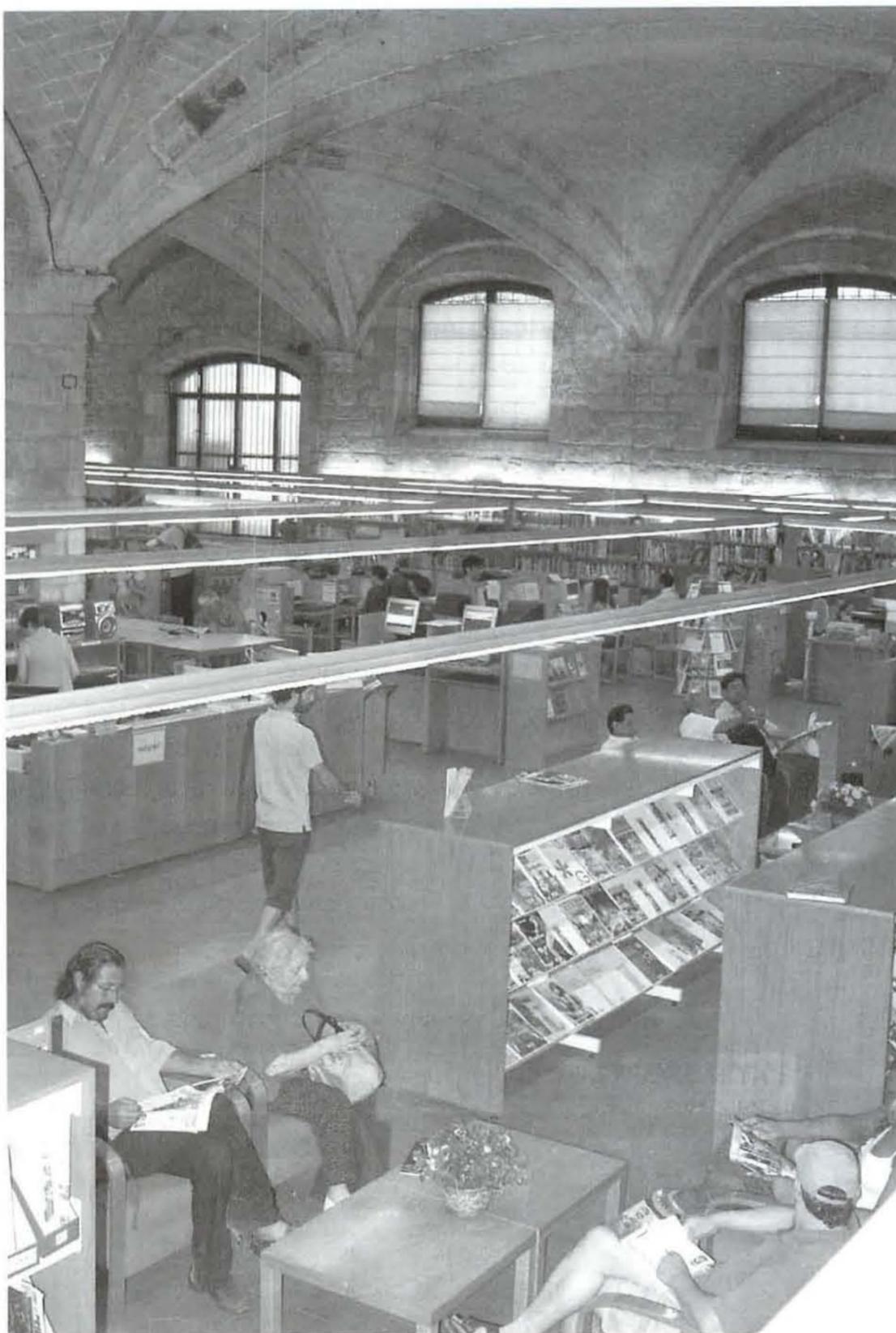
Las habilidades adaptativas fomentan la integración al entorno abarcando diversas áreas relacionadas con la comunicación, la formación y el ocio, la utilización de la comunidad, etcétera. El conjunto de pautas

que se ponen en juego en la interacción con otras personas y con la comunidad, normalizan la convivencia y facilitan el crecimiento personal.

La utilización de la comunidad es una de las áreas que se programan anualmente en el taller desde que se inició la asistencia a la biblioteca del barrio. La comunidad ofrece a todos sus miembros recursos diversos que además de organizar y optimizar nuestras necesidades primarias, nos aportan una mejor calidad de vida. La integración en la comunidad implica un conocimiento del entorno, sus mecanismos de funcionamiento y el desarrollo de una serie de habilidades que permitan utilizarlo de manera óptima. La utilización de la comunidad implica la participación en la vida comunitaria y la interacción con otros. Los aspectos más significativos que definen a una persona socialmente activa son la participación y la relación con los otros.

Ocio, cultura y comunidad van estrechamente vinculados. La utilización de servicios y recursos para la comunidad han de estar al alcance de cualquier ciudadano. El placer de leer un libro o escuchar música, aportan calidad de vida y desarrollo personal. Relacionarse con los demás o expresar necesidades y deseos forma parte de la condición humana.

La asistencia a la Biblioteca Sant Pau-Santa Creu se inició como una actividad fuera del taller, con el objetivo de conocer y entender el funcionamiento de un servicio público y poder utilizarlo de forma normalizada. El intercambio entre los profesionales de los dos servicios facilitó la consecución de los objetivos propuestos y el planteamiento de nuevos más concretos. Poco a poco se añadieron objetivos según el nivel de cada usuario y según sus preferencias, ampliando las prestaciones del servicio. Se programaron las actividades incorporándose gradualmente todos los usuarios atendidos por los monitores del centro ocupacional y de la biblioteca. El primer objetivo fue informarse y buscar material para la revista que se realiza en el taller, posteriormente se inició el recorrido por las prestaciones del servicio. Las actividades se ampliaron a mirar o leer libros, escuchar música, lectura de textos y hacer el comentario en grupo, navegar por Internet o ver audiovisuales sobre temas concretos. Los usuarios asisten



a la biblioteca de forma normalizada y participan de las actividades propuestas. Cuando llegan al taller utilizan el material prestado en la biblioteca para elaborar la revista o para realizar aprendizajes adecuados a su capacidad.

Identificar la biblioteca por su nombre, conocer y respetar la normativa del servicio, identificar la iconografía del interior del edificio y saber dirigirse a la persona adecuada para solicitar la prestación, fueron los primeros objetivos para poder utilizar adecuadamente los servicios que ofrece la biblioteca.

En la actualidad, la mayoría de los usuarios disponen del carné de biblioteca y algunos utilizan el servicio de préstamo individualmente o en grupo de forma normalizada

acompañados desde el taller por monitores. Las ayudas o apoyos concretos que han necesitado algunos usuarios se han realizado a través de la colaboración entre ambos servicios. La aceptación por parte de los usuarios facilitó la integración. El encuentro entre la biblioteca y el taller proporcionó una experiencia nueva para todos. Para el taller fue una puerta abierta para seguir realizando actividades fuera del centro y en el barrio.

## La colaboración

### 1ª fase, octubre del 2000

Como pasa con mucha frecuencia, el inicio de esta actividad se dio por casualidad: uno de los monitores del Taller Sant Jordi, usuario de la Biblioteca Sant Pau-Santa Creu, propuso a finales del año 2000 llevar a la práctica una experiencia puntual; si estábamos de acuerdo, propondría al taller iniciar una serie de visitas a la biblioteca para utilizar su espacio con dos de sus grupos.

Las dos entidades se pusieron de acuerdo con la idea de que fuera una actividad de unos dos meses de duración y con los siguientes objetivos:

- buscar información para la revista editada en el taller y
- consultar/mirar libros

Estas sesiones se efectuarían un día a la semana, a primera hora de la tarde en la sala infantil, ya que los niños no llegaban a la biblioteca hasta después de la salida de la escuela, de manera que se podría utilizar todo el espacio si fuera necesario.

El grupo, en realidad eran dos, estaba formado por unas dieciocho personas, de diferentes edades, que iban desde los veinte hasta los sesenta años, con cuatro o cinco monitores que se cuidaban de su atención. En aquellos momentos, la función de la biblioteca para conseguir los objetivos propuestos fue la de socializar el espacio y facilitar libros sobre los diferentes temas que nos proponían los monitores.

La actividad funcionó; los grupos se sentían bien y llegaron a considerar la biblioteca como un espacio propio, de manera que, a los iniciales, se añadió otro objetivo:

- conseguir que funcionasen en un espacio público con una cierta normalidad, intentando que desarrollaran sus aptitudes y se

sintieran parte de un colectivo más amplio, como así fue

A partir de la evaluación de la actividad entre la biblioteca y el taller analizando el funcionamiento de los grupos, monitores, personal y medios, se decidió que lo que era una actividad puntual se convirtiera en un servicio normalizado para estos usuarios.

### 2ª fase, 2001-2003

Esta fase fue la del afianzamiento del servicio. Comenzó a principios del curso 2001-2002 a partir de la programación conjunta entre el taller y la biblioteca para proponer unos objetivos y planificar el funcionamiento. Al final del curso se llevaría a cabo una reunión de evaluación para comprobar si se habían conseguido los objetivos marcados y si se tenían que replantear o redireccionar.

Los objetivos para esta época que se añadieron a los tres planteados en la primera fase fueron:

- conseguir una cierta autonomía (según las posibilidades de respuesta de algunos de los miembros del grupo) para buscar ellos mismos los libros que les interesaban: deportes, música, cantantes, paisajes
- introducir el dibujo para ver si podían relacionar a nivel gráfico lo que contemplaban en los libros

Esta vez, además de la valoración por parte de los dos centros, también algunos de los integrantes de los grupos pudieron hacer sus comentarios, a través de los cuales pidieron continuar viniendo a la biblioteca.

### 3ª fase, desde el 2003

Este fue un momento importante en el desarrollo de este servicio, porque todos juntos nos propusimos dar un paso más en el camino hacia la integración y el aprovechamiento de los recursos de la biblioteca por parte de estos usuarios: los grupos se dividieron y los más participativos pasaron a encontrarse en el área general de la biblioteca mientras que los que padecían minusvalías más profundas continuaron en la sala infantil.

Con esto se pretendía:

- trabajar adecuadamente las posibilidades de los más avanzados del grupo, facilitando y ayudándoles en la búsqueda de los libros en las estanterías, en el catálogo, además de proporcionarles una cierta introducción a Internet

- aumentar el abanico de lo que podían encontrar y utilizar en la biblioteca, escuchando música y mirando vídeos

Los objetivos que se plantearon para el grupo de la sala infantil:

- trabajar la comprensión y principalmente el habla, intentado que exteriorizaran sus percepciones

Para conseguirlo se elaboró el siguiente programa:

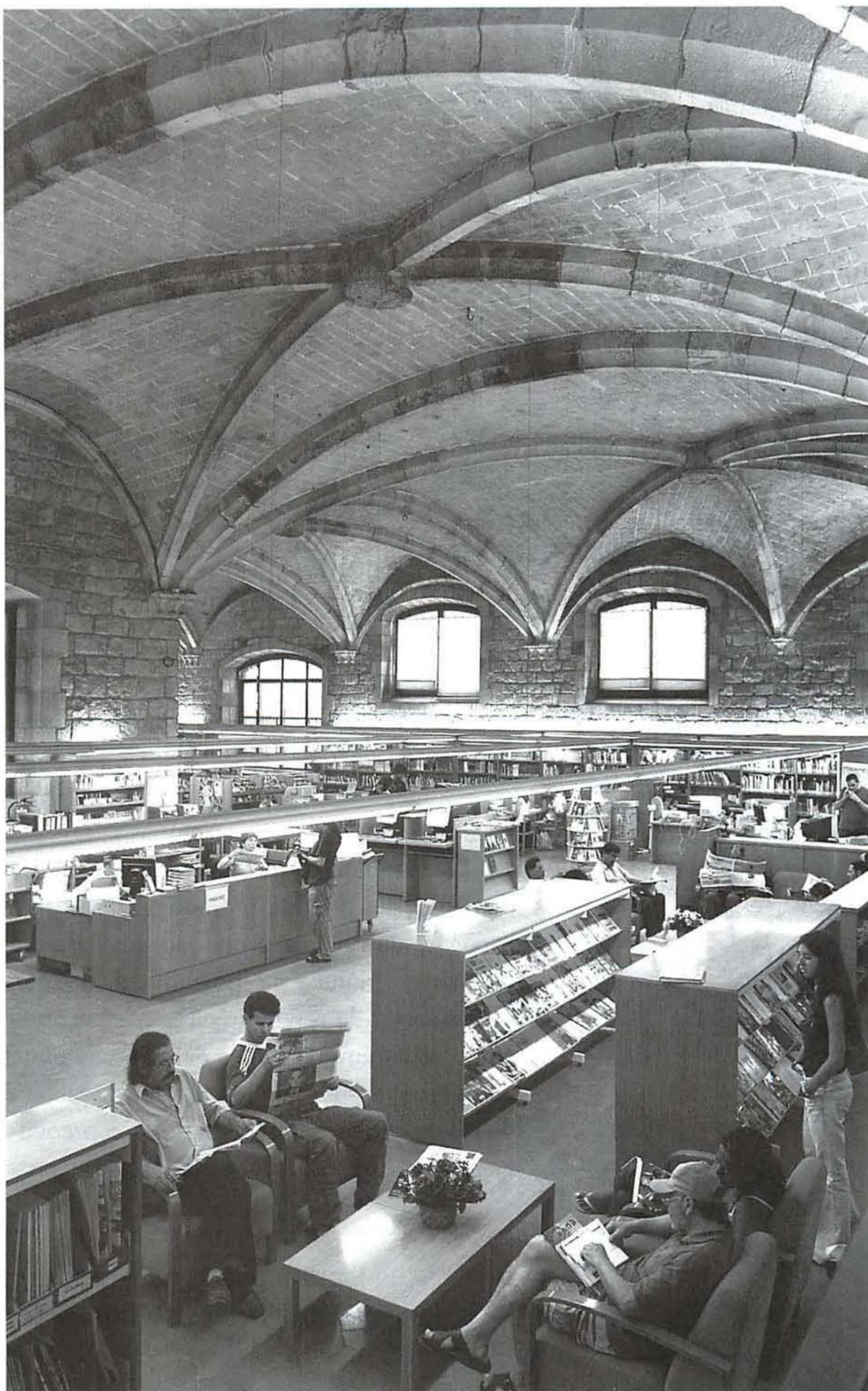
- una semana consultaban libros y dibujaban,
- a la siguiente, se les explicaba un cuento para que a continuación lo comentasen: lo que más les había gustado, el mejor personaje, la situación más divertida...
- a la siguiente se proyectaba un vídeo para comentarlo en grupo. Se trataba de trabajar para inducirles a hablar, a expresarse.
- Se volvía a empezar

Gracias a esta sistematización se consiguió una atención más adecuada para estos usuarios a nivel personal y más posibilidades para el grupo, alguno de cuyos integrantes estaban muy contentos con la novedad y recordaban perfectamente lo que estaba preparado para cada semana. Así nos lo demostraban cuando llegaban a la biblioteca: “Hoy toca cuento” o “Vamos a ver un vídeo”.

En el último año, se han realizado variaciones sobre el programa de la 3ª fase, adaptándolo progresivamente al funcionamiento y las posibilidades de estos usuarios.

Desde la biblioteca y desde el taller pensamos que la experiencia funciona y es muy positiva. Estas personas, usuarias de los dos centros, están contentas y acuden gustosas a la biblioteca, lo que se refleja en la manera tan entrañable de relacionarse con el personal.

La integración está siendo posible a partir del ofrecimiento de un lugar para que puedan expresar lo que prefieran en un entorno normalizado. Las alteraciones asociadas a la discapacidad impiden a estas personas relacionarse con normalidad y dificultan la convivencia con otras personas, pero nunca hemos tenido quejas del resto de usuarios. Lo más importante es saber compartir un espacio común con otras personas normalizando la diferencia, dentro de la comunidad y en un barrio caracterizado por la diversidad. Necesitan un soporte, pero para todos nosotros es una experiencia enriquecedora y para ellos, es como si se hubie-



ra abierto una nueva ventana en su forma de comunicación personal.

En las bibliotecas, como en la mayoría de servicios públicos, se ha avanzado mucho en temas de accesibilidad y hemos aprendido a solventar el problema de las barreras físicas, las barreras que afectan a estos usuarios son más complejas pero también existen. En nuestro caso la experiencia que estamos desarrollando demuestra que la colaboración entre un centro cultural y otro ocupacional puede ser un buen método para paliar el efecto del desconocimiento de la realidad de estos usuarios tan especiales. ¿Diferentes?. 

# El montaje de un programa de promoción de lectura en la universidad

Carlos Sánchez Lozano

Consultor de CERLALC-UNESCO y profesor universitario

[casanchez@cerlalc.org](mailto:casanchez@cerlalc.org)

Este trabajo refiere una experiencia de diseño de un plan de promoción de lectura literaria en una universidad privada de Bogotá y plantea la posibilidad de que pueda servir de referente para diseñar otros en diversas universidades del país. Se parte de la hipótesis de que los niveles de lectura de los estudiantes universitarios son preocupantemente bajos, hecho que acarrea pro-

blemáticas consecuencias académicas, investigativas y de formación personal de los estudiantes.

Palabras clave: lectura, interpretación textual, comprensión lectora, plan lector, promoción de lectura, lectura en la universidad, alfabetización académica.

Epígrafes (o usando las palabras de otros para decir lo que necesitamos decir):



“La lectura puede hacernos un poco más aptos para enunciar nuestras propias palabras, nuestro propio texto, volvernos más los autores de nuestra propia vida”.

Michèle Petit. *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*

“Desde 1982 he estado tratando de descubrir cuántos y cuáles libros para niños necesita haber leído un maestro si quiere ser competente como promotor de lectura. Creo que tengo la respuesta. Aproximadamente 500”.

Aidan Chambers. *Cómo formar lectores*

“Recuerdo que, cuando yo estudiaba sexto de bachillerato, la clase de literatura consistía en una ceremonia entre tediosa y macabra. Un profesor de cara avinagrada subía cansinamente a la tarima con una carpeta bajo el brazo, tomaba asiento con lentitud y desgana y comenzaba a dictarnos una retahíla de fechas de nacimientos, títulos de obras, características de diversa índole y fechas de defunción que era preciso copiar al pie de la letra, porque en caso de que no supiéramos el año de la muerte de Calderón de la Barca corríamos el peligro de perder la materia”.

Antonio Muñoz Molina. *La vida en las aulas* (ed. Carlos Lomas)



“Dejar leer es crear los contextos en los que la lectura encuentre sentido; poner las condiciones para que ocurra la experiencia lectora; ayudar a que los lectores pasen de las lecturas útiles u obligatorias a una lectura que les resulte significativa en sus vidas; propiciar el contacto con los libros y la conversación sobre lo que se lee; hacer del libro un objeto más familiar, más cercano; remover los miedos y los fantasmas visibles e invisibles que siempre lo han rodeado. Esto es mucho más efectivo que los discursos, los métodos didácticos o los spots publicitarios que proclaman la importancia de la lectura”.

Luis Bernardo Peña. *Dejar leer*

El tema de la lectura en la universidad no se ha considerado en la literatura académica con suficiente énfasis. Si bien se asume como un problema habitual sobre todo dentro de los docentes (con sus consecuentes quejas: “los estudiantes no leen”, “los jóvenes no entienden lo que leen”, “es una generación de analfabetos funcionales”, “están embriagados por las nuevas tecnologías” [1]), es el tipo de obstáculo “estructural” frente al cual no se puede hacer nada sistemático. Con la excepción de la literatura asociada a la discusión sobre alfabetización académica –Paula Carlino, María Di Stéfano– poco se ha revisado al respecto.

El término “lectura” es hoy objeto de un intenso debate académico. Surgido en los albores de la alfabetización para todos, a finales de la revolución industrial, hoy se reconoce que no existe el término en singular y que es necesario hablar de “lecturas”. Sin embargo su significado sigue fuertemente atado a la interpretación y comprensión de textos en código alfabético. Teresa Colomer –probablemente la divulgadora en el ámbito hispanico más importante de los estudios estadounidenses de la psicología cognitiva sobre la lectura– indica que “partimos de la idea de que leer es un acto interpretativo que consiste en saber guiar una serie de razonamientos hacia la construcción de una interpretación del mensaje escrito a partir de la información que proporciona el texto como de los conocimientos del lector” (2).

El acto lector supone un escenario de cooperación entre el lector y el texto. Podemos decir que quien no lee bien, es aquella persona que no comprende parcial o totalmente un texto y no puede dar cuenta glo-

balmente del mensaje implícito en él, sus intenciones y su superestructura (3).

Hay autores –generalmente comunicólogos– como Jesús Martín Barbero que han reclamado observar otras modalidades de lectura asociadas a la comunicación no verbal: “Leer hoy es un montón de prácticas diferentes (...). La otra lectura tiene que ver con el mundo de la imagen, desde el cómic hasta el videoclip, donde pasan todas las narrativas que están reinventando la literatura” (4).

Bajo este marco conceptual un grupo de docentes empezamos a explorar la lectura de los estudiantes universitarios, en su mayoría adolescentes y jóvenes entre 16 y 20 años. Como director de un programa de interpretación y producción textual académica en una universidad privada de Bogotá (5), diseñé un programa de construcción y adquisición de hábitos lectores que llamé, de manera informal, “la pata extraacadémica del programa de lectura”. Es necesario aclarar: por un lado estaba el lado académico de la lectura –sin duda la necesidad de implementar una estrategia de intervención pedagógica para que los estudiantes desarrollaran competencias de interpretación de textos académicos– y por otro, el extraacadémico, esto es, el de promoción de lectura.

En una encuesta que se realizó en agosto de 2004 entre 392 estudiantes universitarios de primer y segundo semestre, resaltan los siguientes resultados sobre hábitos de lectura (6). La encuesta consta de 13 ítems, de los cuales destacamos 4 que consideramos esenciales para comprender las actitudes de los estudiantes ante la lectura como actividad de ocio y el consumo de libros.



### Frecuencia con la que los estudiantes leen diarios, revistas o libros

▶ Menos de una hora diaria	42%
▶ Una hora a la semana	28%
▶ Entre una y tres horas diarias todos los días de la semana	16%
▶ Menos de una hora a la semana	13%
▶ Nunca lo hacen	1%

### Libros completos leídos el año inmediatamente anterior

▶ Entre 2 y 4 libros	58%
▶ 1 libro	21%
▶ Más de 5 libros	15%
▶ Ningún libro	6%

### Promedio de libros que componen la biblioteca personal de los estudiantes

▶ Entre 5 y 20	48%
▶ Entre 20 y 50	24%
▶ Más de 50	21%
▶ Menos de 5	7%

### Actividades de ocio a las que los estudiantes dedican más tiempo (ordenados según preferencias)

▶ Ver televisión	1º
▶ Oír música	2º
▶ Hablar por teléfono	3º
▶ Usar internet	4º
▶ Salir con los amigos	5º

(La lectura no aparece en los primeros diez rangos)

Si observamos con atención, los resultados son problemáticos. El grueso de los estudiantes, casi la mitad, ¡lee menos de una hora diaria! Aquí no sólo hablamos de lectura de libros académicos, sino en general tipos de lectura asociados a lectura de análisis, de búsqueda, de investigación, informativas o por placer. Cerca del 60 por ciento confiesa que ha leído completos entre 2 y 4 libros el año anterior (en Finlandia según las estadísticas oficiales leen uno quincenal, y en Francia uno mensual). Las bibliotecas de los estudiantes son supremamente básicas, demasiado generales y poco especializadas. La mitad de los estudiantes tiene hasta 20 libros en su acervo personal. Y la lectura, dentro de las actividades de ocio, no ocupa ningún lugar representativo.

Bajo la representación que otorga esta información se puede preguntar: ¿puede un estudiante universitario tener éxito académico con estos hábitos lectores? La respues-

ta es que así está funcionando el sistema de educación superior en Colombia. Las consecuencias son problemáticas: bajo nivel académico, deserción, mayor exigencia de los docentes, pérdida de tiempo, improductividad investigativa, etcétera.

Emprender una tarea para desafiar esta situación resultaba urgente.

Actualmente cerca de 1.100 estudiantes de primer y segundo semestre de todas las carreras (7) leen tres libros de literatura semestralmente (ver anexo 1), que para efectos organizativos se clasificaron así: un primer libro de interés juvenil (*País de plomo* de Juanita León, *¿Dónde está la franja amarilla?* de William Ospina, *Satanás* de Mario Mendoza); un segundo al que se llamó clásico colombiano (alguna obra de Tomás Carrasquilla, Hernando Téllez, García Márquez...); un tercero de un clásico universal (*Sueño de una noche de verano* de Shakespeare, *Antígona* de Sófocles).

Son, pues, ¡3.300 libros leídos semestralmente! En mi opinión, es un dato nada despreciable.

¿Cuáles han sido los efectos de esta propuesta?, ¿cómo se logró?, ¿contribuye al mejoramiento de la lectura en la universidad?, ¿cómo se adhirió a ella la biblioteca y la librería de la universidad?, ¿qué opinan los estudiantes, y los docentes y las autoridades universitarias? Son preguntas que suscitan un experimento de este tipo.

Este trabajo no pretende responder a todas las preguntas –tarea que sería interesante abordar en una investigación más detallada– sino observar las bases sobre las que se diseñó y la justificación que llevó a convertir un problema en una oportunidad académica.

El trabajo se divide en cinco partes: en la primera se define qué es un plan lector o un plan de promoción de lectura en la universidad; en la segunda, se justifica por qué es necesario que en todo programa universitario haya un plan de promoción de lectura; en la tercera, se señala la importancia de construir ese plan; en la cuarta, se indican cuáles son los componentes de un plan lector; y en la quinta, se destacan algunas estrategias para promocionar el plan lector. Al final se incluyen una serie de anexos que proporcionan información y modelos sobre cómo implementar ese plan lector a nivel universitario.

Espero que las anotaciones generales de este ensayo sirvan para que en los programas de alfabetización académica de otras universidades –o los que cumplan funciones similares– se suscite el interés en crear y promover un plan de promoción de lectura –que abarque todas las carreras y sobre todo en los primeros semestres–, sin duda un aspecto esencial para que los estudiantes tengan realmente vida académica, que es la vida para el diálogo, el intercambio de información, el desarrollo de la investigación, el conocimiento y búsqueda de cambio de nuestro país, tareas esenciales que no se podrán emprender sin manejo de competencias lectoras y construcción de hábitos de lectura de libros de calidad.

## Qué es un plan de promoción de lectura

El plan lector es una estrategia de una institución académica –que en este caso será una universidad– para estimular la adquisición de hábito lector y la construcción de una cultura lectora en la universidad. El plan lector debe ser una estrategia institucional estimulada por áreas directivas de la universidad con el apoyo y coordinación de un departamento creado para tal fin, que a efectos prácticos debería ser el de Lengua, Literatura, Comunicación oral y escrita, o alguno similar.

El plan lector debe concretarse en una estrategia de intervención pedagógica con metas claras e indicadores de impacto. Debe incluir, además, listados de libros literarios (ensayo, novela, cuento, periodismo narrativo, biografía) que se deben comprar y leer, y que de acuerdo con el plan curricular de las diferentes carreras ayuden a introducir –desde una perspectiva humanística y con sólidos referentes en la necesidad de conocer los problemas de Colombia– los contenidos, hacerlos más claros y generar interés en nuevos libros que faciliten construir en los estudiantes un perfil personal de lectura.

El plan lector debe estar acompañado de una serie de estrategias que aseguren su éxito y el logro de los objetivos propuestos. Estas estrategias pueden ir desde la lectura en voz alta y el comentario diario de los libros incluidos en el plan lector, pasando

por el envío diario por correo electrónico de microcuentos o poemas cortos a todos los integrantes de la comunidad académica, hasta la invitación a dar una conferencia a un escritor cuya obra están leyendo los estudiantes y docentes, y la organización, por ejemplo, de concursos literarios que estimulen un sano espíritu de competitividad lectora.

## Justificación de un plan de promoción de lectura en la universidad

Resulta inútil insistir en las bondades o en la necesidad de la lectura. Se exige que leamos hoy en la llamada “sociedad del conocimiento” para vivir de un modo más crítico, autónomo y racional. Necesitamos leer bien de modo habitual para no naufragar en el mar de discursos intencionados que por diferentes canales nos quieren persuadir de la veracidad de sus mensajes. Se leen en el hogar los empaques de alimentos y drogas que nos aseguran salud; en la calle miles de pancartas, avisos, grafitis que quieren informarnos o convencernos; en colegios, institutos y universidades libros de autores que nos instan a creer en determinada técnica o ideología; se lee la televisión con sus noticieros repletos de intereses, sus *realities* más bien fútiles y se lee Internet que integra todas las formas de comunicación anteriores y anuncia promisoriamente la posibilidad de aprehender el mundo a través de un pantalla.

Es claro, entonces, que el sistema escolar –en este caso la universidad– debe tener claro qué espera de la lectura y la escritura y el modo o ruta en que lo lograrán. Además es tarea de la universidad propiciar la consolidación de la llamada “competencia textual”, esto es, la capacidad de un estudiante para interactuar con diferente tipo de textos con los que tratarán a lo largo de su carrera.

Es sospechable que los estudiantes que están ingresando a la universidad no están construyendo hábitos lectores desde el aula, lo que genera no sólo problemas de éxito académico, sino dificultades para desarrollar una ciudadanía crítica, es decir, capacidad en la construcción de participación democrática.

## Logros que debe alcanzar un plan de promoción de lectura en la universidad

El plan lector:

- 1) Proporciona un instrumento de seguimiento y evaluación sobre las prácticas de lectura gratuitas en la universidad.
- 2) Contribuye a determinar un conjunto de objetivos claros sobre el sentido y modo de la lectura de textos literarios en la universidad como forma de enriquecimiento espiritual personal.
- 3) Facilita el trabajo de los bibliotecarios universitarios.
- 4) Permite que los estudiantes tengan un marco de referencia para seleccionar títulos que les puedan interesar.
- 5) Facilita la consecución de objetivos de los planes curriculares de las carreras y el éxito académico.
- 6) Estimula la conformación de comités de evaluación de libros que de modo permanente establecen recomendaciones técnicas para la adquisición de material literario o científico que servirá de apoyo al plan curricular.

Quiero resaltar lo siguiente: las universidades que carecen de plan lector pueden perder una gran oportunidad para organizar una estrategia orgánica de acción a favor de la lectura de libros que podrían haber sido claves en la formación de los estudiantes.

## ¿Cuáles son los componentes de un plan de promoción de lectura?

### 1. Académico

Todo plan lector debe tener un para qué, una filosofía, un conjunto de metas. Se lee para algo: para generar capacidad de investigar o simplemente como una forma de uso del tiempo libre, para celebrar un autor, conmemorar una fecha cultural clave, introducir a los estudiantes en un problema social que requiere análisis y debate, etcétera.

La filosofía del plan lector debería ser discutida por la comunidad académica después que se haya definido previamente en un comité que se llame así: Comité de Plan Lector. Este componente académico u orientación filosófica del plan lector debe cambiar cada año para enriquecer las propuestas de lectura de la universidad.

### 2. Estratégico

Los planes lectores requieren un “cómo”. ¿Cómo se comprarán los libros? ¿Cómo se leerán? ¿Cómo se debatirán? ¿Cómo se evaluarán?

Para agilizar el elemento estratégico, el plan lector requiere ser dinamizado y divulgado a través de varios comités:

- a. Comité de selección. Encargado de reunirse periódicamente (tres o cuatro veces al año) con el fin de determinar por categorías (ficción-no ficción; literatura-libros informativos) que libros se requieren adquirir y leer según se haya definido en el plan lector para un periodo académico (ver anexo 2).
- b. Comité de publicaciones. Este comité debe estar compuesto por docentes que tengan habilidades para hacer publicaciones sencillas, es decir, que sepan editar y diagramar (así sea en word), ya sean estos pequeños libros, separadores, hojas informativas que se repartirán en las aulas, etcétera.
- c. Comité de comunicaciones. Está encargado de hacer visible y de publicitar el plan lector. Los integrantes de él deberían estar en capacidad de hacer un *blog* o una página web donde se detalle paso a paso cómo va el plan, mostrar los mejores comentarios y reseñas escritos por los estudiantes, anunciar las próximas actividades de lectura literaria, y recordar a los estudiantes lo acordado en un “contrato de lectura” (ver anexo 3).
- d. Comité económico: Es el grupo de personas que deciden la forma de financiación del plan lector: un rubro permanente en el presupuesto de las decanaturas, acuerdos con las editoriales para bajar los precios de los libros que deberán adquirir los estudiantes, etc. Es claro que en este comité deberá estar el decano o su representante, el director o directora del plan lector, el bibliotecario escolar y los docentes que estén a cargo de la coordinación del Plan durante el semestre académico.
- e. Comité evaluativo: Este comité puede ser el mismo de selección, con la diferencia que tiene la tarea de elaborar ítems para revisar si el plan lector está funcionando bien. Igualmente elabora pruebas y rejillas (ver anexo 4) para verificar que los libros han sido leídos por estudiantes y

docentes, redactar un “contrato de lectura” (como el que se encuentra más adelante), establecer maquetas para redactar comentarios y reseñas de los libros leídos.

Para evitar el vicio dispersador y desestimulante de la “reunionitis”, estos comités operativamente pueden ser dos y reunirse quincenalmente. En cualquier caso se necesitará el o la líder que coordine el plan lector para que se alcancen los logros establecidos al comienzo del periodo académico o redirija el proyecto si no está funcionando bien o se puede aún mejorar.

## Algunas estrategias para promocionar el plan lector

Muchísimas son las actividades que se pueden organizar para promover el plan lector. Señalaremos algunas, pero otras quedan a la imaginación, la creatividad y el entusiasmo de los organizadores:

1. Determinar una semana clave durante el semestre (la “semana cervantina”, “la semana de los lenguajes”, la “semana de la gastronomía colombiana”, la “semana de las fiestas y carnavales colombianos”) que permita dirigir los objetivos de lectura hacia allí.
2. Relacionar el plan lector con objetivos del currículo. Puede ser leer para entender o complementar temas de las materias disciplinares. Se podrían seleccionar o construir con los estudiantes preguntas problemáticas del tipo: ¿si la Constitución Nacional garantiza el derecho a la paz, por qué ésta no se ha alcanzado? o ¿es el dinero la única muestra de éxito social?
3. Enviar por correo electrónico todos los días a estudiantes, profesores y empleados de la universidad un microcuento o un poema (que puede ser un “haiku”). El objeto de la actividad es que personas que habitualmente no leen literatura tengan la oportunidad de hacerlo diariamente en textos cortos. Es seguro que el día en que no lean el correo con el texto literario se sentirán “raros” como si les faltara algo.
4. Publicar semanalmente –con el permiso previo del editor– un capítulo del libro de un escritor que se invitará a dar una conferencia en la universidad. Esta actividad cumple una intención de preparar y motivar a los lectores a enfrentarse con un escritor profesional e interactuar con él cara a cara. Sin duda esto le da sentido a la lectura literaria, pues los buenos lectores querrían dialogar con el autor que leen y les gusta.
5. Establecer la “Hora de la lectura en voz alta” donde se lea un libro que debido a su temática genere interés en los estudiantes (*Satanás* de Mario Mendoza o *Que la muerte espere* de Germán Castro Caycedo, etcétera)
6. Organizar un festival de caricatura y cómic alrededor del eje temático del plan de lectura.
7. Estimular a los estudiantes que quieran a diseñar un *web blog* personal donde coloquen sus comentarios y reseñas de libros, del mismo modo que sus cuentos, poemas, canciones, un relato autobiográfico.
8. Definir un cine club o vídeo club que apoye la labor del plan lector. Se podrían pasar películas cuyos guiones se basan en obras que están leyendo o que temáticamente tienen similitudes. Estos les podrían ayudar a “ver” lo personajes, comparar si las escenas de la película se parecen a las que habían compuesto o en su mente, etcétera.
9. Coordinar un concurso de lectura –puede ser en la modalidad de “Cabeza y Cola” o “Concéntrese” sobre las novelas de Laura Restrepo, por ejemplo, o sobre las crónicas de Germán Castro Caycedo, Alberto Salcedo Ramos o Juanita León. La intención de la actividad es utilizar recursos que gustan mucho a los adolescentes –competir, ganar premios- y que puedan servir de palanca para generar una acción lectora.
10. Salir de excursión por la ciudad para recorrer lugares citados en una obra literaria o conocer museos donde se pueda ampliar información sobre el eje temático central del plan lector.

## Conclusiones

- 1) Las competencias lectoras con que los estudiantes llegan a la Universidad son, en general, preocupantes. La alfabetización secundaria no los deja con logros mínimos como la comprensión lectora de textos medianamente complejos (una

columna de prensa, una novela, un ensayo académico) y en la parte escrita es todavía más preocupante. Hay jóvenes –y en general estudiantes– que escriben en primer semestre como si estuvieran en quinto de primaria, lo que cuestiona profundamente el sistema de enseñanza de la lengua en educación primaria y secundaria.

2) Las consecuencias que acarrea el bajo nivel de lectura de los estudiantes uni-

versitarios generan bajo nivel académico, deserción, mayor exigencia de los docentes, pérdida de tiempo, improductividad investigativa, etcétera.

3) La lectura literaria es esencial para el conocimiento de los problemas de nuestro país y de un entorno global (8). Esta tarea se halla prevista en la misión de varias universidades y se relaciona con el componente social de las entidades de educación superior. ❌

## Anexo 1

### Modelo de listado de libros de plan lector para 8 carreras universitarias

Facultad	Derecho	Comunicación Social	Marketing	Finanzas y Negocios
Tipo de obra				
Clásico Universal	<i>El Banquete</i> (Platón)	<i>Sueño de una noche de verano</i> (William Shakespeare)	<i>Sueño de una noche de verano</i> (William Shakespeare)	<i>La Metamorfosis</i> (Ovidio)
Clásico Colombiano	<i>Ligia Cruz</i> (Tomás Carrasquilla)	<i>Cuentos y relatos de la literatura colombiana</i> (Luz Mery Giraldo)	<i>Del amor y otros demonios</i> (García Márquez)	<i>Del amor y otros demonios</i> (García Márquez)
Obra Juvenil	<i>Que la muerte espere</i> (Germán Castro Caycedo)	<i>País de plomo</i> (Juanita León)	<i>¿Dónde está la franja amarilla?</i> (W. Ospina)	<i>¿Dónde está la franja amarilla?</i> (W. Ospina)

Facultad	Matemáticas	Ingeniería	Ciencias Políticas	Filosofía
Tipo de obra				
Clásico Universal	<i>El licenciado Vidriera</i> (Cervantes)	<i>El Rey Lear</i> (Shakespeare)	<i>Edipo Rey</i> (Sófocles)	<i>Antígona</i> (Sófocles)
Clásico Colombiano	<i>Cenizas al viento</i> (Hernando Téllez)	<i>Colombia, una nación a pesar de sí misma</i> (David Bushnell)	<i>El día del odio</i> (José Antonio Osorio Lizarazo)	<i>La vorágine</i> (José Eustasio Rivera)
Obra Juvenil	<i>Que la muerte espere</i> (Germán Castro Caycedo), <i>País de plomo</i> (Juanita León)	<i>Hij@ ¿Qué es la globalización?</i> (Joaquín Estefanía)	<i>Que la muerte espere</i> (Germán Castro Caycedo)	<i>La resistencia</i> (E. Sábato)

## Anexo 2

### Cronograma de un plan lector

Fases	Actividades	Responsables	Fechas
Fase de concepción del plan lector	Definición de integrantes de: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comité de selección</li> <li>• Comité económico</li> <li>• Comité de comunicaciones</li> </ul> Elaboración del Plan lector semestral	Profesores Coordinadores	Enero 18- febrero 14
Fase operativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Divulgación entre la comunidad académica del Plan Lector.</li> <li>- Entrega del listado de Plan Lector a los estudiantes</li> <li>- Lectura de <i>Con las manos de alto</i> de Germán Castro Caycedo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Coordinador de la Licenciatura de literatura y lengua castellana.</li> <li>- Docentes</li> </ul>	Febrero 17- febrero 20
Fase de evaluación	Evaluación del plan lector a la luz de una rejilla para los diversos actores que trabajaron en él: estudiantes, docentes, otros	Docentes coordinadores del Plan Lector	Fin de semestre: junio 15

## Anexo 3

### Contrato – Plan lector

Lugar y fecha del contrato: Universidad \_\_\_\_\_

Febrero de 2006

Lector (a): \_\_\_\_\_

Docente: \_\_\_\_\_

Condiciones generales

Primera. Objeto del contrato: mediante el presente contrato el Departamento de Lengua de la Universidad Z representada por el docente \_\_\_\_\_ concede al estudiante \_\_\_\_\_ la oportunidad del goce de leer, en el transcurso del año 2006 las siguientes obras literarias:

Segunda: la lectura de las obras mencionadas en la cláusula primera será objeto de diálogo y debate con compañeros y docentes.

Tercera: el lector se hace responsable de acceder al libro, bien sea solicitándolo en préstamo a la biblioteca de la universidad, o a la que él tenga acceso; o bien adquiriéndolo en una librería de la ciudad.

Cuarta: el docente se compromete a presentar al lector (a) un amplio listado de títulos de obras literarias selectas para que éste escoja aquella que responda a sus intereses y gustos. El lector deberá seleccionar de ese listado, las tres obras que durante el semestre académico serán objeto de su lectura.

Quinta: no existe impedimento legal para que el lector (a) lea más de las tres obras que previamente seleccionó.

Sexta: el lector que incumpliere con lo pactado perderá una valiosa oportunidad de entrar al mundo fascinante de la lectura de obras literarias, biografías, crónicas y reportajes. Este hecho menguará su formación integral.

Para constancia se firma por las partes en Bogotá D. C., hoy 25 de febrero de 2006.

El lector (a).

El docente.

Estudiante: \_\_\_\_\_ Código \_\_\_\_\_

## Anexo 4

### Prueba de evaluación – Libro del plan lector Carrera de Administración

carrera: \_\_\_\_\_

Semestre: \_\_\_\_\_

Docente: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Luego de haber leído el libro de crónicas periodísticas *Con las manos en alto* de Germán Castro Caycedo realiza las siguientes actividades:

1. Interpreta el significado de dos de las siguientes expresiones extractadas textualmente del libro:
  - a. "En un conflicto ante todo se trata de matar la palabra" (*Una feria con dos rostros*).
  - b. "El diez por ciento de los grupos terroristas del mundo actúa en Colombia" (*El botín*).
  - c. "Cada vez que un estadounidense consume cocaína está matando, sin saberlo o sabiendo, a un colombiano" (*El botín*).
  - d. "En Colombia no hay inocentes" (*Noche de naturalezas muertas*).
2. En el capítulo "El silencio de los inocentes", ¿qué hecho pretende denunciar y criticar el autor?
3. ¿Qué relación tiene el título del libro con su contenido? Justifica tu respuesta.
4. Establece cinco de las tesis esenciales del libro.
5. Enumera los aspectos positivos de la "Colombia de hoy" que Castro Caycedo destaca en el libro.
6. Sintetiza la opinión de Castro Caycedo acerca de dos de los siguientes aspectos:
  - a. La guerrilla colombiana.
  - b. Los grupos paramilitares.
  - c. El ejército colombiano.
  - d. El Plan Colombia.
7. Redacta la idea global o tesis central que sostiene el autor en la crónica "María Palito".
8. Realiza una sinopsis general de al menos tres de los personajes que intervienen en cada una de las crónicas.
9. Deduce el significado de las siguientes palabras:
  - a. Marandúa (en "Noche de las naturalezas muertas")
  - b. Neófito (en "Debussy bajo la lluvia")
  - c. Endémica (en "Debussy bajo la lluvia")
  - d. Necropsia. ("Los enviados de Cristo")
10. Escoge una de las siguientes opciones y construye un párrafo sobre la misma.
  - a. A mi modo de ver lo mejor del libro es...
  - b. A mi modo de ver lo cuestionable del libro es...
11. Redacta un breve correo electrónico dirigido a Germán Castro Caycedo ([gcastroc@hotmail.com](mailto:gcastroc@hotmail.com)) dándole tu opinión crítica sobre el libro.

### Bibliografía

- BARBERO, Jesús Martín. "Para aprender mejor". En: *Los modos de leer*. Bogotá: Ilimita, 2006.
- CARLINO, Paula. *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires: FCE, 2005.
- COLOMER, Teresa. "La enseñanza y el aprendizaje de la comprensión lectora". En: *El aprendizaje de la comunicación en las aulas*. Barcelona: Paidós, 2002.
- De Antología*. N.º 1, Asociación Colombiana de Lectura y Escritura (Asolectura), Bogotá, 2002.
- DI STÉFANO, María. *La lectura y la escritura en la universidad*. Buenos Aires: Eudeba, 2002.
- DONNAT, Olivier. "Encuestas sobre los comportamientos de lectura. Cuestiones de método". En: *Sociología de la lectura*. Barcelona: Gedisa, 2004.
- HERNÁNDEZ, Juan Pablo. *Animación y promoción de la lectura*. Medellín: Comfenalco-Antioquia, 2000.
- LOMAS, Carlos. *La vida en las aulas*. Barcelona: Paidós, 2002.
- LLUCH, Gemma. "La literatura juvenil para un lector audiovisual". En: *Lecturas sobre lecturas*, n.º 9, México: CONACULTA, 2004.
- PETIT, Michèle. *Nuevos acercamientos a los jóvenes y a la lectura*. México: FCE, 2000.
- SÁNCHEZ LOZANO, Carlos. *Interpretación textual. Enseñanza de la comprensión lectora a niños y niñas de primaria*. Bogotá: Círculo de Lectura Alternativa, 2004.
- VENEGAS, María Clemencia. *Hacia unas políticas distritales para las bibliotecas escolares*. Bogotá (Colombia): SED, 2004.
- Buenos Aires; n.º 6 - 2005, p. 43 y ss. y SAGASTIZÁBAL, Leandro de. *Las editoriales universitarias en América Latina y el Caribe*. Bogotá: CERLALC-IEL-SALC, marzo de 2006; p. 92.
- (2) COLOMER, Teresa. "La enseñanza y el aprendizaje de la comprensión lectora". En *El aprendizaje de la comunicación en las aulas*. Barcelona: Paidós, 2002; p. 92.
- (3) SÁNCHEZ LOZANO, Carlos et al. *Interpretación textual. La enseñanza de la comprensión lectora a niños y niñas de primaria*. Bogotá: Círculo de Lectura Alternativo, 2004; p. 16.
- (4) BARBERO, Jesús Martín. "Para aprender mejor". En: *Los modos de leer*. Bogotá: Ilimita, 2006; p. 107.
- (5) Desde mayo de 2004 hasta febrero de 2006 dirigí un programa de construcción lectora y escritora en la Universidad Sergio Arboleda.
- (6) Las expresiones "hábito de lectura", "lector habitual" han sido rastreadas por el francés Olivier Donnatt, quien ya las encuentra presentes en encuestas de lectura realizadas en los años 60 en Francia. "Hábito lector", técnicamente se define como la práctica recurrente de leer determinado tipo de textos literarios o libros durante un año. Mayor información se encuentra en su ensayo "Encuestas sobre los comportamientos de lectura. Cuestiones de método". En: *Sociología de la lectura*. Barcelona: Gedisa, 2004, pp. 60-66.
- (7) Las carreras donde se ha aplicado el programa de promoción de lectura son: Derecho, Comunicación social, Finanzas, Economía, Administración, Matemáticas y Marketing.
- (8) La investigadora española Gemma Lluch, especialista en la relación de los jóvenes con diversos tipos de textos, incluidos los audiovisuales y multimediales, señala en un trabajo reciente que "la literatura para jóvenes puede proponer un entretenimiento artístico y a la vez ayuda a construir una competencia lingüística, narrativa, literaria e ideológica", en "La literatura juvenil para un lector audiovisual". En: *Lecturas sobre lecturas*; n.º 9, CONACULTA (Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. México), 2004, p. 24.

### Notas

- (1) Estos reparos se encuentran reseñados, entre otros trabajos, en: BENVIGNÚ, María Adelaida. "Las prácticas de lectura en la Universidad". En: *Lectura y vida*.

# En nuestra Biblioteca Escolar hemos comprobado que “La luna tiene un secreto...”

Actividad del CEIP Miguel Servet de Fraga (Huesca)

A pesar de que en 1969 dos astronautas pisaron su superficie, a bordo del Apolo XI, la luna ha fascinado y sigue fascinando desde siempre al género humano: pintores, músicos, poetas, agricultores, enamorados, astrónomos, científicos en general... la han mirado y estudiado; le han cantado y le han escrito poemas; han observado sus fases para realizar diversas actividades... (No en vano hay quien “quisiera ser tan alta como la luna”; hay quien frecuentemente “está en la luna de Valencia”; hay quien nació y vive en Luna –provincia de Zaragoza–; hay quien, por pedir, “pide la luna”; se sabe, porque así se canta, que “hubo un toro enamorado de la luna” y que “cuando salga la luna, cuando salga voy a verte, no te quiero ver a oscuras, ni sin luz para quererte”). Por tanto, algún secreto tendrá esa fascinación que produce cada noche cuando la vemos colgada en el cielo, redonda como un queso e iluminada como un extraño sol nocturno...

Desconocemos si, a estas alturas, los niños y niñas de nuestro colegio han descifrado ya ese viejo secreto que rodea a la luna... Desde la Biblioteca Escolar hemos puesto todos los medios a nuestro alcance para lograrlo. Durante los meses de marzo y abril se mantuvo una exposición en la citada instalación con más de sesenta libros relacionados con la luna. Los niños y niñas de todas las clases pudieron leerlos y mirarlos cada vez que acudían con su tutora a la biblioteca, en la hora semanal que tiene



Mariano Coronas Cabrero

Coordinador del Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil del CEIP Miguel Servet de Fraga (Huesca)

asignada cada clase. Escucharon, leídas en voz alta, algunas poesías que formaban parte del librito que confeccionamos desde el Seminario de BLI y entregamos a todas las clases (y que se titulaba, precisamente *La luna tiene un secreto*); palabras de Antonio Machado, de M<sup>a</sup> Elena Walsh, de Rafael Alberti, de Federico García Lorca, Juan Ramón Jiménez, Antonio Gómez Yebra, M<sup>a</sup> Cristina Ramos...

Y, por fin, se pusieron manos a la obra llevando a la práctica algunas propuestas de trabajo plástico y literario. Los peques de Educación Infantil recortaban y decoraban lunas que luego se pegaban a un palito y acababan en maceteros colocados en diferentes ventanas del colegio forman-

do un paisaje primaveral de lunas renacidas. Las niñas y niños del Primer Ciclo decoraban una luna en cuarto menguante y escribían un poema o alguna frase significativa; trabajos que ocupan tres expositores acristalados y que se ofrecen a las miradas admiradas de quienes se acercan hasta la planta baja del edificio A del colegio. Y el resto hasta sexto se ocuparon de decorar hojas de colores de tamaño grande para formar libros colectivos por clases; libros encuadernados que se han colocado en la biblioteca para poder leerlos y mirarlos. Libros con diversas propuestas creativas: títulos, poemas, cuentos, acrósticos, frases con iniciales únicas, caligramas, etcétera.

Hemos contado con la generosa aportación de dos grupos de madres; unas que trabajaron durante un tiempo para poder ornamentar convenientemente la biblioteca, con paisajes lunares, paisajes y siluetas de animales nocturnos y otros detalles que iban en consonancia con el tema que estábamos trabajando y un segundo grupo se ocupó de preparar la escenificación de algunos cuentos. Partiendo de libros de la exposición nombrada, dibujaron las escenas de los cuentos en grandes cartones o construyeron un teatrillo para una escenificación colectiva. Todos esos preparativos culminaron en la última semana del mes de abril, con la asistencia de todo el alumnado del centro a las sesiones de cuentacuentos, tras la que eran obsequiados con un marcapáginas en color que contenía una guía de lectura de quince libros que incluían en su título la palabra "luna". Contaron cuentos como: *¿Quién ilumina la noche?*, *Comenoches*, *El tesoro de la luna*, *La hija del sol y de la luna*, *¿A qué sabe la luna?*...

Durante el mes de mayo, los ecos de estas actuaciones de fomento de la lectura y de dinamización cultural del colegio, continuarán activos con las exposiciones de los trabajos antes comentados. Y al finalizar lo anterior, confiamos en que no se haya desvelado del todo el secreto que envuelve a la luna; bastará con que nos hayamos aproximado un poco a las razones de esa fascinación y que la mantengamos viva cada noche, cuando la miramos desde nuestra ventana, desde una plaza o desde un descampado, siempre con los ojos de la imaginación y del ensueño. 



# Bibliotecas escolares: en busca del tiempo perdido

*“La buena educación es cara y exige inversión pública. Y debe instalarse como una demanda social”*

**Fernando Savater**

Llevamos inmersos en dos años muy literarios, repletos de efemérides. Al ya pasado año de El Quijote, declarado Año de la Lectura, se han añadido este año otros eventos, como el año de Colón, de Freud, de Mozart o de Juan Ramón Jiménez. Además todo esto coincide con la primera edición de la Feria del Libro Infantil y Juvenil “Leer León”, por lo que es oportuno repasar el estado de la lectura y de las Bibliotecas en nuestro país: cerca del 80 por ciento de españoles declaran no utilizar nunca los servicios de las Bibliotecas Públicas, el número de títulos por habitante es la mitad de la media europea, mas del 40 por ciento de los libros tiene mas de 25 años, lo que demuestra una pobre inversión y además, mas de la mitad de los ciudadanos declaran no leer nunca un libro.

Si las cosas están así en el ámbito de las Bibliotecas Públicas, sin duda es porque, entre otras cosas, las Bibliotecas Escolares no han cumplido una de sus funciones prioritarias, como es la de formar lectores, servir de puente, de enlace con la red pública de Bibliotecas.

Urge por ello una buena política preventiva en torno a las Bibliotecas Escolares, para que en el futuro las estadísticas vayan mejorando y las nuevas generaciones dispongan de más oportunidades.

Por qué ha de saberse que una buena B.E. cumple tantas funciones, tiene tantos objetivos asignados que, prescindir de ella o no atenderla adecuadamente, repercute negativamente en la formación de los educandos, que se ven cercenados de una fuente imprescindible de conocimiento y de ocio.

Si la escuela igualitaria y gratuita es la esencia misma de la democracia, la B.E. lo es también por su importante función social, que permite que todos tengan libre acceso al libro y a la cultura, sin distinguir por la condición o situación económica.

Además, las funciones pedagógicas que cumple esta institución saltan a la vista: desarrollan el sentido crítico, educan literariamente, inician en la búsqueda y manejo de información, despiertan la imaginación.

Y por supuesto, no olvidarse de las funciones personales, que van desde desarrollar la autoestima, el sentido de la responsabilidad, la independencia y la libertad, hasta consolidar mecanismos tan importantes en el educando como el sentido del orden y la autodisciplina.

Podemos afirmar, sin exageraciones, que una buena B.E. no es solo la antesala de la gran cultura, sino el principio de una educación lectora, imprescindible en una sociedad donde el libro sigue aún siendo la materia

---

**Juan José Lage**

**Director de la revista *Platero*  
y encargado de la biblioteca  
del C. P. La Ería de Oviedo**

---

prima de donde extraen los saberes los futuros ciudadanos educados.

Y aquí utilizamos el término de Biblioteca en su sentido estricto y etimológico, porque no debe olvidarse que todavía en el siglo XXI el libro sigue siendo fuente esencial de conocimiento, el pilar sobre el que se sostiene la escuela, sin que aún haya perdido vigencia, su combate ante las nuevas tecnologías digitales. Digamos que es una vieja tecnología que todavía resiste, la tecnología digital por excelencia, el artilugio técnicamente perfecto del que hablaba J. L. Borges.

Visto todo esto, demostrado el significativo rol que juega una B. E. y consagrado como hecho evidente por todos los expertos y por todas las estadísticas y estudios que su existencia es precaria: ¿a quien pedir responsabilidades de tanta desidia?

Es evidente que una buena parte de la responsabilidad recae sobre los propios profesionales de la educación, incapaces de movilizarse a favor de bibliotecas dignas, de hacer de la lectura una cuestión pública, si bien en su descarga no solo pesa la nula formación literaria y bibliotecaria recibida, sino también el conservadurismo defensivo del propio sistema educativo o los diferentes intereses profesionales encontrados.

Por lo tanto, la máxima responsabilidad debe recaer sobre la administración educativa, que peca de omisión y pereza, desinteresándose de dotarlas suficientemente, dejándolas en manos de la improvisación y la voluntariedad, que es lo más cómodo y lo menos comprometido y olvidándose que la función esencial de las autoridades es procurar los mecanismos para que las cosas funcionen. Históricamente, en nuestra patria, el desinterés del Estado por la cultura y por las Bibliotecas en particular ha sido, al menos, sorprendente, como muy bien confirma Pedro Salinas, que ya curiosamente a principios del siglo XX definía las bibliotecas hispanas como “las inhóspitas cámaras bibliotecarias de las que emanaba una omnipresente frialdad”.

Y lo más triste de todo, es que está también demostrado que la implantación de buenas Bibliotecas Escolares no supondría grandes despliegues económicos – aunque pienso con Lorenzo Silva que se “derrocha en muchas fantasmadas” – sino más bien un poco de sentido común y una pizca de imaginación. Y por supuesto, las inversiones

realizadas serían rentables a corto o medio plazo.

¿No sería mas útil y barato, entre tantas reformas en ciernes, transformar y mejorar la actual red de Bibliotecas Escolares?. Si es evidente el fracaso de los alumnos españoles en el dominio de la Lengua y se considera conveniente por ello implantar más horas lectivas de esta decisiva área ¿no resultaría mas eficaz y práctico potenciar las Bibliotecas Escolares y poner al frente personal capacitado?.

Porque resulta que también está demostrado que aquellos alumnos que tienen a su disposición una buena B.E. –gestionada siempre, eso sí, por personal benemérito y altruista– tienen mejores rendimientos académicos y evitan mas el fracaso escolar.

Creo pues –y hablo desde la etapa educativa de Primaria– que tras las revoluciones pedagógicas que supusieron, primero, las concentraciones escolares y después la implantación de los especialistas en diferentes materias, la última gran reforma pendiente es la de las Bibliotecas Escolares, que supondría un hito fundamental en la consolidación de los hábitos de lectura, una revolución en el campo de las sensibilidades, porque cabe recordar, con Emili Teixidor, que todas las materias escolares se dirigen a la razón, siendo la lectura la única que se ocupa de las emociones.

Por un lado estamos en un buen momento, tenemos que aprovechar la coyuntura, pues asistimos a una etapa cumbre de los libros para niños y jóvenes, cuando además las investigaciones, iniciativas o simposios de especialistas se prodigan por doquier.

Pero por otro lado, nos cunde el pesimismo, pues la moda imperante, lo que se lleva, lo políticamente correcto es vender las nuevas tecnologías, tal vez olvidando que no se puede pasar de la prehistoria a la modernidad sin los pasos intermedios.

Por que hay dos cuestiones evidentes: si las B.E. no sirven para cumplir su cometido, si son anacrónicas, o deben clausurarse, prescindiendo de ellas o deben reestructurarse y revitalizarse. Lo que no se debe permitir es mantenerlas en estado latente, guardando las apariencias, sin decidirse a intervenir en uno u otro sentido.

No podemos dejar pasar mas los años impunemente, tenemos la obligación moral de recuperar el tiempo perdido. 

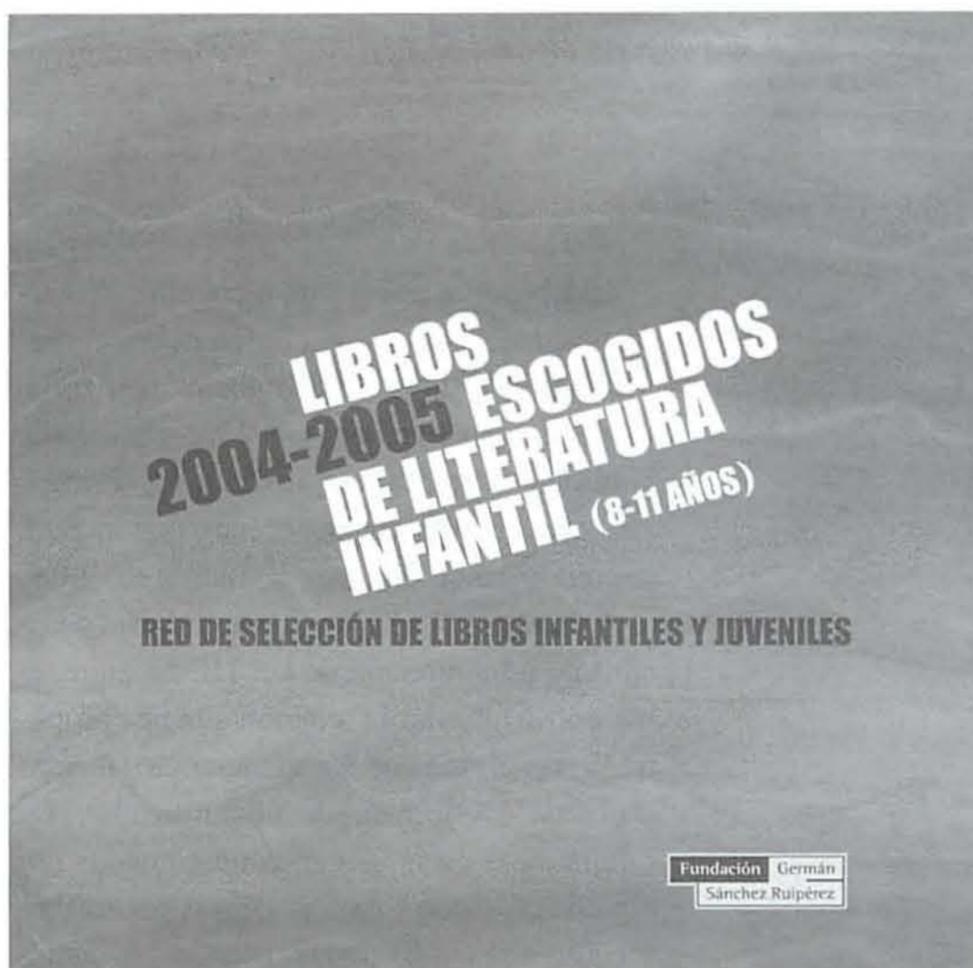
## Lij

**Red de selección de Libros Infantiles y Juveniles***Libros escogidos de literatura infantil 2004-2005 (8-11 años)***Pablo Barrena (coordinador)****Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2005**

Nueva entrega de este proyecto cooperativo coordinado por el escritor y crítico Pablo Barrena, que consiste en la selección de los mejores libros para niños de entre 8 y 11 años publicados entre noviembre de 2004 y octubre de 2005. Decimos nueva entrega porque los lectores recordarán la publicación, en 2005, de la selección realizada por el mismo equipo y coordinador destinada a los lectores de 3 a 7 años. El origen del proyecto tiene lugar en mayo de 2004, cuando el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez propuso a veinte instituciones, asociaciones y revistas de todo el país la constitución de una red de trabajo para realizar la selección de lecturas destinadas al público infantil y juvenil.

Varios son los objetivos que podemos destacar de este grupo de trabajo en la elaboración de la guía. Por una parte, apoyar la labor de los mediadores (padres, maestros, bibliotecarios) en su labor de formación de lectores. El sector del libro infantil y juvenil sigue su ascenso (el año 2005 aumentó un 11% la producción respecto de 2004) y no es tarea fácil señalar aquellos títulos sobresalientes tanto por sus textos como por sus imágenes. La selección también pretendía fomentar la curiosidad cultural y el aprendizaje de valores que ayuden “a conformar la conciencia social y el itinerario personal de los niños”.

Los libros que, como intermediarios, maestros, padres y bibliotecarios, facilitan a niños y niñas deben ser de calidad, reflejar de múltiples maneras la riqueza y variedad de la cultura y de la vida en sociedad y ofrecer historias y personajes muy distintos que



posibiliten al niño el comienzo de ese definitivo encuentro con la lectura a partir del descubrimiento de un texto determinado.

Las obras recogidas en esta selección reflejan por tanto y como no podía ser de otra manera, la diversidad de opciones de lectura –narraciones, fábulas, poesía, cuentos, álbumes–, de visión cultural y estética –autores e ilustradores españoles y de múltiples procedencias; escritores y artistas reconocidos y premiados junto a otros que se van afianzando–, y las diferentes formas de comunicación de los textos –humor, terror, suspense, aventuras, vida real, fantasía–. Títulos, por otra parte, publicados en castellano, catalán, gallego y euskera destinados, todos ellos, a hacer buenos lectores, tarea que tendrá su continuidad en la siguiente entrega dirigida a lectores de 12 a 15 años.

**Cristina Ameijeiras**

## Biblioteconomía

**Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán**

**Sánchez Ruipérez**

*¿Nuevas lecturas? ¿Nuevas formas de leer? Lectura y escritura multimedia en las bibliotecas públicas y escolares*

*XIII Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares*

**Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2005**

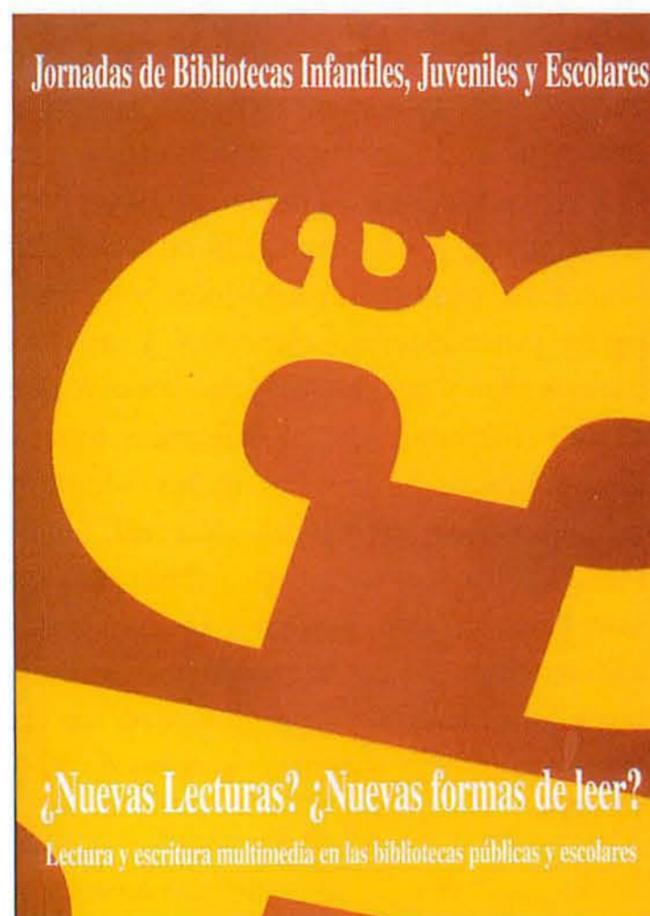
El libro que nos ocupa recoge las aportaciones que, a través de conferencias, comunicaciones y grupos de trabajo, realizaron diversas personas en las 13 Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares, organizadas en Salamanca por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en 2005.

Con el siglo XXI ya en marcha y un desarrollo e implantación de las TIC en auge, es necesario abordar la relación que nos propone la tecnología con las tradicionales formas de leer y escribir que hemos utilizado. ¿De qué manera éstas se ven condicionadas por aquella o de qué forma podemos encararlas, incentivarlas, adecuarlas, usando las distintas tecnologías TIC? Para dar respuesta a éste y a otros interrogantes, Javier Echeverría ofreció la conferencia inaugural con el título *Aprender a leer y escribir en formato electrónico*. Comenta en su texto que el sis-

tema tecnológico TIC genera un nuevo espacio social y que no es lo mismo leer papeles, libros o impresos que leer y escribir documentos electrónicos, por lo que el aprendizaje de la lectoescritura electrónica requiere nuevos instrumentos, habilidades y destrezas. De manera muy didáctica, el profesor Echeverría va explicando cuales son las diferencias más notables de este tercer entorno (espacio o entorno social) con respecto a los otros dos (campo y ciudad o natural y urbano), en relación a la lectura y la escritura, concluyendo que aunque los niños son autodidactas en este tercer entorno, no debemos confundir la práctica electrónica que manejan con fluidez con una adecuada alfabetización.

Antonio Rodríguez de las Heras se ocupó del cierre de las Jornadas con la conferencia *Tocar las palabras. Leer en pantalla*. Habló de la migración de la escritura y de la lectura al soporte digital y al espacio electrónico; de que esa migración nos está llevando hacia una sociedad dual, en la que estamos pasando constantemente de un lado a otro de la pantalla; de la posibilidad de almacenamiento de todos los textos que necesitamos y deseamos conocer en un solo libro; de la futura implantación de los *ebook* con características tecnológicas nuevas; de los *deslizadores semánticos* que propondrán, en el espacio digital, lecturas diferentes a las que podemos hacer en el soporte papel... Afirma el autor que, para cambios tan profundos como éstos, no ha pasado el tiempo suficiente ni se han hecho tantos ensayos, pero dibuja un futuro realmente diferente, cuando se alcancen las condiciones tecnológicas necesarias para que la creatividad en todos los niveles de la producción de un libro digital se estimule y dé sus frutos.

Magdalena Lorente escribe sobre el *Desarrollo y aplicación del proyecto Europeo CHILIAS en la Diputación de Barcelona*. Chilias (Children Library Information-Animation Skills) nació como proyecto europeo en el bienio 1996-98, junto con bibliotecas de Alemania, Grecia, Portugal, Reino Unido y Finlandia. Al principio el proyecto tenía como finalidad "contribuir a equipar las bibliotecas con materiales tecnológicos actuales y ofrecer a los niños una



herramienta para que combinen el placer de la lectura con las técnicas telemáticas más avanzadas”. Posteriormente se ha reorientado el proyecto, a medida también que las herramientas electrónicas disponibles han mejorado y se han generalizado en mayor grado. La web Chilias creada en 1998 y reorganizada en 2001 quiere ser “una herramienta que los niños y niñas de 8 a 12 años puedan hacer servir para formarse en cómo funciona la biblioteca y cómo se utilizan los recursos informativos y las tecnologías de la información y que pueda funcionar realmente como herramienta de relación, de aprendizaje y de interacción entre las bibliotecas y los usuarios”. En el texto, Magdalena relata la evolución y las posibilidades que Chilias ofrece a sus usuarios.

Sobre *Bibliotecas híbridas, sus colecciones, sus servicios y sus usuarios* escribe la finlandesa Barbro Wigell-Ryynänen. Al comienzo de su texto, leemos que en 2004 la red de bibliotecas de Finlandia realizó 21 préstamos por habitante, siendo los jóvenes y la gente culta los usuarios más entusiastas. Barbro nos ilustra sobre la situación y las funciones de las bibliotecas finlandesas (envidiable panorama para quienes miramos boquiabiertos desde nuestro país) y termina diciendo que “aunque los servicios bibliotecarios deben estar técnicamente avanzados, las habilidades lingüísticas y lectoras tradicionales todavía son esenciales para la comprensión de conceptos y de significados más profundos, tan esenciales como los medios de comunicación o las nuevas habilidades lectoras, para lograr usar diferentes fuentes de información y combinar y comparar con una actitud crítica”.

El texto de Joaquín Pinto, *CITA: Un centro dedicado a la difusión de la Sociedad de la Información en el medio rural* inicia el apartado de Comunicaciones. El autor explica que su texto “pretende señalar alguna de las claves sobre las relaciones que pueden establecerse entre la tecnología y su aplicación a un determinado entorno”. Hace una comparación amplia y detallada entre el hombre y la máquina y afirma que “con las virtudes y las deficiencias del hombre y la máquina se ha generado un nuevo entorno al que llamamos la Sociedad de la Información y el Conocimiento. La experiencia nos dice que la materia prima será la información y el producto transformado el conocimiento”.

Joaquín Pinto desde el Centro Internacional de Tecnología Avanzada, como gestor cultural, cree que el papel del centro no es otro que gestionar la relación entre el hombre y las diferentes caras de la realidad, sean reales, irreales o virtuales.

Pere Marqués escribe, porque de eso habló en las Jornadas, sobre *Las redes al servicio de los educadores: las claves del éxito de la RED-DIM (Didáctica, Innovación, Multimedia)*. Es un texto denso en conceptos; explica qué aportan las redes telemáticas y los portales: fácil acceso a todo tipo de información, instrumentos para todo tipo de proceso de datos, canales de comunicación inmediata, almacenamiento de grandes cantidades de información, automatización de tareas, interactividad... Explica el funcionamiento de las comunidades virtuales, grupos de personas con intereses similares que se comunican a través de Internet y más ampliamente de la RED-DIM, como grupo de investigación nacido en el año 2000 en la Universidad Autónoma de Barcelona, que desarrolla una continua y creciente actividad dirigida al desarrollo humano y profesional de sus integrantes y a la innovación educativa con la ayuda de las TIC.

Rosa Piquín escribe sobre *Proyectos documentales integrados: una experiencia tecnológica entre bibliotecas y escuelas*. Rosa Piquín habla de las posibilidades que ofrece la colaboración efectiva entre la Biblioteca Pública y la Biblioteca Escolar en campos como la promoción de la lectura, la formación de usuarios y la alfabetización informacional. Para ello, explica qué son los proyectos documentales integrados (“pequeños trabajos de investigación en los que el alumnado trabaja directamente con la documentación, aprendiendo a aprender y a trabajar autónomamente”). Su texto es extraordinariamente didáctico y explica con claridad y minuciosidad todos los procesos, ilustrando la teoría con un ejemplo concreto sobre los cuentos tradicionales y completando su colaboración con una amplia bibliografía. Su aportación es importante para vislumbrar posibilidades reales de aprovechamiento, de uso de los contenidos de las bibliotecas escolares, en tareas de aprendizaje directo.

En el capítulo de Grupos de Trabajo, Toni Matas explica el diseño conceptual de

un producto multimedia, dividiéndolo en cuatro fases: visión general de la terminología de la industria multimedia, proceso de producción, modelo para el análisis de los productos multimedia y análisis de ocho de esos productos. Su texto se titula *Multimedia: Diseño y análisis conceptual*. Al final de su colaboración, incluye también la conclusiones del taller o grupo de trabajo: unas reflexiones interesantes que pueden orientar ante el uso de estos productos multimedia.

Por su parte, Isidro Moreno escribe sobre *La escritura hipermedia. Convergencias inteligentes versus hibridaciones miméticas*. Reconoce las aportaciones de las personas participantes en el taller o grupo de trabajo y desarrolla apartados como: El origen de la escritura: ¿cultura o negocio?; Perversiones lingüísticas y escritura hipermedia: texto, contexto e hipermedia; ¿La tecnología alumbró o deslumbró?; ¿Receptor pasivo o lector activo?; ¿De qué fuentes informativas me fío en Internet?; Estructuras interactivas; Videojuegos y educación: ocio y negocio... Completado con un Modelo de Análisis expresivo aplicado a webs educativas y una bibliografía amplia.

El libro finaliza con una amplia relación de documentos bibliográficos preparada por la propia Fundación Germán Sánchez Ripérez, en respuesta a la pregunta que daba título a las jornadas y al libro.

En resumen, aunque hay un fondo común en las aportaciones, cada autor, cada autora, ofrece una visión, relata una historia que debe ayudar a clarificar o a vivir con esperanza estos cambios inevitables. Cambios que ofrecen y, aún más, ofrecerán, nuevas y sorprendentes posibilidades. Pasará el tiempo, pero seguiremos leyendo y escribiendo, en otros soportes, con otras tintas, en otras pantallas, como no podía ser de otra manera, para seguir aprendiendo, para seguir comunicándonos, para seguir soñando...

Mariano Coronas Cabrero

**José Antonio Frías y Ana Belén Ríos**  
*Metodologías en información y documentación*

**Salamanca: Universidad de Salamanca, 2004**

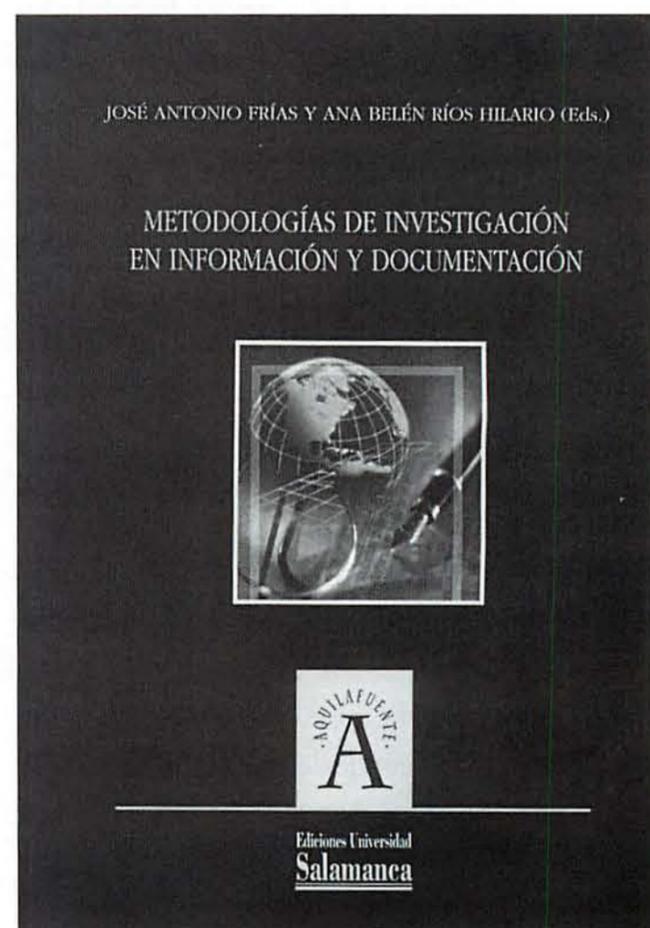
Este libro, coordinado por los profesores del área de Biblioteconomía y Documentación

de la Universidad de Salamanca, José Antonio Frías y Ana Belén Ríos, presenta como tema la metodología y epistemología en Biblioteconomía y Documentación.

Se trata de una recopilación de las ponencias presentadas en el I Coloquio Internacional de Ciencias de la Documentación, que se celebró en la Universidad de Salamanca en el año 2000. El motivo del Coloquio se centró en los métodos y técnicas de investigación de nuestra disciplina, lo que auspició el interés principal del libro, con la pretensión de abrir caminos a la investigación y facilitar la labor investigadora en el área.

Los trabajos recopilados son de muy diversa temática; se abre la publicación con un trabajo de Peter Herson, del Sommons College de Estados Unidos, donde propone la aplicación de la metodología de la investigación, a un abanico de mayor amplitud que los tradicionales métodos de análisis de las colecciones, para lo que considera una nueva metodología.

El profesor José Antonio Gómez, del área de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Murcia, plantea como metodología la tarea de informarse para investigar en Biblioteconomía y Documentación, abordando las habilidades, recursos y actuaciones implicados en esta labor y en las posibilidades de mejora. El profesor Emilio Delgado, del área de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de



Granada, aborda la investigación mediante encuesta, considerando que esta metodología se ha empleado de forma más extensa en nuestro ámbito. Ronald R. Powell plantea la investigación experimental en Biblioteconomía y Documentación como el método más riguroso de investigación, explicitando que los métodos casi experimentales tienden hacia una interpretación más incorrecta, y con estos métodos, para ser más visibles, es necesario apelar a criterios éticos de funcionamiento investigador. La profesora del Departamento de Estadística de la Universidad de Salamanca, M. P. Galindo, plantea la Estadística y el análisis de datos que estudian los alumnos de los estudios de Biblioteconomía y Documentación como metodología investigadora.

Jack D. Glazier, de la Universidad del Estado de Emporia, Estados Unidos, plantea que la problemática de la investigación cualitativa deberá basarse en planteamientos éticos y políticos, ya que la asunción de técnicas cualitativas implica la consideración de distintos paradigmas con relevancia, como el paradigma simbólico interaccionista, y el paradigma de transferencia de información, y también la validación de los métodos cualitativos. Los profesores del área de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Salamanca, José Antonio Frías y Ángel Borrego, plantean la incorporación de métodos cualitativos en Documentación, como complemento de los métodos cuantitativos, de tendencia positivista hoy muy empleados.

La profesora Soledad Murillo, del Departamento de Sociología de la Universidad de Salamanca, incide también en el empleo de métodos cualitativos, y en la validez de la investigación cualitativa y de los diversos modos de evaluar ésta. El también profesor del Departamento de Sociología de la Universidad de Salamanca, Pablo del Río, plantea que toda investigación es cualitativa, en su origen, donde la oposición cualitativo-cuantitativo carece de sentido, aborda el análisis de contenido y argumenta que, en tanto que los fenómenos naturales hablan, los fenómenos sociales también han de hablar, y por consiguiente van a hablar a través de los indicadores en Ciencias Sociales, y así se hará la traslación desde los indicadores cuantitativos a los cualitativos y viceversa. M<sup>a</sup> Francisca Abad, del Departamen-

to e Instituto Historia de la Ciencia y Documentación de la Universidad de Valencia, plantea la evaluación de los sistemas de información, abordando la investigación evaluativa en Documentación. Indica que hasta la década de los años 80 se evaluaba la eficacia de la recuperación de los sistemas de información, teniendo gran repercusión en las técnicas, estableciéndose pautas y patrones de los mismos; en la segunda etapa la investigación evaluativa en Documentación se va a centrar en el usuario, escorando hacia una orientación más cualitativa.

Finaliza el libro con la intervención del profesor de la Universidad de Murcia, José María Izquierdo, sobre el pluralismo metodológico derivado de los planteamientos de Feyerebend, donde el camino no hace al caminante sino a la inversa, o sea el método no delimita sino a la inversa, pues el investigador lo determina a posteriori. El positivismo metodológico queda superado en tanto que no hay hechos desnudos y hay una orientación en la investigación que aúna lo expreso y lo tácito, o sea los paradigmas invisibles que se hacen perceptibles cuando entran en contradicción. El pluralismo metodológico plantea, no una unidad metodológica e interpretativa, sino varias; así no solo los expertos hacen avanzar el conocimiento científico, sino que los diletantes se salen del círculo y de las estrecheces en ciencia y en la vida, nos cita Izquierdo; son los locos y los niños los que dicen las verdades, y en ciencia los menos ortodoxos son los que marcan el camino a seguir.

Se inicia el libro con la presentación de José Antonio Frías y finaliza con “lo que va de ayer a hoy” de Emilia Currás. Esta monografía tiene como apoyatura fundamental el entramado, y rápido desarrollo, de las Ciencias de la Documentación en nuestro país, lo que ha comportado la necesidad de abordar planteamientos metodológicos y epistemológicos de nuestro quehacer científico. Este incipiente nivel de desarrollo posiciona libros de partida como éste, que abordan la necesidad de planteamientos metodológicos. Y, como el conocimiento es acumulativo, es en este entramado donde se han de tejer las líneas de acercamiento para construirse los postulados y argumentos científicos. 

Rosa San Segundo

# Diario de una Consejera de Cultura en la semana del libro de 2006

## 19 de abril, miércoles

Comienzan los actos relacionados con el Día del Libro. Hemos escogido presentarlos en Ciudad Real, no todo va a ser siempre en Toledo. Sin que lo hubiéramos previsto así, en Ciudad Real se inaugura precisamente hoy la Feria del Libro, así que aprovechamos para participar en el acto de apertura.

Salimos de Toledo José Antonio Camacho, Susana y yo a las nueve menos cuarto. Ayer me ha llegado la grabación que hizo Iñigo de la cadena humana que trasladó, hace tantos meses, los 1.001 últimos libros desde el Palacio del Infantado al de Dávalos y no he podido verlo por las prisas. Tengo tantas ganas de ver cómo ha quedado que me la llevo para ponerla en el coche, en un ordenador portátil. El día, con ello, empieza maravillosamente: el vídeo es precioso y me trae a la memoria uno de los momentos más bonitos de los últimos años. A los tres nos anima mucho. A mí me parece una señal de buen augurio.

Continuamos el viaje entre llamadas y lectura de textos preparatorios de lo que va a ser el día. Sin darnos cuenta llegamos a Ciudad Real; son las diez y media.

A las once está convocada una rueda de prensa. En la mesa nos instalamos Emma (la directora de la biblioteca), Hilario (el jefe de la sección de bibliotecas), Ángel (el delegado de la consejería), Jose y yo. Habíamos decidido que todo empezara con la lectura del texto escrito por Emilio Lledó, y así se hace: lo leen dos bibliotecarias, una jubilada y otra joven (estaba previsto que fueran la persona más antigua y la más reciente en las bibliotecas de la provincia. El más reciente es un chico de Jaén que, como no domina la ciudad, se desorienta y no llega a tiempo, así que le sustituye Paqui, la encargada de las actividades de la biblioteca. Luego él sí leerá el texto en la Feria del Libro). Lo hacen muy bien. La mayor, Manolita Espinosa, ha sido durante treinta años bibliotecaria de Almagro. Es una mujer vocacional,

alegre y de aspecto muy bondadoso (tras su jubilación, el Ayuntamiento de su pueblo ha dado su nombre a la biblioteca municipal). Hace un brevísimo prólogo explicando lo que ha sido la biblioteca para ella: “un lugar lleno de cultura, de pedagogía, de aventura, de amor”. Se declara afortunada porque su vida haya transcurrido entre libros y niños, y pasa a leer la primera parte del texto. La segunda la lee Paqui con emoción. Esa emoción me afecta, de forma que cuando tengo que empezar a hablar me cuesta. Al fin arranco, presento la parte que habíamos decidido que yo asumiera y me siguen Jose, que completa la información, y Emma, que cuenta lo que ha preparado la biblioteca de Ciudad Real para los próximos días.

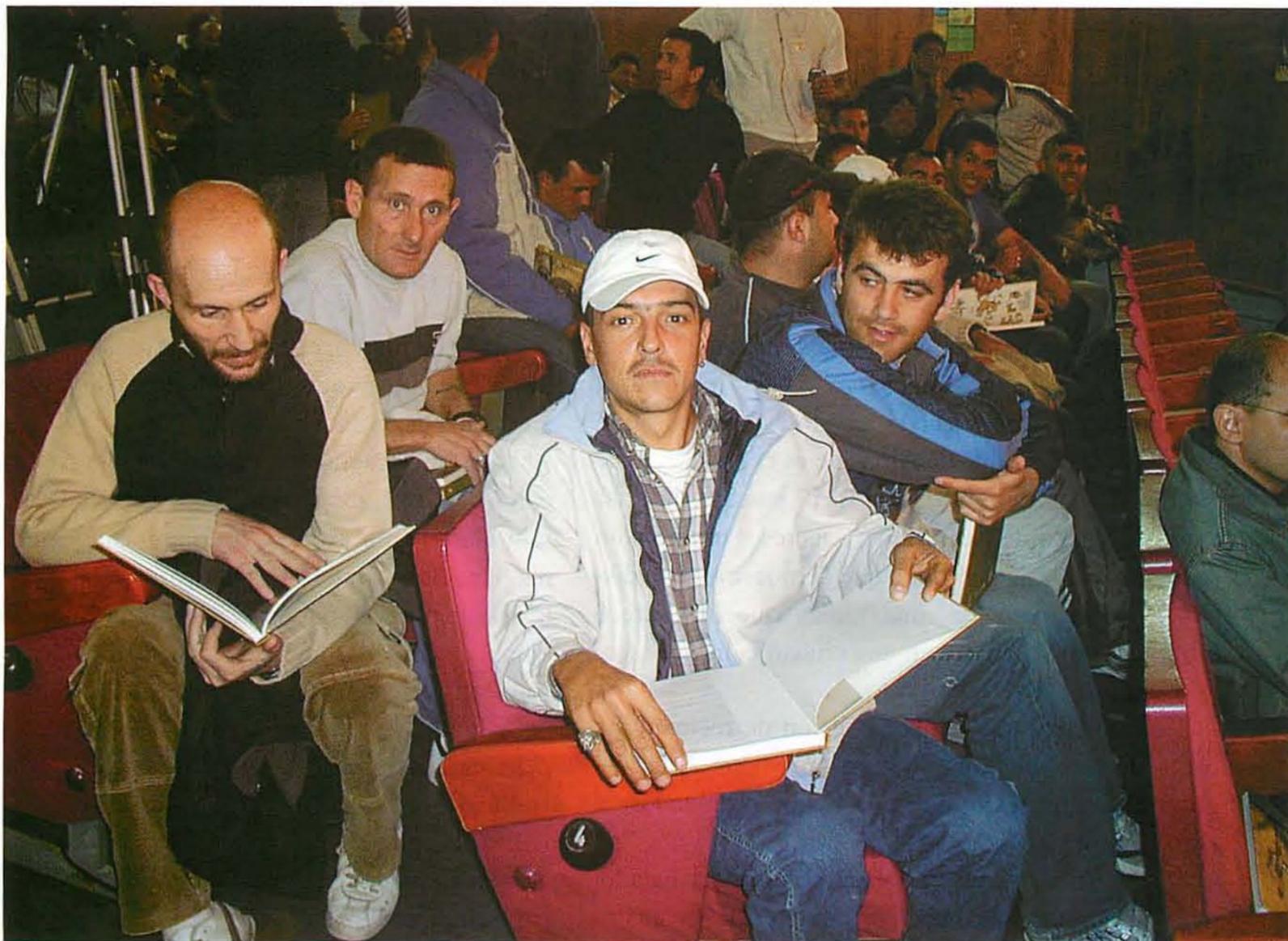
Acabada la rueda de prensa nos despedimos y vamos a una emisora de radio que me ha pedido participar en un programa magazín durante un cuarto de hora. Hablo de libros, de cómo tomar el hábito de la lectura, del Día del Libro, del libro como objeto de regalo... La entrevista transcurre de manera muy amable, me siento muy bien y la periodista parece también estar a gusto.

Terminamos y vamos a la inauguración de la Feria. Está el alcalde y varios concejales, y se hace el típico corte de cinta. Pasamos. En primer lugar, el acto oficial: palabras breves y lectura del principio de un libro antiguo sobre la historia de la ciudad. Luego, recorrido por las casetas, unas doce agrupadas en una carpa, en la Plaza Mayor. El alcalde va dando la mano a todos los que están en las casetas. Compró varios libros, por compromiso y también por gusto. El concejal de cultura me regala, dedicada, una novela que ha escrito él mismo.

Después de comer salimos para Almodóvar del Campo, a unos treinta kilómetros. La biblioteca municipal ha preparado un encuentro de su club de lectura con Clara Sánchez, y hemos decidido terminar allí el día. El encuentro es muy cálido. Clara está estupenda, en una rueda de prensa que hay primero y



Día del Libro, 23 de abril, en el Centro Penitenciario de Ocaña (Toledo)



en el encuentro después. La gente del club participa muy activamente, han leído dos novelas de la autora y tienen muchas cosas que decir. Se ve que M<sup>a</sup> Ángeles, la bibliotecaria, se mueve bien: Clara confiesa que ha ido hasta allí gracias al empeño que ella ha puesto. Yo me siento como en casa; como he leído una de las novelas, hasta puedo participar.

A la vuelta tenemos una preciosa puesta de sol.

## 20 de abril, jueves

Hoy vamos a Albacete, a participar también en varias actividades.

La primera es la inauguración de una biblioteca pública de la red de municipales, en el barrio de El Pilar. Es a las once de la mañana, así que salimos de Toledo a las nueve menos cuarto. Y, como vamos a inaugurar una biblioteca, pienso que estaría bien sacar alguna cita de la inauguración de la municipal de Fuentevaqueros por Lorca. Y como no me da tiempo de hacerlo antes de salir, arranco con el catálogo de la exposición sobre el regazo. Igual que ayer llevé el vídeo de los 1.001 libros, hoy tengo un buen amuleto para comenzar el día.

El viaje se hace corto. Vamos Jose, Susana Mozas y yo charlando, hablando por teléfono, leyendo, sacando la cita de Lorca... Cuando llegamos a Albacete hay bastantes personas a la puerta de la biblioteca: el presidente de la asociación de vecinos, algún concejal, bibliotecarios... y enseguida llega el alcalde.

Goyo, el director de las bibliotecas municipales de la ciudad, nos enseña la nueva, que hace el número trece de la red y está en la tercera planta de un centro polivalente muy luminoso. Lo peor es lo de la tercera planta, pero tiene ascensor. Hay muchos niños participando en actividades.

Tras una visita rápida bajamos al salón de actos para hacer la inauguración. Habla el presidente de la asociación de vecinos, hablo yo y habla el alcalde, que dice varias veces que la lectura es “una cuestión de Estado”. El alcalde de Albacete es el presidente de la comisión de cultura de la FEMP y acaba de estar en el Congreso de Lectura de Cáceres. Pero no sólo se debe a eso la sensibilidad que demuestra en su discurso: desde luego es una rareza que haya trece bibliotecas municipales en una ciudad como Albacete. Bien por ellos.

Después hay una pequeña sesión de recitación a cargo de una chica que lo hace muy bien. A mí me gusta el último texto, de León Felipe dirigiéndose a Don Quijote.

Luego vamos a la biblioteca pública del Estado, para “inaugurar” la bebeteca ¡que ya lleva cuatro

años funcionando! Antes de entrar hay una especie de rueda de prensa improvisada. Una periodista quiere saber especialmente si ésta es la primera bebeteca de la región. Me escaqueo, pero al final me presiona y no tengo más remedio que decir la verdad: que la de Guadalajara es anterior (qué más da eso: aquí no hay derecho de propiedad que valga).

La bebeteca es estupenda. Mirarla desde el exterior me hace entender mejor la importancia de esta iniciativa. Unas quince madres/padres/abuelas con sus pequeños cantando, hojeando libros, escuchando cuentos, disfrutando... ¿Qué mejor manera hay de introducirse en la lectura? Me enseñan algunos libros que han hecho las abuelas, con fotos, dibujos y textos, contando la historia de sus niños. Me encantan. Tina, que conduce las actividades de la biblioteca, está haciendo muy buena labor.

En la sala de al lado hay un grupo muy numeroso de niños mayores que acaban de asistir a un montaje sobre Julio Verne. Entramos a saludarlos Jose, la delegada y yo. Hace mucho calor, pero la delegada me pide que les dirija unas palabras y les cuento un cuento. Creo que les gusta.

A estas alturas he podido observar que varios de los bibliotecarios llevan puesta la camiseta con el texto de Emilio Lledó, que se ha encargado para distribuir a todos los profesionales de la región. Me encanta verlos y ver la ilusión con la que la llevan.

---

*“Manolita Espinosa, ha sido durante treinta años bibliotecaria de Almagro. Es una mujer vocacional, alegre y de aspecto muy bondadoso (tras su jubilación, el Ayuntamiento de su pueblo ha dado su nombre a la biblioteca municipal)”*

---

Antes de marchar vemos dos exposiciones: una de libros gigantes y otra, muy original, de maquetas de artefactos de Julio Verne.

La comida es muy especial porque la compartimos con Malú, una abogada mexicana que busca responsabilidades en el caso de las muertas de Ciudad Juárez. Una de las muertas es hermana suya, y ella intenta reunir pruebas para llevarlas al Tribunal Internacional de derechos humanos. Impresiona ver una persona tan valiente.

A la tarde participamos en una actividad de animación con niños de Agramón, una pedanía de Hellín. Jose les cuenta un cuento de miedo, *María Ura Ura*, que escuchan entre nerviosos y atentos. Tienen alrededor de once o doce años, una edad ideal para ese tipo de historias.

En el camino de vuelta vamos contentos. Es largo, porque volvemos a dormir a Guadalajara, pero el día nos ha dejado buen sabor de boca. Además me dice Susana por teléfono que ya hay seguras veintidós personas de Guadalajara para la actividad que vamos a hacer en la cárcel de Ocaña el domingo, y eso da mucho gusto.

## 21 de abril, viernes

Después de dormir en mi cama, y de madrugar menos que de costumbre, salgo hacia el Hospital Provincial de Guadalajara para participar en una fiesta de la lectura que ya va siendo tradicional con motivo del Día del Libro. El Hospital tiene enfermos psíquicos, unos crónicos y otros de mediana estancia.

Esta iniciativa nació gracias a la trabajadora social Isabel Borrega y la psicóloga María Castillo, y creo que este año es el cuarto que se realiza. En la primera ocasión plantearon una lectura hiperresumidísima del *Quijote*, y participamos unas quince personas. En el segundo año se hizo itinerante, por todo el hospital, con un libro también itinerante, *El río que nos lleva*, de José Luis Sampedro (yo asistí sólo al principio, porque había una rueda de prensa convocada en Madrid contra el canon del préstamo y tuve que salir pitando). En el tercero se volvió de nuevo al *Quijote*, debido al cuarto centenario. Se leyeron refranes de la novela, con comentarios. Participamos más de sesenta personas entre personal sanitario, enfermos, monjas e invitados.

---

*“Pero no sólo se debe a eso la sensibilidad que demuestra en su discurso el alcalde: desde luego es una rareza que haya trece bibliotecas municipales en una ciudad como Albacete. Bien por ellos.”*

---

Este año se leen cuentos del mundo, para fomentar entre los enfermos la aceptación de la multiculturalidad. A mí me han adjudicado un cuento japonés, que leo con mucho gusto. Tras de mí pasan de nuevo más de sesenta personas. Es emocionante participar, sobre todo, escuchando.

Los enfermos disfrutan leyendo para los demás; les ilusiona formar parte de la fiesta. Se arreglan y se esfuerzan mucho en hacerlo bien. A veces no se les entiende, pero eso no importa. Algunos cuentos son leídos entre varios, y todas las intervenciones son aplaudidas. Todos los años da gusto ver lo bien preparado que está todo; se nota que hay muchísimo tra-

bajo y mucha ilusión. El acto se celebra en la iglesia, llena de gente, y dura más de una hora.

Después de la lectura tomamos el aperitivo en “el chiringuito”, una terracita al aire libre que atienden los enfermos de la unidad de mediana estancia para recaudar fondos e irse luego de viaje. El día está encapotado, pero pasamos un rato estupendo.

Después de comer salgo para Madrid, a participar en la lectura del *Quijote* en el Círculo de Bellas Artes. Cuando llego está la mesa de autoridades: las ministras de Educación y Cultura, los presidentes de la RAE y del Instituto Cervantes, el director general del libro, Sergio Pitol, Premio Cervantes de este año... Cuando levantan la mesa, la siguiente en leer soy yo. Mi respiración no va muy acompasada, por los nervios. No me sale mal, pero me he sentido extraña y enseguida me voy. Debe de haber momentos bonitos en esta larga sesión de lectura, pero no me he dado el tiempo necesario para sentirlos.

Y es que en Guadalajara cuenta en el Viernes de los Cuentos Michèle Nguyen y me apetece mucho verla. Me gusta oírla y sentir su filosofía oriental. Cuenta la experiencia de su maternidad y transmite ideas sencillas: el sufrimiento forma parte de la vida, el dolor es humano, las personas frágiles pueden llegar a ser fuertes...: eso es lo que viene a decir con humor y poesía. Me gusta oírlo, tanto como uno de los cuentos escuchados esta mañana en el hospital, que dice así:

“Un hombre desea saber qué diferencia hay entre el cielo y el infierno y, como por ensalmo, se cumple su deseo. Sueña que ha muerto y se ve ante una gran puerta que se abre ante él. Dentro hay una habitación amplia, con una mesa llena de comidas exquisitas que huelen maravillosamente. Alrededor de la mesa hay muchos comensales; llevan en la mano unas cucharas de mango extremadamente largo pero, en vez de disfrutar de lo que tienen delante, lloran y se lamentan. El hombre pregunta qué les pasa, y le contestan que, como las cucharas tienen los mangos tan largos, todo intento de comer es vano y esa impotencia les hace sufrir terriblemente. El hombre decide marchar de allí, pero antes pregunta qué lugar es ese, y le dicen que el infierno.

De pronto se encuentra de nuevo fuera de una puerta exactamente igual a la anterior. Abre y ve la misma mesa, los mismos manjares, las mismas cucharas de mangos larguísimo. Pero allí nadie grita ni sufre; parece haber una gran felicidad. Mira a aquellas personas y se da cuenta de que, como la longitud de las cucharas no les permite alimentarse por sí mismos, se están dando de comer unos a otros. Ese lugar, le dicen, es el cielo”.



Manolita Espinosa, bibliotecaria de Almagro durante 30 años, leyendo el mensaje escrito por Emilio Lledó para celebrar el Día del Libro

## 22 de abril, sábado

Al escribir esta “crónica”, a las dos de la mañana, ya noto el cansancio. El día de hoy ha sido, también, movido.

He arrancado de Guadalajara. Desayuno con Luisa Mora, que me cuenta novedades de la biblioteca. La noto ilusionada. Ha programado muchas cosas con motivo del Día del Libro, casi todas gratis gracias a sus amigos, y está contenta con ello. Me cuenta que el lunes se abre la sección multimedia, que ya han llegado las sillas para el patio, que han reformado los mostradores del préstamo... Me gusta ver que la biblioteca sigue su curso. Aquí ya se han terminado los álbumes de fragmentos y hay que mandar más.

Llego a Toledo poco antes de las once. Por el camino, lluvia; dudo que se pueda hacer la actividad al aire libre que habíamos previsto. En fin: hay que ser zen y aceptar las cosas como llegan.

A las once, entrevista en la RNE local. El entrevistador es un periodista que antes trabajó en Guadalajara. Ya me voy cansando de decir siempre lo mismo pero bueno, cada uno lo oye una sola vez y, además, siempre hay matices nuevos.

A las once y media voy a la Biblioteca Regional, a hacerme el carnet. Una bibliotecaria joven y muy simpática –que, por cierto, celebra su aniversario de boda el 23 de abril, igual que Modesto, el jefe de sec-

ción de bibliotecas, también presente– me acompaña a ver la exposición de libros del tiempo de Mozart que han montado.

A las doce voy a Zocodover, donde se va a realizar la actividad. Al principio, cuando empezamos a pensar en festejar el Día del Libro en Toledo, deseábamos hacer algo que quedara como herencia para años siguientes, como ocurrió en Guadalajara con el Maratón de Cuentos. Pero eso no se puede hacer si no hay un grupo de gente organizada y animada que se tome lo de la lectura como una cosa propia, así que nos hemos limitado a contratar a un grupo de animación de calle, los Pai, que tienen espectáculos muy participativos y “enseñan deleitando”.

Empieza la función, en realidad una sesión de cuentos. Hay poca gente, pero participa con ganas, muy animadamente. El delegado y yo entramos en el juego. Modesto y su mujer no se atreven a tanto, pero permanecen en la plaza con su aspecto de buenas personas. Empieza a chispear, pero los padres y las madres hacen caso omiso del agua. Como ven que sus niños están disfrutando no los retiran con las primeras gotas, les dejan que sigan escuchando y participando. Me gusta mucho esa actitud, tan alejada de la hiperprotección que se usa con los niños habitualmente. Pero la cosa va a más, y hay que cortar. Los Pai vienen a comer a casa y seguimos la fiesta en privado.

Nada más comer salgo para Madrid porque hay una acción del comando contra el préstamo de pago en el Círculo de Bellas Artes. Hoy mismo viene en *El País* que algunos autores catalanes reclaman el pago; no podemos abandonar esa causa. Sin embargo la concentración resulta triste. Somos muy pocos. Hablamos de la necesidad de repensar los métodos de trabajo.

Vuelvo a Toledo y termino el día en plan familiar.

Cuando llego a dormir, ya tarde, noto algo raro en mi cama. La abro y dentro está la biografía de Machado escrita por Gibson. Me la ha dejado Susana, mi compañera de casa toledana, con una nota que dice "Feliz Día del Libro". Me siento realmente feliz, como los comensales del cuento del Hospital.

## 23 de abril, domingo

Día intenso, lleno de emociones, muy disfrutado. Salvo el despertar, a las siete y media de la mañana, ¡eso sí ha sido duro!

A las ocho y media salimos Juan Ignacio y yo para Argamasilla de Alba, donde también se lee *El Quijote*. Yo no quería dejar de estar. Después de leer en el Círculo de Bellas Artes, no participar aquí me habría parecido una falta de respeto.

En Argamasilla la lectura no es continuada, cortan por la noche. El domingo reanudan a las diez con mi párrafo: el comienzo del capítulo XVII. La lectura se hace en la Cueva de Medrano, donde me están esperando el alcalde, el delegado y varios concejales. Antes de leer me enseñan una exposición en la que se recogen todas las actividades hechas en la localidad durante el año Quijote: fotos, prensa, carteles, programas... un año realmente intenso para el pueblo.

Pasadas las diez leo mi párrafo. Me encuentro más tranquila que en Madrid y creo que me sale mucho mejor. Estar justo donde se supone que Cervantes empezó a escribir la novela, ambienta e invita a sumergirse en ella. Tras la lectura me enseñan la iglesia, que tiene un cuadro de un pobre hidalgo loco que pudo servir de modelo para Don Quijote. También veo la rebotica de los Académicos de Argamasilla, donde Azorín se reunía con los argamasilleros ilustrados cuando se cumplió el tercer centenario de la novela. A las once salgo para Ocaña.

El acto que vamos a celebrar en Ocaña es a las doce y media, y varios minutos antes aparcamos delante del Centro Penitenciario. Dentro me esperan la Subdirectora General de Instituciones Penitenciarias, el director de la prisión y otras autoridades. No me siento nada impresionada al entrar en la cárcel, quizá por tener una bienvenida tan cordial. Enseguida pasamos todos al salón de actos.



Inauguración de la exposición "75 años de libros (1931-2005)" de Emilio Cobos, en la Biblioteca Pública de Guadalajara

Es grande, con capacidad para unas trescientas personas o más. Cuando entro ya veo a los miembros de los clubes de lectura de Guadalajara que han venido para compartir lecturas con los reclusos. Me alegra muchísimo verlos; son mi gente, y noto que los voy a tener siempre que los necesite.

Los minutos que vienen después son de esos que se recuerdan siempre. El escenario está perfecto: Susana lo ha estado preparando todo con las autoridades de la prisión. Se ha colocado, presidiendo, la pancarta con el mensaje de Emilio Lledó; se ha llenado de carteles todo el borde del escenario y se ha puesto un libro, de regalo, en cada asiento. Todo se ha hecho en muy poco tiempo, gracias a la buena disposición de todo el mundo. Cuando las cosas se preparan con ilusión salen maravillosamente.

El salón se va llenando. Hay más de doscientas personas cuando comienza el acto. La bienvenida corre a cargo de un maestro que ha trabajado muchos años en la prisión; a continuación salgo yo y leo el mensaje de Emilio Lledó y luego sale Morillo, "el Autor", para leer la *Oda al libro* de Neruda.

Tras esas "declaraciones de principios" comienzo el turno normal de lecturas, con un fragmento de *El reloj de la cárcel* de Enrique Sánchez Lubián. Lo he escogido porque cuenta cómo en 1927 se hizo una colecta para comprar libros destinados a la cárcel de Toledo. Es un texto bonito que termina hablando de *El Quijote*, un libro que se empezó a escribir en una prisión. Y también habla de los hermanos Machado, lo que me da pie a terminar con el *Autorretrato* de Antonio. Lo leo en el libro de Gibson, que me acaban de regalar hace unas horas.

Luego sale Jose, con un fragmento de *Un castillo de arena*, de Fernando Alonso. Luego Eva, con un cuento de Luis Sepúlveda. Luego un preso, que lee

en alemán... así van continuando las lecturas: se presenta el libro y se lee un poco, entrelazándose las que hacen los internos con las de los miembros de los clubes de Guadalajara: dos internos, un club; dos internos, otro club... Los lectores están sentados por el orden en el que van a intervenir, en las dos primeras filas, y esa proximidad se presta a un intercambio de palabras entre los internos y las “chicas” de los clubes: hay mini-relatos de vida, recomendaciones de lectura... unos y otras se ayudan a tranquilizar los nervios.

Muchas de las lecturas de los internos son en otras lenguas: en las suyas. Se oye leer en alemán, checo, francés, árabe, rumano... y en varios acentos del español. Los textos están bien escogidos y es llamativo ver lo bien que leen algunos de los chicos. El respeto del público es total; incluso cuando se lee en otra lengua, la gente permanece callada, respetuosa. Es la magia de la palabra.

Transcurre la mañana muy bonita. Las lecturas acaban y sale Carlo Frabetti que, muy brevemente porque ya es muy tarde –y a los internos les espera una paella- se ofrece a hacer un taller de creación literaria. Se ha presentado con diez ejemplares de su última obra, *La bola de cristal*, que contiene relatos autobiográficos. Anima a que se lea el libro para, posteriormente, iniciar el taller creando textos también autobiográficos. Propone venir todas las veces que haga falta y mandar más ejemplares si se necesitan. Es genial este Carlo.

Termino dando las gracias. A los de Guadalajara por acompañarme siempre en los momentos importantes; a todos por haberme hecho inolvidable este 23 de abril.

Tras unas palabras finales del director, termina el acto. Los lectores nos hacemos una foto de familia. Varios me piden que les dedique el libro que les hemos regalado.

En la comida posterior, con los guadalajareños y Frabetti, comentamos lo que ha ocurrido en la prisión; a todos nos ha parecido una experiencia única. Por desgracia me tengo que marchar enseguida: hay otra actividad por la tarde.

Burujón es un pueblo muy pequeño, a unos veinticinco kilómetros de Toledo. El delegado quería que apoyáramos la semana cultural que vienen haciendo desde hace treinta años y habíamos programado otra actuación del espectáculo de Pai. Como la de ayer se chafó por la lluvia, montan el tinglado en el interior, y la función se desarrolla muy bien. Los niños participan y disfrutan; los mayores –incluida yo- también.

A las ocho nos vamos. A las diez llego a Guadalajara, cansada y muy contenta. Me voy enseguida a la cama; mañana será, también, un día lleno.

## 24 de abril, lunes

La mañana transcurre en Guadalajara, dedicada a diversos trámites. La conversación con el Presidente de la Diputación para colaborar en el mantenimiento de los bibliobuses parece ir por buen camino.

Pasa como siempre: parecía que íbamos a tener tiempo para todo y se nos hace demasiado tarde para comer. Tenemos que hacerlo en quince minutos y salir corriendo para Cuenca, donde se va a inaugurar la Feria Regional del Libro.

Llegamos a las cinco menos cuarto. A las cinco estamos citados el Presidente Barreda y yo con los talleres de lectura de la biblioteca. Nos permiten participar en su reunión sólo a nosotros dos: a las demás autoridades no las dejan acceder. Me parece muy buen criterio, porque si entráramos todos se contaminaría la reunión, se perdería toda naturalidad. Afortunadamente nuestra presencia no impresiona nada a los miembros del taller, casi todos mujeres. Han leído *Nada*, de Carmen Laforet. Yo no sabía qué libro iban a comentar y vengo “sin hacer los deberes”, pero me encuentro muy bien escuchando. Las lectoras van interviniendo con agudeza y profundidad, como suele ser habitual en los clubes, y el presidente se queda asombrado. Él sí había releído la novela para la ocasión, y participa en la conversación, lo que encanta a las lectoras. Se habla de la posguerra, de lo sombrío que era España entonces, del hambre que se pasaba, del personaje de Andrea y de su abuela, de sus tías... alguna lectora recuerda experiencias parecidas, en su juventud (como siempre, los debates de los clubes arrastran hacia la vida...). Realmente impresiona ver a estas mujeres hablar con tanto rigor y un lenguaje tan rico.

Hay un entrecruce de regalos: el presidente ha llevado una bolsa para cada una con la edición del *Quijote* de Rico y una camiseta con el mensaje de Emilio Lledó. Las lectoras nos regalan a él y a mí un diploma y una cerámica muy bonita.

La experiencia resulta fantástica. Al salir recojo mi carnet de la biblioteca de Cuenca, que había solicitado al llegar. Ya voy teniendo tantos que no me van a caber en la cartera.

A continuación nos vamos a la Feria del Libro, que se inaugura esa tarde. El acto tiene dos partes: los discursos institucionales y el pregón, a cargo de Javier Reverte. Me alegra mucho encontrarle allí, y a él también le gusta verme. Está también Antonio Pérez, tan estupendo como siempre.

El alcalde de Cuenca habla muy bien, como suele. Cuenta la historia de un profesor muy conocido en Cuenca que ha tenido recientemente un accidente cerebrovascular del que ha quedado gravemente dañado. Hoy, dando un paseo por la Hoz del Huécar,

se lo ha encontrado. El viejo profesor estaba sentado en un banco en una tarde primaveral, preciosa. Tenía un libro en las manos. Al acercarse, el alcalde ha visto de qué libro se trataba: el *Catón*, abierto por la página donde pone “mi ma-má me mi-ma”. El viejo profesor está aprendiendo de nuevo a leer, a vivir.

Javier Reverte ha estado estupendo. Ha contado que una vez, en un viaje por La Mancha, pasaba por delante de una venta que bien podía ser aquella donde don Quijote fue armado caballero. Había por allí un hombre y Javier le preguntó, para estar seguro, si era así, y el hombre le contestó que sí, sin ninguna duda. Javier entonces le preguntó si él había leído el *Quijote*, a lo que el hombre contestó: “No. Pero me lo sé”.

Luego ha contado otra historia, ya narrada en uno de sus libros. Estaba viajando por Grecia para escribir ese libro cuando sucedió. Él, normalmente, no dice en sus viajes que es escritor, para que la gente esté más natural con él, pero en el pueblo griego donde se había alojado sí lo había dicho al patrono de la pensión, quizá porque quería mantenerle distante. El hombre le aconsejó ir a una isla pequeñísima cerca de allí. Javier preguntó qué tenía de especial esa isla y el señor de la pensión le contestó que nada, y que precisamente por eso era el lugar ideal para un escritor: como no hay posibilidad de entretenerse con nada, se escribe. Javier no le hizo caso y se dirigió a una agencia de viajes para comprar un billete a otro lugar. La chica de la agencia le volvió a aconsejar una visita a la misma isla. ¿Pero qué tiene esa isla?, preguntó Javier ya con gran curiosidad. La chica dijo: Nada, pero precisamente por eso es un buen lugar para los enamorados; como no hay nada que hacer, pueden dedicarse a estar juntos y quererse.

Javier piensa que lo más interesante de la vida es lo inesperado, lo que surge fuera de los planes, así que se dejó llevar por la situación y compró un billete para la isla.

En el ferry no iba nadie más que Javier y una mujer. Sesentona, gorda, de nariz larga, llena de varices..., lo menos indicado para un plan romántico. Se trataba de un ama de casa que una vez al año dejaba a su marido y a sus seis hijos y hacía un viajecito. En el ferry estuvo ligeramente insinuante, llegando incluso a proponer que los dos se alojaran en la misma pensión. Javier se zafó de ella como pudo. Pero al día siguiente se la encontraba por todas partes: el lugar era tan pequeño y había tan pocas cosas... Ella lo saludaba siempre muy contenta. En uno de esos encuentros él se dio cuenta de que ella estaba rodeada de gente del lugar, y que había hecho rápidamente amistad con todos ellos. Tenía gran facilidad para comunicarse esa mujer, un talento especial, al que se rindió Javier. En los días siguientes



Andrés Barba en una actividad de la Feria Regional del Libro en Cuenca



Participantes en los talleres de lectura de la Biblioteca Pública de Cuenca, con el presidente de Castilla-La Mancha, José María Barreda



Participantes en las actividades de “Leer Juntos”, en Cifuentes (Guadalajara)

tes estuvieron todo el rato juntos. Se bañaron como niños en una gruta, un momento realmente feliz. Y la noche en la que se marchaba la mujer, dijo al despedirse: “Es bueno enamorarse un poco en los viajes”.

Así de inesperada es la vida. Quienes le habían dicho a Javier que aquella isla era la de los enamorados, tenía razón. Y quienes afirmaban, por el contrario, que era la de los escritores, también. Porque Javier sacó de ella una bonita historia que escribir.

Tras ese pregón, muy aplaudido, hemos visitado la feria. He comprado la última novela de Javier, y él me la ha dedicado.

En el viaje de Cuenca a Toledo la sensación es muy agradable. Realmente el día ha valido la pena.

## 25 de abril, martes

Última crónica del Día del Libro. También bonita, para terminar.

Por la mañana hay consejo de gobierno. Llevamos, de regalo para los consejeros, los dos últimos libros publicados por la Consejería y una rosa. La mesa del consejo está bonita, con las flores y los libros. Los consejeros agradecen el regalo.

Tras un apresurado bocadillo salimos para Guadalajara. Llegamos con un poco de retraso. Hay mucha gente en la planta alta de la biblioteca, esperando para inaugurar la exposición de libros de Emilio Cobos, “el librero” de la ciudad, ya jubilado, que ha ofrecido a la biblioteca la posibilidad de enseñar setenta y cinco libros en su setenta y cinco aniversario: un libro editado en cada uno de sus años de vida, desde 1931 hasta 2005. La exposición ha quedado muy bien instalada, gracias al trabajo de la biblioteca y a la ayuda de Antonio León-Sotelo, de la Biblioteca Nacional, que ha colaborado en el montaje por amistad a Luisa Mora. Al final hemos tomado un vino excepcional (la biblioteca no suele invitar a comer). He estado un rato con los invitados –María José Gómez Navarro, Paloma de Brihuega, Antonio Marco...– y con Emilio. También con Mila, que tenía las manos frías y los abrazos calientes.

Pronto hemos tenido que salir para Cifuentes, a participar en una reunión de “Leer Juntos”, una actividad hija de la que crearon en Fraga y Ballobar hace ya muchos años Merche Caballud y Carmen Carrañana. Se trata de que los padres y las madres lean los mismos libros que leen sus hijos y se reúnan una vez al mes, en plan Club de Lectura, para comentarlos. De vez en cuando van escritores; Ricardo Gómez ha sido el más reciente. Las reuniones son nocturnas, normalmente a las nueve y media, y se acompañan de vino y pastas.

Hoy nos reunimos a las siete, y esa no es la única excepción, porque a la sesión asistimos dos consejeros: el de educación y la de cultura. También el director general del libro y bibliotecas, y las delegadas de las dos consejerías. Todos habíamos leído el libro que se va a comentar: *Hoyos*, aconsejado para niños de once a trece años.

La sesión comienza con la lectura de una carta de Ricardo Gómez, agradecido por la acogida que le dieron en su visita. Yo cuento alguna anécdota de la entrega del premio Barco de Vapor, que este año le ha correspondido a él. Y luego ha empezado la discusión del libro.

Resultan muy interesantes las variantes que se dan en este tipo de club. Hay muy buena comunicación entre padres y profesores; a aquellos les interesa saber cómo han reaccionado sus hijos al leer determinados pasajes, o al plantearse ciertos temas. Ellos, a su vez, expresan lo que sus hijos han comentado en casa sobre el libro, si les ha gustado o no. Hay personas muy comunicativas y otras más calladas. Toni, el profesor que dirige la actividad, va provocando, preguntando, explicando..., conduce la sesión con mucha delicadeza y le da mucha vida.

El debate resulta muy interesante. Los docentes enfocan la lectura desde un punto de vista más pedagógico que los demás. A mí me interesa más el aspecto formativo, entendiendo eso como formación integral de la persona; estoy convencida de que uno se hace a base de lecturas. Lo que leemos pasa a formar parte de nuestro carácter, aunque tarde mucho en manifestarse. La lectura forma a las personas, al menos ese ha sido mi caso y, creo, el de mis hijos.

Pasamos más de una hora intercambiando opiniones, reflexiones, tiempo... La sesión se cierra como suele empezar: con vino y pastas.

Al terminar nos vamos unos cuantos a cenar: invita la consejería. Salimos de Cifuentes a las once y media. Una hora más tarde Jose y yo nos despedimos y despedimos esta semana apasionante y cansada.

Han sido muchos los momentos placenteros. Muchos minutos compartidos con personas que pertenecen al mismo mundo de lectores al que me gusta pertenecer. Una semana de intercambios profundos. Sólo me ha faltado un poco de tiempo para estar más tranquilamente en mi biblioteca, con mi gente. Pero ya llegará ese tiempo. Si antes de volver puedo contribuir a que la comunicación entre personas a través de la lectura sea mayor en la región, me sentiré contenta. ☺

---

Blanca Calvo Alonso-Cortés  
Bibliotecaria y consejera de Cultura de Castilla-La Mancha

---

## Jornada Profesional *Bibliotecas y educación: una relación a debate*

La Biblioteca Nacional, junto a la Sociedad Española de Información y Documentación Científica y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, organizaron en Madrid, el día 19 de junio, la Jornada Profesional *Bibliotecas y educación: una relación a debate*, diseñada con el triple objetivo de dar a conocer la situación actual de las bibliotecas en el sistema educativo, las reformas pendientes y los planes de futuro; fomentar el debate público sobre la presencia de la biblioteca en la educación y sobre el perfil de los profesionales de las bibliotecas de centros de enseñanza; y contribuir a la divulgación de la alfabetización informacional y a la promoción de la misma en las bibliotecas.

Esta convocatoria logró reunir, en el salón de actos de la Biblioteca Nacional, a un gran número de profesionales de todos los sectores implicados y de distintas Comunidades Autónomas, que compartieron información y debatieron intensamente sobre el tema propuesto.

La jornada comenzó con un acto inaugural en el que participaron los máximos responsables de las tres entidades organizadoras; D<sup>a</sup> Rosa Regás, directora de la Biblioteca Nacional, D<sup>a</sup> Rosa Portela, presidenta de SEDIC, y D. Antonio Basanta Reyes, director general de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

A continuación se presentaron dos ponencias: *La alfabetización informacional: bases y modelos* de D. Félix Benito Morales, presidente de la Asociación Valenciana para la Alfabetización Informacional (AVALFIN) y *Bibliotecas, educación y lectura: el encuentro esperado* de D. José Antonio Merlo Vega, subdirector de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

El resto de la jornada se estructuró en torno a dos mesas de debate:

*El profesional de las bibliotecas de centros de enseñanza: perfil, formación y competencias.* Ponentes: D<sup>a</sup> Laura Andreu, profesora y responsable de la Biblioteca del IES Beatriz Galindo de Madrid, D<sup>a</sup> Mónica Baró Llambias, directora del Departament de Biblioteconomia i Documentació. Facul-



tat de Biblioteconomia i Documentació, Universitat de Barcelona y D. Vicente Rivière Gómez, subdirección general de Relaciones con las Administraciones Territoriales, Ministerio de Educación y Ciencia. Moderadora: D<sup>a</sup> Inmaculada Velloso González, Universidad Complutense de Madrid.

*La biblioteca como centro de recursos: nuevos modelos para realidades cambiantes.* Ponentes: D<sup>a</sup> Teresa Malo de Molina, directora técnica de la Biblioteca Nacional de España, D<sup>a</sup> Margarita Taladriz Más, directora de la Biblioteca de la Universidad Carlos III de Madrid, D<sup>a</sup> Aurora Cuevas Cerveró, profesora del colegio Estudio de Madrid y profesora asociada de la Universidad Carlos III de Madrid y D<sup>a</sup> Felicidad Campal García, Biblioteca Pública de Estado de Salamanca y profesora asociada de la Universidad de Salamanca. Moderadora: D<sup>a</sup> Luisa Mora Villarejo, directora de la Biblioteca Pública del Estado en Guadalajara.

Los temas planteados suscitaron gran interés entre los participantes. Se debatió con especial profundidad sobre varios aspectos concernientes a las bibliotecas escolares: su papel en el sistema educativo, la poco conocida complejidad de este tipo de unidades de información y el perfil profesional de los responsables a su cargo. 

M<sup>a</sup> Ángeles Ligeró Lasa  
Bibliotecaria del Colegio Ntra. Sra. Santa  
María de Madrid

## Club Kirico elige a los ganadores del III concurso *Reporteros de la Lectura*

Club Kirico, iniciativa de CEGAL para el fomento de la lectura infantil y juvenil, ha elegido a los niños ganadores de la III edición del concurso *Reporteros de la Lectura*.

A través de noticias, visitas a bibliotecas mágicas y artículos de opinión, los niños ganadores (ver premiados en cuadro adjunto), reivindican la lectura como una actividad divertida y necesaria para su aprendizaje.

El jurado, compuesto por varios profesionales del mundo del libro y de la literatura infantil y juvenil, ha subrayado la gran calidad de los textos recibidos: “Hemos valorado especialmente el entusiasmo mostrado por la lectura de los premiados, su convivencia con los libros y el afán en transmitirlo a los demás”. En el trabajo del ganador en la categoría de Grupo, “destaca la adecuación de los textos al estilo periodístico, la originalidad, el sentido del humor y el trabajo en equipo”.

Este año, el jurado, además de los premios a los ganadores en cada categoría, ha entregado dos accésit: el primero para Delia Boyado (12 años, Málaga) por el texto *El descubrimiento de una biblioteca mágica*, y el segundo para la clase de tercero de ESO del I.E.S. Villablanca (Madrid), por la originalidad de sus textos y el acierto en la redacción.

Todos los ganadores del concurso pasarán, a partir de ahora, a formar parte del equipo de colaboradores de Club Kirico como Reporteros de la Lectura. 

CEGAL  
C/ Santiago Rusiñol, 8  
28040 Madrid  
☎915 358 074  
☎915 531 273  
✉cegal@cegal.es  
🌐http://www.clubkirico.com

### LOS GANADORES

#### Individual 7/9 años

Pablo Enrique Moreno Nieto, 7 años, de La Aljorra, Cartagena, por su artículo de opinión: *Fiesta para no parar de leer*, quien, a pesar de su corta edad, ya puede presumir de ser todo un columnista con las ideas bien claras.

#### Individual 10/12 años

Alfonso Pastor Romero, 10 años, de Albelda de Iregua, La Rioja, por su texto: *Contra Viento y Marea*, entrevista que refleja muy bien el papel del bibliotecario.

Accésit para Delia Boyado, 12 años, de Málaga, por el texto *El descubrimiento de una biblioteca mágica*, un relato lleno de imaginación y originalidad.

#### Individual 13/15 años

Lucía Ordieres, 15 años, de Logroño, La Rioja, por su texto: *Mi primera visita a la “Libroteca”*, donde nos transporta en un viaje en el tiempo hasta su primera impresión ante la aventura del leer.

#### Grupo

Colegio Público Vicálvaro, Madrid, quinto y sexto de primaria, por su “Taller de Prensa”, por la originalidad de los textos entregados, el juego con el lenguaje, y la cantidad de trabajos entregados. El jurado destacó la “continuidad en el trabajo de promoción lectora, presentándose al concurso por segunda vez consecutiva”.

Accésit para el I.E.S. Villablanca de Madrid, tercero de E.S.O., por la originalidad y el acierto en la redacción.

## II Jornadas sobre Bibliotecas Escolares de Extremadura

La Dirección General de Política Educativa de la Consejería de Educación de la Junta de Extremadura ha organizado recientemente –durante el 17 y 18 de mayo en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Mérida– las *II Jornadas sobre Bibliotecas Escolares de Extremadura*, que pretendieron ser foro de difusión de experiencias y proyectos educativos de fomento de las bibliotecas escolares. En ellas también se dieron cita especialistas de variados ámbitos que hablaron sobre el papel futuro de la biblioteca escolar con la LOE, la alfabetización informacional, las redes de apoyo y la formación específica en este campo.

Las jornadas estuvieron dirigidas a todos los docentes, y en particular a los equipos directivos y responsables de biblioteca que quieran utilizarla para la innovación educativa y como ayuda fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

El programa contó con sesiones generales encargadas a expertos a nivel nacional, como Inés Miret Bernal, directora del Estudio sobre Bibliotecas Escolares de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y el Instituto IDEA, Teresa Mañá y Mónica Baró, profesoras de la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación de la

Universidad de Barcelona, José Antonio Camacho, maestro y licenciado en Documentación, que en aquellos momentos ocupaba el cargo de Director General del Libro, Archivos y Bibliotecas de Castilla-La Mancha, Elsa María Conde del Gabinete de Rede de Bibliotecas Escolares de Portugal y José García Guerrero, coordinador del Plan Provincial para el Desarrollo de las Bibliotecas Escolares de la Delegación de Educación de Málaga.

Además existieron distintos talleres de bibliotecas escolares en los que participaban centros de profesores y colegios cuya dilatada y reconocida labor de fomento de las bibliotecas y la lectura ya estaba más que constatada.

Como actividades paralelas se contó con las exposiciones *Entre viñetas* de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, *Libros educativos antiguos y de colección* del CPR de Trujillo, *Poesía Visual* del CPR de Zafra, *Lejos de Arcadia* de Juan Rosco Madruga y una exposición bibliográfica de literatura infantil y juvenil a cargo de la librería Todo-libros. 

<http://bibliotecasescolares.educarex.es>



## “Detectives; los grandes investigadores en la novela negra y policíaca”

Exposición de la Biblioteca La Bòbila de l’Hospitalet de Llobregat



El pasado abril se inauguró en la Biblioteca La Bòbila de l’Hospitalet de Llobregat (Barcelona) la exposición: “Detectives; los grandes investigadores en la novela negra y policíaca”.

La muestra propuso al visitante un recorrido por los grandes detectives literarios de la historia, desde Dupin, Sherlock Holmes, Poirot o Maigret, hasta Carvalho, Kurt Wallander o Guido Brunetti, entre otros. La visita a la exposición se convirtió en una oportunidad única para descubrir pistas claves sobre la personalidad de estos personajes míticos de talento excepcional, dotados de una intuición y de una facilidad extraordinaria para resolver hechos oscuros y misteriosos.

Entre los detectives presentes en la exposición, se encontraban investigadores privados, policías, detectives aficionados, que por su profesión o porque han sido víctimas de alguna agresión, se ven envueltos en la investigación de un misterio. El primer detective literario de la historia fue un aficionado, Arsène Lupin; en cambio Hércules Poirot primero fue policía y después investigador privado. Asimismo los visitantes pudieron aproximarse a esclarecer la relación entre estos personajes, detectives de ficción y sus creadores.

Paralelamente a la exposición, las bibliotecas de l’Hospitalet dedicaron la edición de este año del maratón de cuentos a este género literario, presentado un programa especial de actividades dirigidas a todos los públicos.

Esta exposición, producida por el Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona, fue comisionada por Jordi Canal, director de la Biblioteca La Bòbila y especialista en novela negra.

La documentación de la exposición forma parte del fondo especial de género negro y policiaco de esta biblioteca, que se ha convertido, sin duda, en un centro de referencia para los amantes de este género.

Desde mayo la muestra estará itinerando por otras bibliotecas de la Red de la Diputación de Barcelona.

Biblioteca de La Bòbila  
Plaça de la Bòbila, 1  
08906 Hospitalet de Llobregat – Barcelona  
☎ 934 807 438  
☎ 934 387 667  
✉ b.hospitalet.lb@diba.es

## Premios a los Libros Infantiles y Juveniles Mejor Editados en 2005

El Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, ha concedido los Premios a los Libros Mejor Editados en el año 2005.

En la categoría de Libros Infantiles y Juveniles:

- Primer premio: *A la sombra del olivo*, de Habida Favret y Magdeleine Lerasle. Editado por Kókinos.
- Segundo premio: *Los cisnes salvajes*, *La princesa y el guisante* y *El patito feo*, de

Hans Christian Andersen contados por Gustavo Martín Garzo. Editado por Ediciones SM.

- Tercer premio: *Celestino Tarambana*, de Marisa Núñez Álvarez. Editado por OQO.

Podéis consultar más información en la página web del Ministerio de Cultura

☞ [http://www.mcu.es/gabipren/notas/2006/junio/cul\\_07\\_Premios\\_libros\\_mejor\\_editados.pdf](http://www.mcu.es/gabipren/notas/2006/junio/cul_07_Premios_libros_mejor_editados.pdf)

## Inaugurada la BPM Emilio Lledó Íñigo en Salteras (Sevilla)

El municipio sevillano de Salteras (5.300 habitantes) tiene desde el pasado 21 de abril una nueva instalación de la que sentirse orgulloso. Se trata de la Biblioteca Pública Municipal que ha inaugurado con el nombre del filósofo, académico de la lengua y amigo de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, Emilio Lledó Íñigo. Un centro de 500 metros cuadrados que cuenta con un fondo actual de 6.900 ejemplares de todo tipo de soportes (libros, vídeos...) y que ha sustituido a la anterior estancia de 80 metros cuadrados que en La Casa de Cultura de la localidad hacía la veces de unidad bibliotecaria.

Salteras es el pueblo donde Lledó vivió sus primeros seis años y de donde procede su familia, por eso este reconocimiento fue emocionante para el filósofo que en sus propias palabras se define como un “biblioteca-

rio apasionado” que se sintió orgulloso por lo que esto hubiera significado para sus padres.

La nueva biblioteca, que ha costado 450.000 euros y ha sido cofinanciada por la Junta de Andalucía, la Diputación y el Ayuntamiento, tiene dos plantas en las que están repartidas la sala de lectura, el área infantil, la zona de ordenadores, las salas de reuniones y audiovisuales, entre otras dependencias, como el archivo histórico que se abrirá el próximo año. 

BPM Emilio Lledó Íñigo  
C/ Nuestro Padre Jesús Nazareno, s/N  
41909 Salteras – Sevilla  
☎955 707 373  
✉info@bibliotecadesalteras.com  
🌐http://www.bibliotecadesalteras.com

## “¡Yo también cuento!”, actividad de la Biblioteca Municipal de Ermua

La Biblioteca Municipal de Ermua ha logrado un gran éxito durante la realización de la actividad “¡Yo también cuento!”, en la que por primera vez en la historia del municipio se ha convocado a vecinas de Ermua, originarias de 9 países distintos, en diferentes sesiones, con el fin de dar a conocer su cultura de origen y compartir con niños y niñas locales sus tradiciones, cuentos y música.

Esta acción ha sido un espacio de encuentro, convivencia y reflejo de la mayoría de las culturas que cohabitan en dicho pueblo y ha dado voz a las vecinas desde la biblioteca.

Argentina, Ecuador, Marruecos, Portugal, Brasil, Colombia, Serbia, Cuba, Malí... son los lugares de procedencia de estas nuevas ermueñas y el maté, los fados, la capoeira, la salsa, el carnaval... algunos de los aspectos más característicos de su cultura que intentaron transmitir a los largo de las distintas sesiones de encuentro y cuentos realizadas en la biblioteca.



Un total de 24 vecinas de 9 países distintos y 175 niños y niñas han participado en las 7 sesiones en las que se ha distribuido esta actividad multicultural. 

Biblioteca Municipal de Ermua  
C/ Golenkale, s/n  
48260 Ermua  
☎943 179 212  
✉biblioteca@udalermua.net

## Edelvives presenta el Proyecto Nubaris

El pasado mes de mayo, en el centro de convenciones Mapfre Vida de Madrid, la Editorial Edelvives presentó el Proyecto Nubaris, un nuevo método de Educación Infantil que promueve el desarrollo de todas las capacidades y posibilita el desarrollo creativo.

La presentación tuvo dos partes:

- Pedro y Paulo de Teatro Urgente, presentaron a Nuba, Moli y Aris, protagonistas de los materiales para 3, 4 y 5 años y mascotas de la clase, pues las aulas que trabajen con este material contarán con la marioneta protagonista como recurso didáctico.
- Presentación multimedia por parte de las autoras de todos los materiales que componen el método.

Según la promoción realizada por el grupo editorial, el Proyecto Nubaris es:

- Innovador. Muestra nuevos caminos que pretenden despertar y fomentar la curiosidad necesaria para activar las capacidades cognitivas.

- Integrador. Favorece la convivencia promoviendo el respeto y el compromiso con el pluralismo y la cultura solidaria.
- Imaginativo. Apuesta por la fantasía y la creatividad como elementos de motivación.

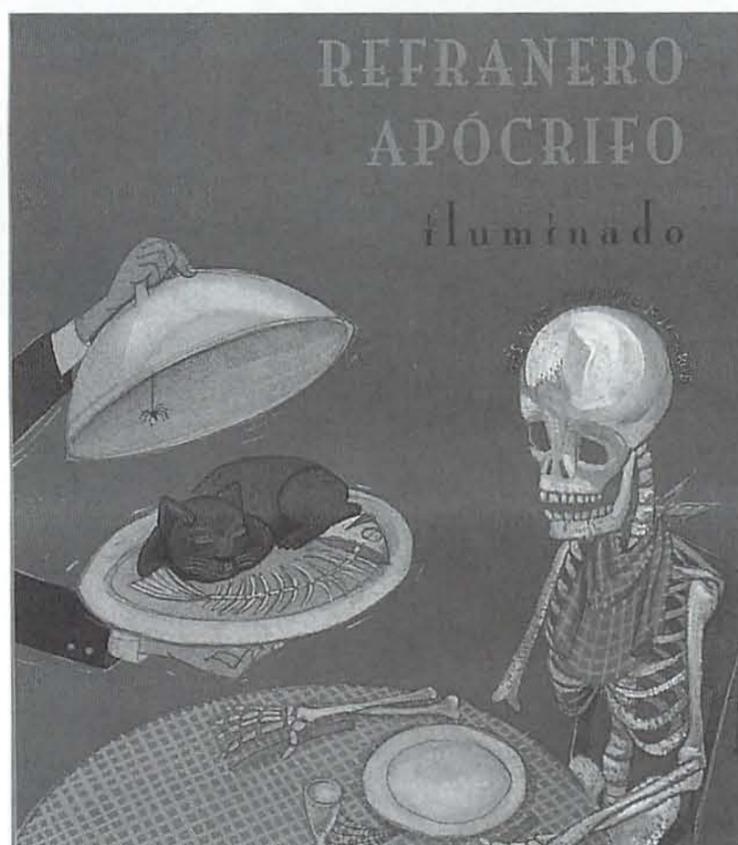
El método incorpora distintos materiales según destinatarios:

- El material del alumno es *Nubaris informa*, revista de información a la familia y un boletín de evaluación trimestral.
- El material para el docente incluye *ImaginARTE*, programa de desarrollo de habilidades del pensamiento a través del arte.
- El material para el aula, contiene entre otras muchas cosas, las láminas para poder trabajar *ImaginARTE*, así como un programa de lectura. 

Edelvives  
C/ Xaudaró, 25  
28034 Madrid  
☎ 913 344 890  
🌐 <http://www.grupoeditorialluisvives.com>

## Nueva publicación del Servicio del Libro y Bibliotecas del Gobierno de Aragón: *Refranero Apócrifo Iluminado*

Acaba de publicarse el segundo título de la colección "Mil de a pie" editado por el



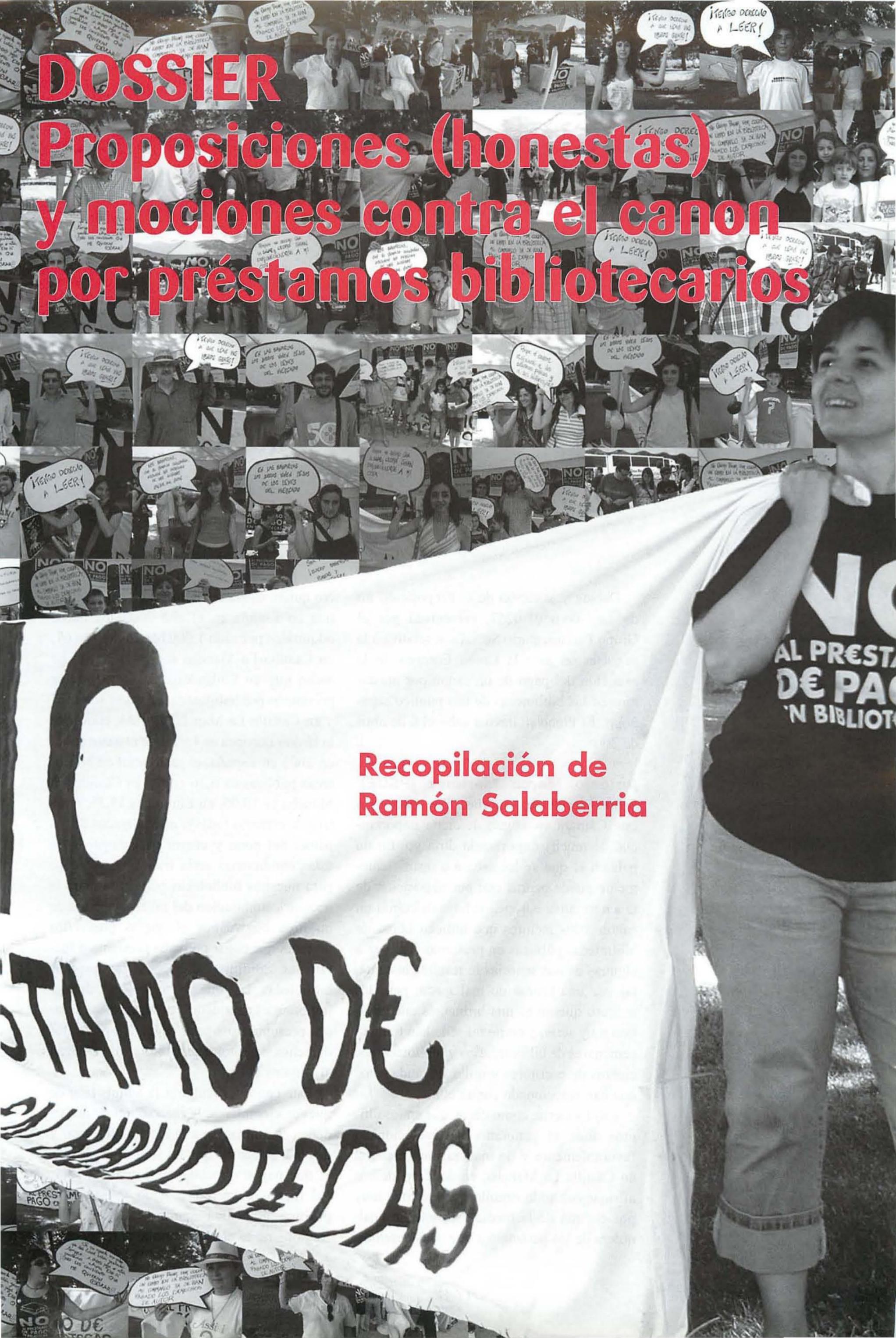
Servicio del Libro y Bibliotecas del Gobierno de Aragón. Se trata del *Refranero Apócrifo Iluminado: nuevos dichos y directes recogidos por las tierras de Aragón* y es fruto de una iniciativa que aúna los esfuerzos de ocho autores participantes, mil trescientos escolares, seis bibliotecas y veinticuatro centros de enseñanza de Aragón.

Con la edición de este libro colectivo (cuya idea y diseño ha corrido a cargo de Pantalia), el Servicio del Libro y Bibliotecas del Gobierno de Aragón celebró el Día Internacional de Libro Infantil haciendo coincidir esta celebrada fiesta con la presentación de dicho material. 

Pantalia S.C.  
C/ Mayor, 34, 1-Bajo  
50190 Garrapinillos - Zaragoza  
☎ 976 780 390

**DOSSIER**

**Proposiciones (honestas)  
y mociones contra el canon  
por préstamos bibliotecarios**



**Recopilación de  
Ramón Salaberria**

# Debate en las Cortes de Castilla-La Mancha

Debate y votación de la Proposición no de Ley 06/0501-0257, presentada por el Grupo Parlamentario Socialista, relativa a la negociación ante la Unión Europea de la exención del pago de un canon por préstamos en las bibliotecas de uso público españolas. El Pleno se llevó a cabo el 6 de abril de 2006.

**Antonio Marco Martínez (PSOE):** Señor Presidente, señorías. Hoy traemos a esta Cámara un asunto de cierta importancia, de mucha importancia diría yo. En un país en el que se lee escasa e insuficientemente puede ocurrir que por imposición de una normativa europea se haya de cobrar un canon a los lectores que utilicen libros de bibliotecas públicas en préstamo. Tal vez a algunas de sus señorías le resulte chocante, tal vez una broma de mal gusto, pero les aseguro que no es una broma, es una cuestión muy seria, y como tal se la han tomado centenares de bibliotecarios y bibliotecarias, cientos de escritores y miles de ciudadanos que han reaccionado contra ella.

(...) Es cierto, como decía, que en los últimos años el panorama ha evolucionado favorablemente y de manera muy especial en Castilla-La Mancha, en donde podemos afirmar con todo orgullo que estamos muy por encima de la media española en cualquiera de los parámetros que consideremos.

No quiero cansarles pero les diré que mientras en España en el año 2003 los libros adquiridos por cada 1.000 habitantes son 67, en Castilla-La Mancha son 143. Ya les he dicho que en Finlandia eran 500; que los préstamos por habitante en España son 0,77 y en Castilla-La Mancha es 1,23, claro que la Unión Europea es 4,93; que el gasto anual en 2003 en España, el gasto total en bibliotecas públicas es 6,36 euros, en Castilla-La Mancha es 10,06, en Europa es 13,35, etcétera. Y estamos todavía muy alejados de los países del norte y centro de Europa. Y en estas condiciones sería francamente lesivo para nuestras bibliotecas públicas y para la necesaria ampliación del nivel de lectura de nuestros ciudadanos el que o bien ellos tuvieran que pagar por cada préstamo o fueran las administraciones y las propias bibliotecas las que tuvieran que detraer importantes cantidades, de su siempre escasos presupuestos, para pagar los presuntos derechos de autor que, por cierto, ya pagan al adquirir el libro.

Este canon dificultaría la adquisición de nuevos ejemplares, la realización de actividades de animación a la lectura, etcétera. Y doy por supuesto que no será el ciudadano el que pague directamente el canon, serán –al menos estoy convencido y ésta es la política con toda seguridad de nuestra Región– no es el ciudadano el que irá con el

euro o 0,50 euros a hacer el préstamo, será la administración pública. Pero dado que los presupuestos siempre serán escasos, eso habrá que detraerlo de la adquisición de libros, por eso digo que este canon, aunque lo pague la administración y no directamente el ciudadano, en realidad lo paga el ciudadano con sus impuestos, es lesivo para nuestra política. Y en nuestro caso, claramente, dificultaría la realización de nuestro ambicioso plan de lectura cuyo relanzamiento hicimos coincidir con la celebración del IV Centenario de la publicación de nuestra obra magna *El ingenioso hidalgo Don Quijote de La Mancha*. Y esta es, sin duda, la razón más poderosa, y lo es mucho, para aprobar nuestra Propuesta de Resolución tal como viene en la documentación del Pleno. Pero podemos hacer alguna consideración más que merezca la pena.

(...) Las bibliotecas y las administraciones gastan mucho dinero que revierte en beneficio de los autores. Así que es evidente que no hay colisión entre los derechos de los autores y la existencia de bibliotecas. Las bibliotecas ayudan a los ciudadanos

*"Tal vez a algunas de sus señorías le resulte chocante, tal vez una broma de mal gusto, pero les aseguro que no es una broma, es una cuestión muy seria, y como tal se la han tomado centenares de bibliotecarios y bibliotecarias, cientos de escritores y miles de ciudadanos que han reaccionado contra ella." (Antonio Marco, PSOE)*

pero también favorecen a los autores. A esta labor, a favor de la lectura y, en consecuencia, en beneficio de los autores que hacen las bibliotecas públicas, deberían añadirse las cuantiosas y numerosas aportaciones que el Estado hace en ayudas a la creación literaria, en ayudas a la edición, en premios, en ferias de libros, etcétera. ¿Cuánto supone este dinero? Y con estas cifras en la mano y con el conocimiento de la situación exacta de nuestras bibliotecas, de las bibliotecas en España, ¿se puede seguir exigiendo el dine-



## Servicio a Bibliotecas y Centros Docentes

Tienda on-line de material multimedia

[www.soco-media.com](http://www.soco-media.com)

<b>MÚSICA</b>	Catálogo actualizado con más de 500.000 registros de títulos publicados en España y el extranjero
<b>CD-ROM</b>	Educativos y culturales. Ordenados por materias, editoriales, edades ... <b>Posibilidad de importar el registro ISBD</b>
<b>CINE Y DOCUMENTALES</b>	Todo el cine y los documentales existentes en el mercado español

Solicite a Socomedia cuanta información necesite relativa a novedades, precios, condiciones de venta... le atenderemos a la mayor brevedad posible. Visite nuestra web, donde encontrará un amplio catálogo que le ayudará a componer su colección.

C/ La Granja, s/n  
02435 Socovos (AB)  
Tfno y fax: 967 42 05 80  
[contacto@soco-media.com](mailto:contacto@soco-media.com)



de Antonio Robles Soler



Agotado



Sólo en bibliotecas

### Premio del Comité Pro Naciones Unidas 1958

ro, el canon, por parte de las sociedades gestoras de derechos de autor? Pero hoy, desgraciadamente, se va extendiendo un veneno ponzoñoso que todo lo reduce o intenta reducirlo a dinero. Es este neoliberalismo feroz que todo lo vende y todo lo compra, que sangra una y otra vez a las personas que han de pasar la mayor parte de su vida trabajando, el trabajo también se compra y se vende, claro, para pagar a precios enormes bienes tales como la vivienda, la alimentación, la ropa y también la cultura, el conocimiento, el disfrute artístico. Es decir, se mercantilizan también los bienes culturales, y esto no ha hecho más que empezar, claro está. Pensemos por un momento, aunque no podamos profundizar en este momento, en el uso todavía incipiente de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas, el acceso vía Internet a todos los medios culturales, eso también se gravará. Aunque parezcamos quijotes –ningún lugar mejor que nuestra Región para ello– debemos afrontar esta empresa difícil, para algunos imposible, frente a la poderosa burocracia europea y la insaciable voracidad de las gestoras de derechos de autor. Pero creemos que todavía hay suficiente margen para que el Gobierno de España consiga dejar exentas a las bibliotecas públicas de este pago ominoso. Esto es simplemente lo que pretendemos con esta

Proposición que estoy seguro que el Grupo Popular comprenderá y apoyará.

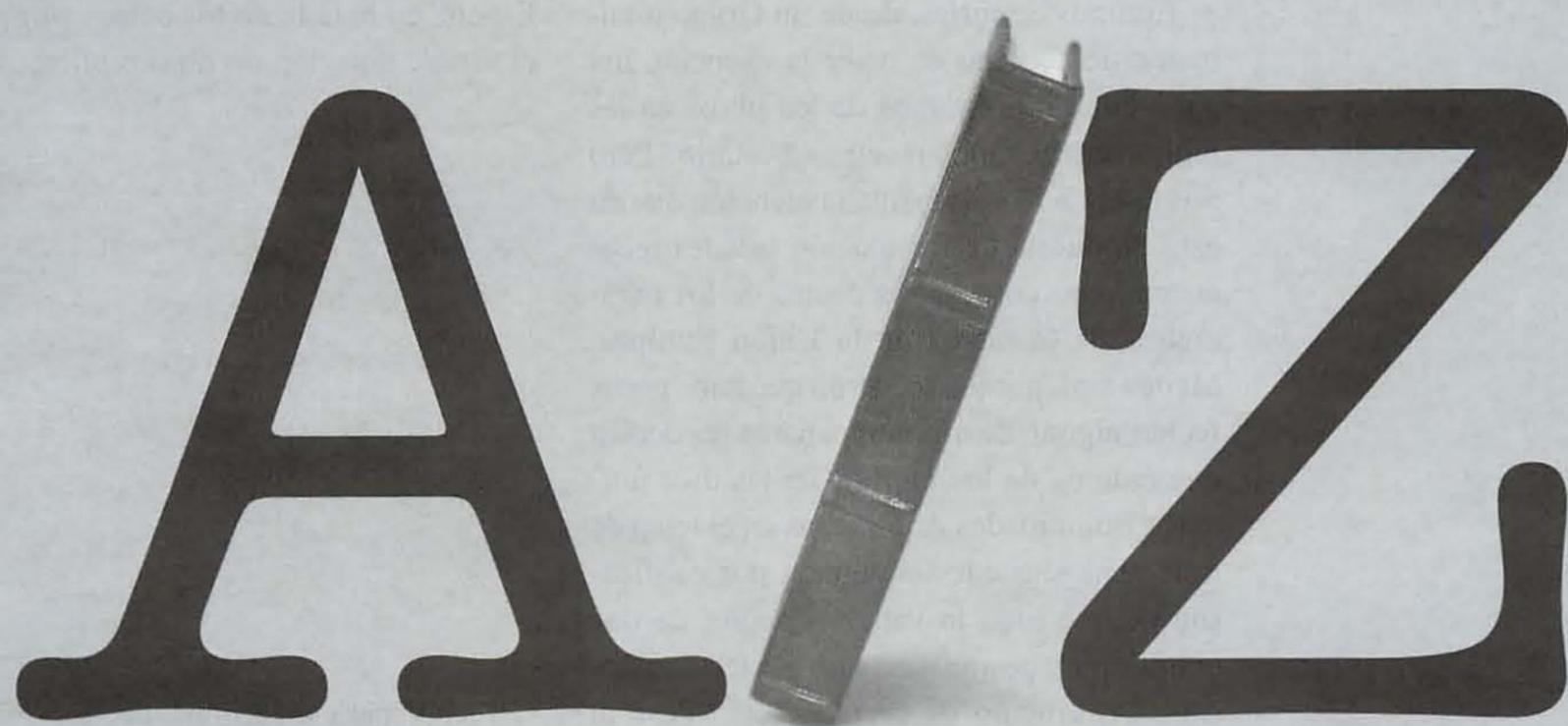
**María del Carmen Plaza Castro (PP):** (...) Señorías, comprometer a la sociedad con la lectura es tarea de todos y ésta no va a ser fácil si además se le pone trabas a la hora de tener que pagar por obtener un libro de las bibliotecas municipales. Entendemos, desde mi Grupo, que las bibliotecas públicas son los lugares donde el libro se ofrece a múltiples lectores, lectores que desean adquirir conocimientos a través de los libros por los que ya se ha pagado en su adquisición y cuyo fin último es ser leído. El objeto mercancía-libro ya está pagado en el momento en que el autor realiza el contrato de edición, el distribuidor lo distribuye y el librero lo vende. A partir de ese momento todos los libros sin excepción merecen ser leídos, unos más y otros menos, pero todos han de ser defendidos y es ahí cuando se consigue su auténtica vida, la de obtener el mayor número de lectores. Las graves deficiencias que han venido detectando las bibliotecas escolares en España hicieron que editores, autores, libreros, distribuidores, presentaran un manifiesto en diciembre del pasado año en el que solicitaban de la Administración nacional y de las autonómicas el compromiso de “Forjar la habilidad

# Liber 2006 Madrid

Feria Internacional del Libro International Book Fair

27· 29 Septiembre September

Feria de Madrid, España / Spain



Estaremos todos en Madrid We'll all be in Madrid

País invitado Colombia Guest country Colombia

 **Liber**  
www.liber.ifema.es

 FEDERACIÓN DE GREMIOS  
DE EDITORES DE ESPAÑA

**IBERIA**  
Transportista Oficial  
Official Carrier

**LINEA IFEMA**  
INFOIFEMA 902 22 15 15  
INTERNACIONAL (34) 91 722 30 00  
FAX (34) 91 722 58 04  
IFEMA  
Feria de Madrid  
28042 Madrid  
liber@ifema.es  
www.liber.ifema.es

  
IFEMA  
Feria de  
Madrid

de la lectura en los ciudadanos del mañana, siendo ésta una responsabilidad compartida con las familias y del sistema educativo. Es en la escuela donde los más jóvenes van a tener que forjar su habilidad lectora y los que salgan de ella sin haber tenido un dominio de la lectura arrastrarán esta deficiencia a lo largo de su vida. Queremos escuelas –decía y nosotros compartimos además– que preparen a los ciudadanos del mañana a través de la lectura, en donde aprendan a leer los textos de todo tipo literarios, científicos y técnicos; en donde la lectura en voz alta prepare a los alumnos para tomar la palabra como ciudadanos; en donde, en definitiva, en sus bibliotecas se encuentren los elementos básicos y puedan tomar contacto con los libros”. Decía Federico García Lorca, en la inauguración de la biblioteca de Fuentevaqueros, que: “Si yo tuviera hambre y estuviera desvalido no pediría pan en la calle, pediría medio pan y un libro, pues está bien que todos los hombres coman, pero está también mejor que todos los hombres sepan”.

Estamos, señorías, desde mi Grupo totalmente de acuerdo en pedir la exención del pago por los préstamos de los libros en las bibliotecas ¿Cómo no vamos a estarlo? Pero nos llama poderosamente la atención que en esta Propuesta de Resolución ustedes reconozcan que no estamos dentro de los parámetros de la media de la Unión Europea. Menos mal, porque recuerdo que hace pocas fechas alguno de mis compañeros les decían que éramos de los últimos de las diez últimas Comunidades Autónomas en el tema de la lectura y ustedes enseguida nos calificaron de que todo lo veíamos negro, de que éramos muy pesimistas, y no es cierto, señorías. Un artículo de prensa dice: “Pese al *Quijote*, en Castilla-La Mancha se lee poco”. Castilla-La Mancha se encuentra entre las diez Comunidades Autónomas que muestran hábitos de lectura inferiores a la media nacional, siete Comunidades Autónomas mantienen porcentajes superiores. Los datos son del barómetro de hábitos de lectura. Señoría –como decía– como siempre, nos acusaron de verlo todo negro, que los datos no eran exactos y mire, los datos no bastan, ni con ser de las regiones que más bibliotecas se tienen, no basta con hacer un plan de lectura, anunciarlo a bombo y platillo y hacer luego de ese plan de lectura el

que no llegue a todos los rincones de nuestra Región. Hay que implicarse más, buscar los medios y las maneras, la financiación, para que desde las bibliotecas escolares, desde todas las bibliotecas municipales se llegue a los niños, a esos futuros ciudadanos del mañana y que se les haga agradable la lectura. Cada año que pierde un niño en su iniciación a la lectura es un tiempo perdido en su formación y por eso hay que hacer todo lo posible para que ese plan tan anunciado por ustedes y del que se sienten tan orgullosos llegue a todos los rincones de Castilla-La Mancha en el tiempo más breve. Mire, otro dato alarmante, a mi entender, no de Castilla-La Mancha sino de nuestra situación en España. Y es el que refleja el estudio sobre las bibliotecas escolares 2005, elaborado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, y es que la escasez de libros y fondos bibliográficos, la carencia de equipamiento tecnológico, la falta de personal disponible que atienda estos centros o las escasas visitas que hacen los alumnos y los profesores a las bibliotecas escolares sitúan a España en la cola de los países europeos en el uso de dotación de estas bibliotecas.

---

*“Aunque parezcamos quijotes –ningún lugar mejor que nuestra Región para ello– debemos afrontar esta empresa difícil, para algunos imposible, frente a la poderosa burocracia europea y la insaciable voracidad de las gestoras de derechos de autor.” (Antonio Marco, PSOE)*

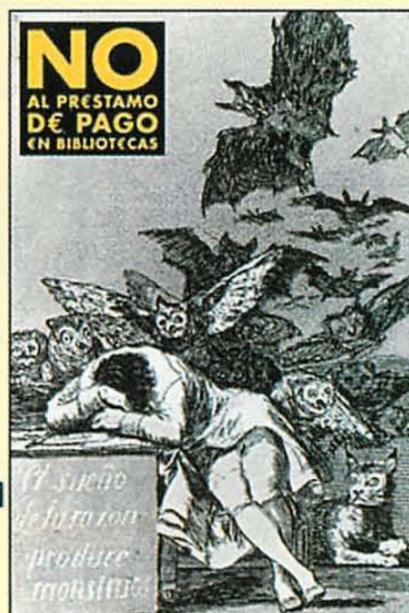
---

(...) Y para ir terminando, señoría, aunque sé que no es muy usual, y confiando en la buena predisposición que le hemos manifestado a su Propuesta de Resolución, le pediría que admitiera un punto más añadido a su Propuesta de Resolución, espero que me la acepte. Sería que en caso de que no se llegase a conseguir la exención del pago por préstamo de los libros a través de la gestión del Gobierno de España, ni tampoco la moratoria de los 25 años solicitados, el Gobierno de Castilla-La Mancha asumirá el costo con el fin de no gravar a los usuarios de las bibliotecas castellano-manchegas. Me doy por enterada de su intervención que eso



**Agotado**

**Sólo en bibliotecas**



**Goya: cinco estudios / José Camón Aznar... [et al.]**

Zaragoza : Institución "Fernando el Católico", 1978

era más o menos lo que usted insinuaba antes con lo cual creo que vamos a estar de acuerdo. En tal caso cuente con que vamos a aprobar su moción. En caso de que no estuviéramos de acuerdo y que no fuera así nos encontraríamos en la desagradable situación de abstenernos a la vista de su intransigencia y a pesar de nuestra buena predisposición al intentar mejorar esta Proposición no de Ley.

**Antonio Marco Martínez (PSOE):**

Pues me alegra mucho y es una enorme satisfacción de que en lo fundamental, desde luego, estamos de acuerdo, como no puede ser de otra forma. Con mucha frecuencia en esta Cámara en los asuntos realmente importantes, y qué duda cabe de que éste lo es, hay acuerdo de los dos Grupos y eso, como digo, es muy saludable. (...) Yo tengo la absoluta confianza, es obvio y como las cosas obvias no hay por qué plasmarlas en un escrito, por eso es por lo que digo que no puedo aceptar su propuesta coincidiendo básicamente en lo fundamental y seguro que usted tiene la misma confianza porque tendrá que reconocer, aunque su labor sea hacer alguna crítica, que en este sentido las cosas van bien. El plan de lectura es un plan ambicioso y que las bibliotecas se extienden en red por toda la Región. De todas formas, yo no sé si mis palabras no le

satisfacen, tal vez la Consejera pueda ir más allá en su compromiso pero tengo la absoluta confianza y mi Grupo tiene la absoluta confianza en que no será el ciudadano el que irá con el dinero a la biblioteca, lo pagará la administración, pero eso naturalmente supondrá detraer fondos para la adquisición de libros y ése es el perjuicio.

*"Hay que implicarse más, buscar los medios y las maneras, la financiación, para que desde las bibliotecas escolares, desde todas las bibliotecas municipales se llegue a los niños, a esos futuros ciudadanos del mañana y que se les haga agradable la lectura. Cada año que pierde un niño en su iniciación a la lectura es un tiempo perdido en su formación"*  
(María del Carmen Plaza, PP)

(...) Tengo, si me permiten la inmodestia, una pequeña experiencia personal, yo también soy autor de un libro de consulta, y la verdad es un libro que está prácticamente en todos los centros de Secundaria de España, en muchos departamentos de Universidad. Y yo cuando veo que allí está este libro todavía, publicado hace veinte años, me doy

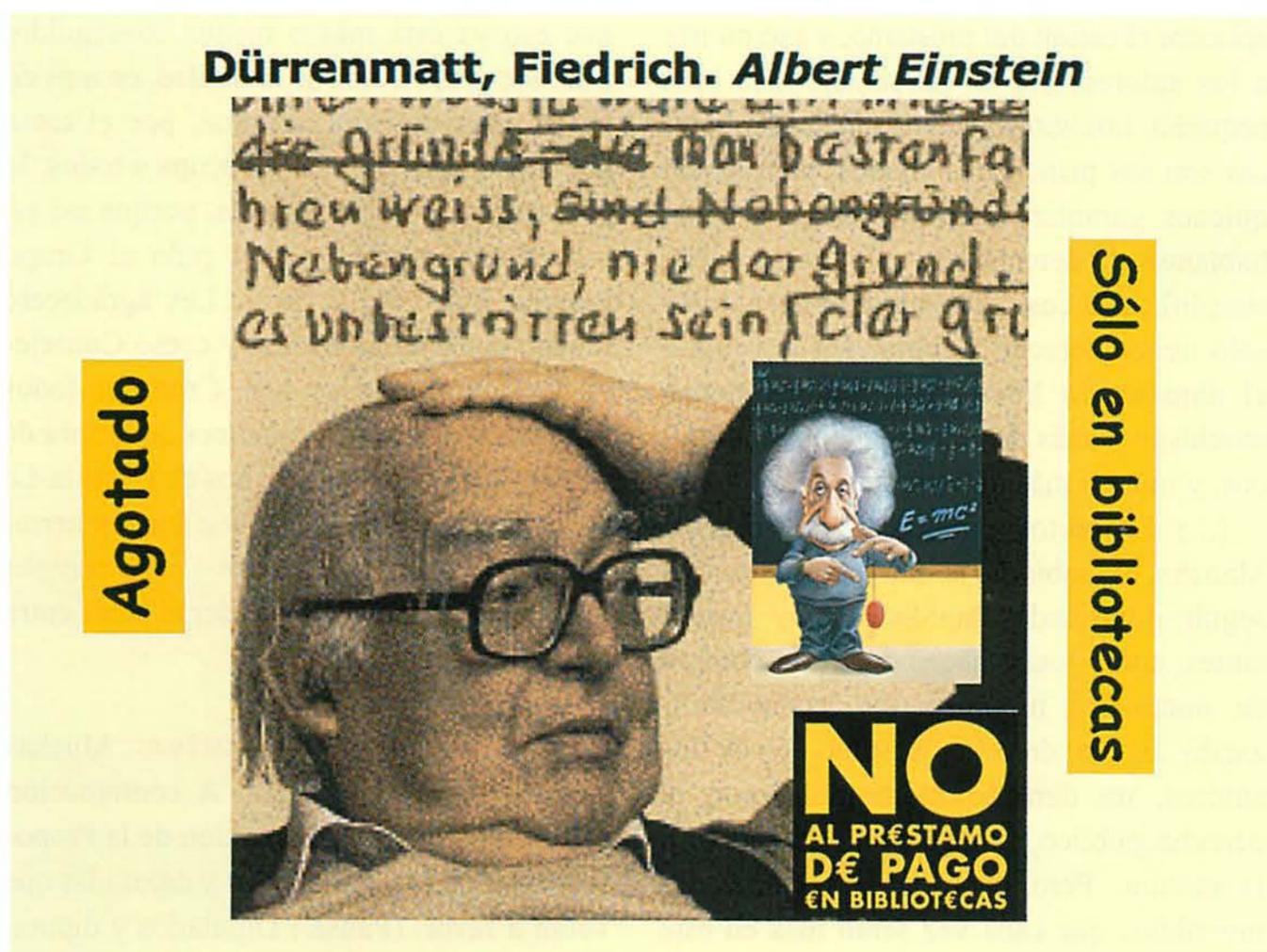


por satisfecho, no me imagino al alumno que va a consultarlo pagando por la consulta, no me cabe en la cabeza. Primero tengo una satisfacción de que esté allí guardado, me reportó poco dinero por supuesto. Pero claro, estos argumentos, estoy convencido que no hacen mella entre los mercaderes, esto no les iba a los mercaderes, por eso he intentado mostrarles la necesidad de matar la gallina de los huevos de oro. Los autores y editores nunca han vendido tantos libros y ojalá nunca haya menos bibliotecas como ahora, pero si se empeñan en cobrar el dichoso canon venderán menos y ganarán menos dinero, se lo aseguro. Y por eso es más inteligente, más que demandar impudicamente el canon, sería por su parte más inteligente demandar un incremento del gasto público en bibliotecas hasta equiparnos con nuestros socios de la Unión Europea, elevaríamos el nivel lector de la sociedad, seríamos todos más felices, venderían ellos más libros y, además, ganarían más dinero.

**María del Carmen Plaza Castro (PP):** Yo lamento mucho que no acepte mi propuesta, en este caso mi Grupo lamentándolo mucho se va a abstener, pero dice usted que no se imagina a los usuarios llegando a la biblioteca con un euro, yo tampoco, es más, no lo deseo, pero la directiva es la que

es, y habrá que cumplirla, y si no se consigue anularla habrá que tomar alguna medida. Usted dice, por otra parte, que las cosas van bien para Castilla-La Mancha. Mire, lamentándolo mucho, las cosas en cuestión de lectura para Castilla-La Mancha no van bien, se están haciendo muchas cosas, y se les reconoce, pero no van bien, y la prueba está en que está entre las 10 Autonomías de España que menos se lee, luego en algo estamos fallando, estamos fallando en que no se ponen los medios, no por hacer muchas bibliotecas la gente lee más. Yo creo que lo que hay que hacer es motivar a los alumnos, motivar a los niños en las escuelas, crear un profesorado profesional que esté atendiendo a esos niños y les inculque la lectura desde pequeños.

**Consejera de Cultura (Blanca Calvo Alonso-Cortés):** Me gusta mucho que mi estreno como Consejera en esta Tribuna sea para un tema que para mí es tan importante y que ha tenido los últimos años de mi actividad profesional, porque he sido Directora de la Biblioteca Pública de Guadalajara y soy Directora de la Biblioteca Pública de Guadalajara en servicios especiales como Consejera de Cultura, pero me sigo sintiendo bibliotecaria y es lo que siempre he sido y siempre seré.



(...) Tenemos un enorme desfase en cuanto a los sistemas bibliotecarios europeos. Por eso es especialmente agresiva una Directiva como la 92/100, que nació en países con fuertes tradiciones bibliotecarias y se ha aplicado en países con fuertes tradiciones bibliotecarias y altos niveles de lectura, pero que en nuestro país hundiría este resurgir bibliotecario que venimos teniendo desde hace unas cuantas décadas. Ya se ha citado que ese cálculo que puede suponer la imposición del canon por préstamo es del 56% de lo que ahora se invierte para comprar libros, más de la mitad de lo que ahora se invierte para comprar libros debería ir dedicado al canon del préstamo. (...) ¿Y qué dicen los autores cuando se trata de este tema? Porque muchas veces se habla por parte de los autores, es una directiva que dice que los autores deben cobrar un canon por cada préstamo de biblioteca. ¿Qué dicen ellos? ¿Qué dicen los autores españoles? En España, más de 400 autores han firmado un manifiesto en el que dicen que ellos no quieren cobrar por el préstamo de sus libros en bibliotecas, que están orgullosos de que sus libros se presten en las bibliotecas y que no quieren que se cobre. Entre ellos están Miguel Delibes, Josefina Aldecoa, otro Premio Nobel, José Saramago, Almudena Grandes, Emilio Lledó, Juan Marsé, Miret Magdalena, Luis Mateo Díez y un larguísimo

mo etcétera, hasta más de 400; sin embargo, no hay ninguna lista paralela de autores que hayan dicho públicamente que sí que quieren que se cobre por los préstamos de sus libros en bibliotecas. Solamente hay alguna voz oral de algún autor que curiosamente tiene mucho que ver con esas gestoras de derechos de autor, que tienen unos grandes beneficios, para dar un dato que no se ha dado, uno más de tantos como se ha dicho hoy, CEDRO, una de las gestoras de derecho de autor, la que gestionaría los derechos si se establecieran por el préstamo, por otro tipo de derecho distinto, el de reprografía, tuvo en el año 2004 16,19 millones de euros, sólo los derechos reprográficos por hacer fotocopias en los establecimientos públicos, 16,19 millones de euros son casi 3.000 millones de pesetas, imaginen los beneficios que podría tener esa gestora si se

*"Estamos fallando en que no se ponen los medios, no por hacer muchas bibliotecas la gente lee más. Yo creo que lo que hay que hacer es motivar a los alumnos, crear un profesorado profesional que esté atendiendo a esos niños y les inculque la lectura desde pequeños." (María del Carmen Plaza, PP)*

aplicara el canon del préstamo, y eso no iría a los autores, iría un porcentaje más bien pequeño. Los autores saben que las bibliotecas son sus principales aliados, porque son quienes garantizan sus derechos. Cuando hablamos de derechos de autor no se puede simplificar la cosa diciendo que los autores sólo tienen derecho a cobrar por la venta o el alquiler de libros. Los autores tienen muchísimos más derechos que los económicos, y mucho más importantes.

(...) El sector público de Castilla-La Mancha, el Gobierno al que represento, va a seguir invirtiendo cantidades muy importantes, como viene haciendo, en la compra de materiales bibliotecarios, compatibilizando así un derecho legítimo, el de los autores, un derecho indiscutible, con el derecho público, fundamental, de acceso a la cultura. Pero para que las cantidades invertidas, que cada vez serán más en este concepto, consigan el legítimo objetivo de tener un sistema bibliotecario similar al que tienen en otros países europeos, no podemos sufrir esa carga que supondría el canon, y eso lo saben todos esos firmantes que ya se han citado, que presentaron ante el Defensor del Pueblo y el Defensor del Menor más de 237.000 personas en su manifestación de que no querían que se cobrara por el préstamo en bibliotecas. Yo querría que el Grupo Popular –y le lanzo esa propuesta a su portavoz– estando en lo sustancial de acuerdo con todo lo que se ha dicho hoy aquí, estando el Grupo Popular –por sus manifestaciones así se ve– de acuerdo con la propuesta que plantea el Grupo Socialista y estando profundamente de acuerdo en casi todo, le pediría que revisara su propuesta, porque en realidad el Gobierno del país, la Ministra de Cultura ya ha hecho manifestaciones públicas en muchas ocasiones, diciendo que si no hay más remedio –en ese mismo sentido que ha pedido la portavoz del Grupo Popular, y las hemerotecas lo tienen recogido, yo tengo recortes en ese sentido, que se los puedo pasar– la Ministra de Cultura ha dicho que si hubiera que incluir de alguna manera la Directiva, por imposición legal europea, si no hubiera forma de acceder a lo que hoy proponemos, a evitar la Directiva, o por lo menos a proponer una moratoria, si hubiera que imponer la Directiva necesariamente ella ha dicho que lo pagaría el Estado, se ha comprometido públicamente, de manera

que eso ya está más o menos conseguido. Entonces yo, en aras de la unidad, en aras de hacer una votación unánime, por el tema que nos ocupa que nos preocupa a todos, le pido que dé por incorporada, porque así es, esa puntualización suya y pido al Grupo Popular que vote a favor. Les agradeceré mucho como bibliotecaria y como Consejera de Cultura que así sea. Creo que todos saldremos ganando, los índices de lectura de nuestro país y los ciudadanos de Castilla-La Mancha y las bibliotecas, que son las herramientas –como decía antes– para cumplir una democracia, para extender el saber entre todos los ciudadanos.

**Presidente de las Cortes:** Muchas gracias, señora Consejera. A continuación vamos a proceder a la votación de la Proposición no de Ley. Diputados y diputadas que votan a favor. (Pausa.) Diputados y diputadas que votan en contra. (Pausa.) Diputados y diputadas que se abstienen. (Pausa.) El resultado de la votación es el siguiente: Diputadas y diputados presentes: 43; votos a favor: 27; votos en contra: 0; abstenciones: 16. Queda por tanto, aprobada la Proposición no de Ley número 257, relativa a la negociación ante la Unión Europea de la exención del pago de un canon por préstamos en las bibliotecas de uso público españolas. 

## Resolución

Las Cortes de Castilla-La Mancha instan al Gobierno de España a que negocie ante la Unión Europea la exención del pago de un canon por préstamos en las bibliotecas de uso público españolas hasta tanto no se alcancen los parámetros de la media de la Unión en cuanto a infraestructuras y número de bibliotecas así como en cuanto a fondos documentales e índices de lectura de los ciudadanos.

Instan al Gobierno Regional para que haga cuantas gestiones estén a su alcance ante el Gobierno de España y ante la propia Unión Europea para conseguir la exención del citado pago por canon en las bibliotecas públicas o una moratoria durante 25 años.

**Ilustraciones de Andoni Calderón (Plataforma contra el préstamo de pago en bibliotecas)**

# Proposiciones no de Ley en parlamentos autonómicos

A principios de este año, en dos comunidades autónomas se han presentado sendas proposiciones no de ley reclamando al Gobierno de España la exención del canon por préstamos en las bibliotecas.

Ramón Cardona, diputado del Grupo Parlamentario Esquerra Unida-Els Verds-E.valenciana: Entesa, registró una Proposición no de Ley en las Cortes Valencianas el pasado 9 de febrero.

En la Asamblea de Madrid lo hizo el diputado Eduardo Cuenca, del Grupo Parlamentario de Izquierda Unida, días antes, el 31 de enero.

El debate y votación de ambas proposiciones todavía no se ha realizado.

En los dos casos, así como en la moción de Valle del Baztán (Navarra), que en estas páginas se cita, el texto presentado fue el que se da a continuación.

Las bibliotecas públicas, y muy especialmente las bibliotecas municipales, son la primera célula de desarrollo de las políticas culturales. Las bibliotecas, archivos y hemerotecas de titularidad pública ejercen una labor fundamental en el desarrollo y mantenimiento de una sociedad democrática, y facilitan el acceso a un amplio abanico de ideas y opiniones. Asimismo, las bibliotecas públicas fomentan la lectura, sobre todo entre la población infantil y juvenil, garantizando el justo equilibrio entre los intereses de los titulares y los de la sociedad, ya que ésta progresa y se desarrolla mediante la promoción de la investigación y la facilidad de acceso a las creaciones intelectuales.

Una de las actividades básicas de las bibliotecas es el préstamo de libros y, para

que sea efectivamente un servicio para todos, según las recomendaciones de la UNESCO y la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios (IFLA), ha de ser gratuito y libre de cualquier canon o gravamen.

No obstante, por un mal entendido desarrollo del derecho de propiedad intelectual, más conocido como derechos de autor, las sociedades de gestión de estos derechos reclaman, basándose en una directiva de la Unión Europea, el pago de un canon por el ejercicio del préstamo de libros. Si este canon llega a imponerse en la práctica bibliotecaria, dados los pocos recursos que a esta actividad cultural suelen dedicarse, los presupuestos de las bibliotecas se verían notablemente mermados, lo que tendría

muy malas consecuencias para el servicio bibliotecario.

Por todo esto, se hace necesario mantener el actual límite de préstamo que contempla la vigente Ley de Propiedad Intelectual en su artículo 37.1 como respuesta eficiente a una política de promoción cultural que además está en consonancia con el marco legal creado por la Directiva 92/100/CEE sobre venta, alquiler y préstamo, donde se establece en su artículo 5 la posibilidad de que cada Estado miembro determine libremente la remuneración por el préstamo de obras en función de sus políticas de promoción cultural, otorgándoles la potestad de eximir a

determinados establecimientos de dicho pago, incidiendo en la importancia de los servicios de préstamo que ofrecen las instituciones públicas.

Por estos motivos, y ante la posibilidad de que el préstamo público en bibliotecas quede sujeto al pago de una compensación económica, los representantes públicos estamos obligados a defender el mantenimiento del actual límite de préstamo a favor de estas instituciones.

Por todo ello el Grupo Parlamentario de Izquierda Unida Comunidad de Madrid presenta ante la Comisión de Cultura y Deportes la siguiente:

## PROPOSICIÓN NO DE LEY

La Asamblea de Madrid insta al Consejo de Gobierno de la Comunidad de Madrid a poner en marcha las siguientes medidas:

1. Solicitar al Gobierno de la Nación a que declare a las bibliotecas públicas exentas de pago por préstamos, atendiendo a la posibilidad recogida en la Directiva 92/100/CEE
2. Manifestar su rechazo y disconformidad con la adopción de una tasa por préstamo en bibliotecas públicas.
3. Mostrar su apoyo a las medidas tomadas por los bibliotecarios de este país, iniciadas en las “Jornadas contra el préstamo de pago” celebradas el año pasado en Guadalajara, en contra de las propuestas de la Unión Europea de modificación de la Ley de Propiedad Intelectual para el cobro de los derechos de autor por los préstamos que se realicen en las bibliotecas públicas.
4. De este acuerdo se dará traslado a las siguientes instituciones: Parlamento Europeo, Ministerio de Cultural, Consejería de Cultura, Federación Española de municipios y provincias, Federación Regional de Municipios y Provincias, Sociedad General de Autores y Editores, Fesabid, Anabad y Dirección General de Museos, Archivos y Bibliotecas. 

# Mociones contra el canon en ayuntamientos navarros

La muy activa Asociación Navarra de Bibliotecarios (ASNABI) propuso a las bibliotecas una exposición itinerante sobre la movilización efectuada estos dos últimos años contra el canon por préstamos bibliotecarios. Textos, fotografías, manifiestos y carteles conforman la exposición. Entre mediados de septiembre y fin de noviembre ocho bibliotecas navarras acogieron en sus recintos esta muestra de activismo bibliotecario, en un intento de explicar a la ciudadanía los embates que se ciernen sobre las bibliotecas.

En la Biblioteca de Baztán la exposición comenzó el 7 de noviembre. A su bibliotecaria, Sonia López Igartua, le pareció una buena ocasión para presentar al Ayuntamiento la moción contra el canon por préstamos bibliotecarios: “Hablé con el concejal de Cultura, presenté la moción al registro del Ayuntamiento, y al cabo de unas tres semanas me comunicaron su aprobación en la sesión plenaria celebrada el 18 de noviembre. El proceso fue sencillo”.

La moción aprobada tuvo sus efectos en la comarca. El secretario del vecino Ayuntamiento de Valle de Erro, Peio Cenoz, se interesó por la cuestión: “Cuando vi el



Exposición contra el canon por préstamos bibliotecarios en la Biblioteca de Baztán



Exposición contra el canon por préstamos bibliotecarios en la Biblioteca de Baztán

acuerdo tomado por el Valle de Baztán, les solicité una copia y se la presenté al alcalde de Erroibar-Valle de Erro, que lo tomó en consideración”. El pleno la aprobó el 9 de marzo. Y de oca en oca, de valle en valle. Más recientemente el Ayuntamiento de Auritz-Burguete, siguiendo el mismo proceso, también tomó el mismo acuerdo.

*Ayuntamientos contra el canon  
Alcañiz, Benalúa, V́icar, San Fernando  
de Henares, Las Rozas, Castro del Río,  
Villanueva de Córdoba, Palma de  
Mallorca, Oviedo, Mieres, Guadalajara,  
Errenteria, Eskoriatza, Granada, Málaga,  
Torrejón del Rey, Valle del Baztán, Valle  
de Erro, Auritz-Burguete...*

## **Ponga una moción en su vida**

Estos ayuntamientos pirenaicos se inscriben en una ya larga lista de municipios, grandes y pequeños, que han manifestado su rechazo y disconformidad con la adopción de una tasa por préstamo en bibliotecas públicas. Entre otros: Alcañiz (Teruel), Benalúa (Granada), V́icar (Almería), San Fernando de Henares y Las Rozas (Madrid), Castro del Río (Córdoba), Villanueva de Córdoba, Palma de Mallorca, Oviedo y Mieres (Asturias), Guadalajara, Errenteria y Eskoriatza (Guipúzcoa), Granada, Málaga, Torrejón del Rey (Guadalajara)... 

**Ramón Salaberria** (con la colaboración de **Beatriz Cejudo, Sonia López Igartua y Martín Saragueta**)

# En la Feria del Libro de Madrid, contra el canon bibliotecario

En la Feria del Libro de Madrid, el sábado 10 de junio, la *Plataforma contra el préstamo de pago en bibliotecas* aprovechó la Feria del Libro de Madrid, el sábado 10 de junio, para informar a los ciudadanos y seguir haciendo campaña contra el canon. En esta ocasión el plan era montar un tenderete y hacer fotos a todos aquellos que quisieran manifestarse. Se prepararon unos “bocadillos” de cómic en cartón pluma que los fotografiados se ponían saliendo de su boca. Previamente, en cada bocadillo, se había escrito una razón para no pagar, todas muy convincentes. Se quería enviar una bonita colección de fotografías a Carmen Calvo, ministra de Cultura.

Al igual que en años anteriores, la *Plataforma contra el préstamo de pago en bibliotecas* aprovechó la Feria del Libro de Madrid, el sábado 10 de junio, para informar a los ciudadanos y seguir haciendo campaña contra el canon. En esta ocasión el plan era montar un tenderete y hacer fotos a todos aquellos que quisieran manifestarse. Se prepararon unos “bocadillos” de cómic en cartón pluma que los fotografiados se ponían saliendo de su boca. Previamente, en cada bocadillo, se había escrito una razón para no pagar, todas muy convincentes. Se quería enviar una bonita colección de fotografías a Carmen Calvo, ministra de Cultura.

El plan funcionaba, decenas personas se querían fotografiar así. De repente, aparece la policía local. ¡Glup! El jefe, todo un prototipo (sí, como el de la bibliotecaria con moño y gafas, pero en jefe de policía municipal): bigotillo, cara de mal humor, barrigón... Que le enseñáramos el permiso, dijo. No lo teníamos, así que mandó levantar el puesto. Hubo su tira y afloja: los bibliotecarios somos fieros ante la autoridad, lo que no significa fieras, pues hasta mosca cojonera podemos ser. Al final fuimos a la caseta donde estaba un responsable de la Feria, que entendía muy bien nuestra batalla contra el canon, y dio autorización de palabra para quedarnos donde estábamos.

Pero el señor policía local de Madrid no parecía ser un amante de la tradición oral: él lo que quería era un papel, y si no, puerta. En este caso, parque. Comenzaba a mascarse la tragedia: la larga pancarta amarilla que, a modo de estandarte, en tantas movilizaciones había encabezado la lucha, ya había sido incautada por el retén de los munipas. Sin estandarte. La policía seguía haciendo fotos del tenderete, el baluarte, y de los que lo ocupaban. Sin estandarte e identificados. Los bibliotecarios, más bien bibliotecarias, muy mosqueadas.

Pero hete aquí que justo en el mero momento de comenzar a darse trompazos (o de ser llevados a Guantánamo, quien sabe) el prototipo de jefe de policía tuvo una brillante idea: obligó, ya sin remisión, a quitar el tenderete de donde estaba... para que se pusiera en lugar mucho más visible. Las bibliotecarias se habían instalado en un mediodía de mucho calor en un lugar semidiscreto, sobre la tierra –no sobre el asfalto– y protegidas por uno de los hermosos árboles del parque del Retiro. Ahora, la orden era que se pusieran delante, en la acera. Y habló serio y sabio: “Si queríais estar en la tierra teníais que haber pedido un permiso a medio ambiente, mientras que para estar en la acera basta con el que os ha dado el responsable de la Feria”.

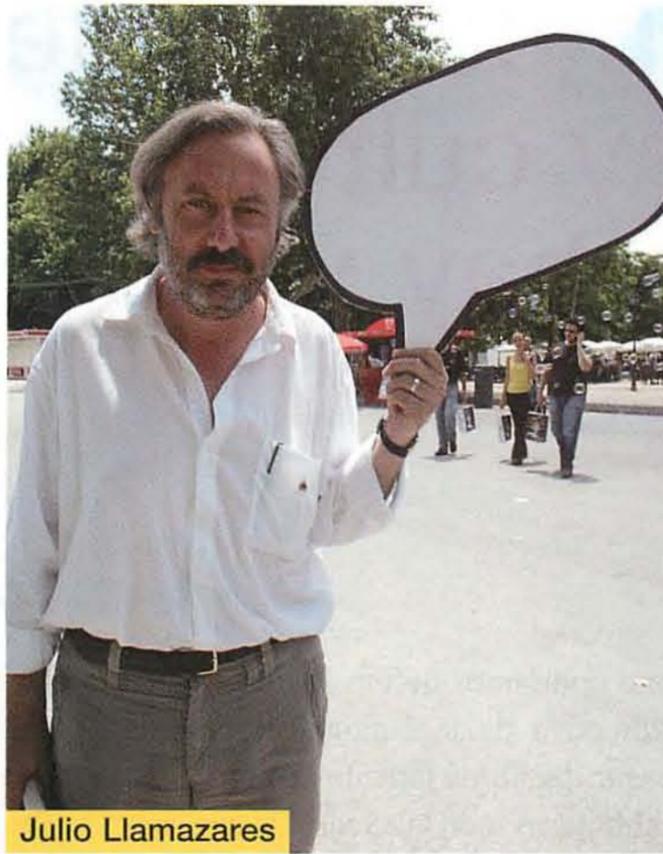
En fin: siguió la mañana entre risas, fotos y calor. Se tomaron fotos Aute, Buenafuente (que hasta prometió ponerse en su programa la camiseta que se le regaló), Julio Llamazares, Ricardo Gómez, Carlos Lapeña... y mucha, mucha gente anónima.

Y con la larga pancarta amarilla ya recuperada, ahí seguimos. ☒

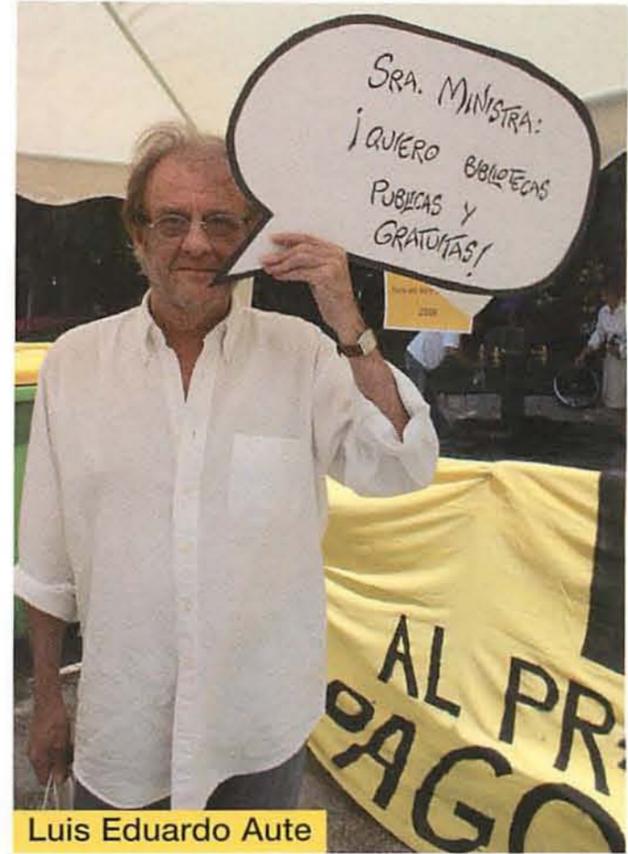




Andreu Buenafuente



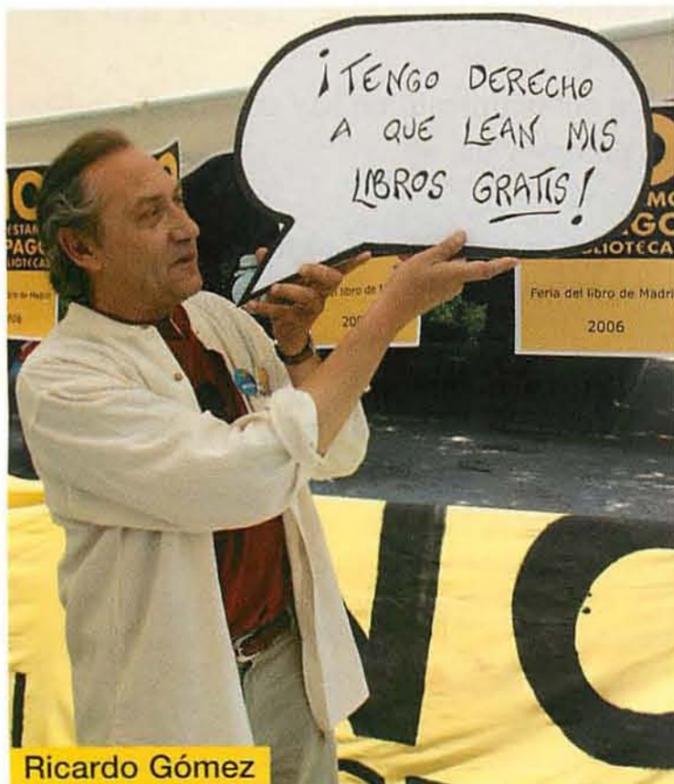
Julio Llamazares



Luis Eduardo Aute



Carlos Lapeña



Ricardo Gómez



# Sin conocimiento no hay cultura, sin cultura no hay vida

Dario Fo

¿Cómo podríamos definir la idea, ligada a una directiva de la Unión Europea, de hacer pagar los libros tomados en préstamo en las bibliotecas, con la excusa de remunerar a los autores? Se trata ciertamente de una degradación total de nuestra cultura, sobre todo si consideramos cómo nacieron las grandes bibliotecas de los tiempos más antiguos y la enorme importancia que han tenido. En nuestro país, pero puede decirse en todo Occidente, ya tenemos una población distraída por la televisión, que se acerca a la biblioteca con gran temor, casi con pánico. Intentar realizar ganancias para cubrir determinados gastos cargando directamente sobre el público, supone un vuelco de la idea misma de biblioteca pública, en la que normalmente entra quien no dispone de medios para procurarse libros. En suma, es un acto de verdadera barbarie.

Sin considerar que todos los autores con los que he hablado, de los más famosos a los

menos conocidos, y a los cuales irían las ganancias de este canon, se han indignado por esta salida. El hecho de querer endosar esta responsabilidad a ellos, pensando que los escritores también quieren una mayor parte de ganancias, es una mentira grande como una casa. Es bastante normal intentar trasladar la responsabilidad a otros sin tener la valentía de asumirla como propia. Yo ya he firmado un documento en el que juzgaba indigno este tema, un ejemplo de brutalidad absoluta.

En este sentido quiero recordar una inscripción que aparecía en una casa del pueblo, antes de la primera guerra mundial, cerca de Génova. En esa placa estaba escrito: "Si un pobre te pide limosna y tienes cinco monedas, las tres primeras se las das para comer, pero las otras dos dáselas para que se compre un libro". Y la primera cosa que hicieron los obreros fue montar bibliotecas. Hicimos también una obra sobre una de estas bibliotecas fundadas por la clase obrera. Y ahora quieren borrar todo esto. ¡Tenemos que parar este enésimo acto de barbarie!

Sin conocimiento no hay cultura, sin cultura no hay vida. ☒

*(Texto que resume el contenido del video grabado por Dario Fo en contra de la directiva europea relativa al canon por préstamos bibliotecarios y disponible en [www.no pago.org/documenti/dariofo/fo.wmv](http://www.no pago.org/documenti/dariofo/fo.wmv))*

**Dario Fo (Italia, 1926).** Actor y dramaturgo italiano, famoso por sus controvertidas obras políticas. Entre otras: *Los arcángeles no juegan a las máquinas de petaco* (1959), *Muerte accidental de un anarquista* (1970) y *¡Aquí no paga nadie!* (1974).

En 1997 recibió el Premio Nobel de Literatura.



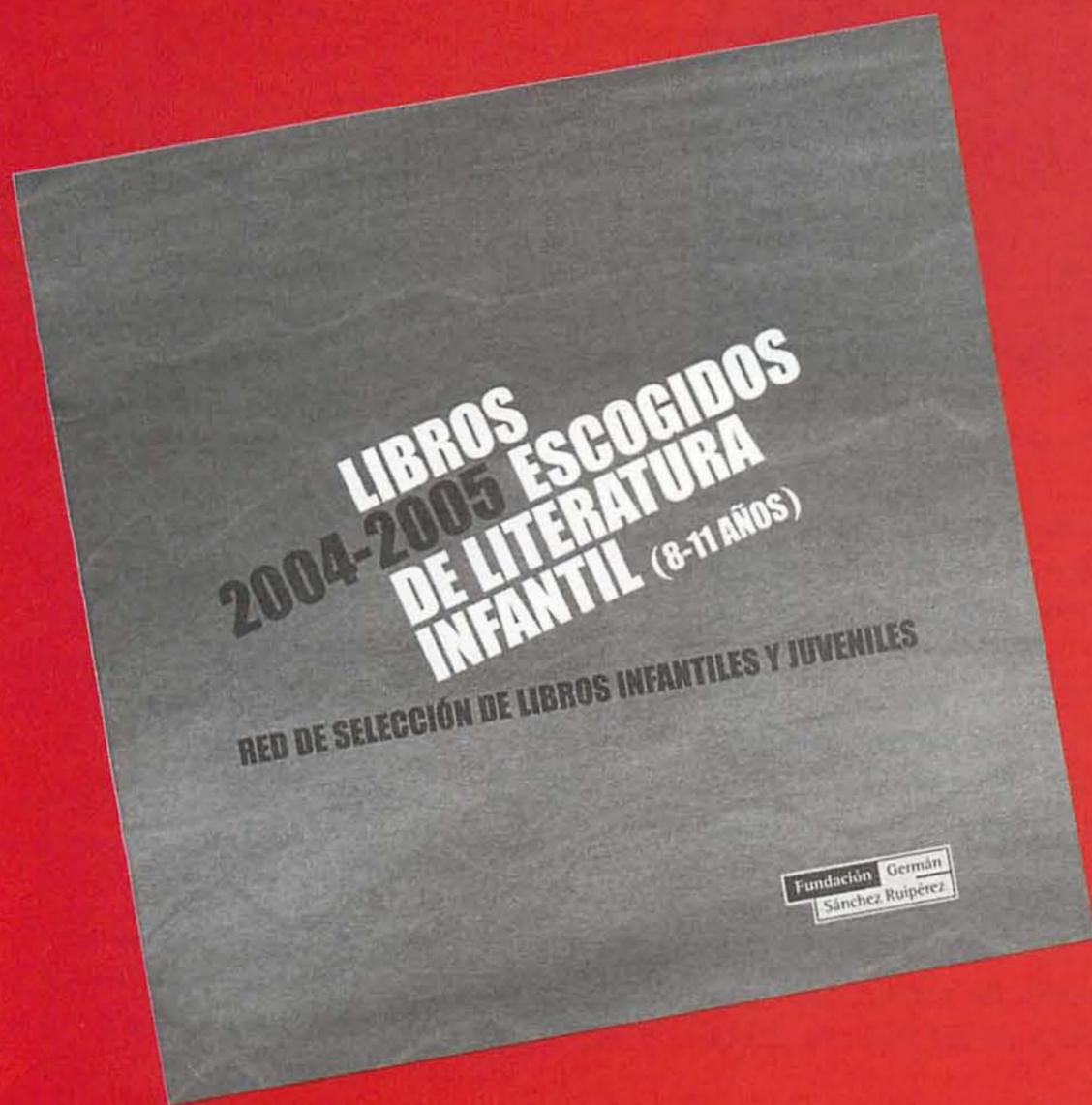
La Plataforma contra el préstamo de pago en bibliotecas el Día del Libro, en la puerta del Círculo de Bellas Artes (Madrid)

# Libros escogidos de Literatura Infantil (8-11 años) 2004-2005

## RED DE SELECCIÓN DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

“Los mejores libros de 2004 y 2005 que recomiendan entidades especializadas en selección de LIJ”

“La guía que ofrece una ayuda necesaria a los mediadores”



- ▶ **SE ENVIARÁ UN EJEMPLAR\* GRATIS A CADA NUEVO SUSCRIPCIÓN**
- ▶ **A LOS SUSCRIPTORES SE LES BRINDA LA OPORTUNIDAD DE QUE SOLICITEN\*\* GRATUITAMENTE LOS EJEMPLARES QUE DESEEN\*\*\***

- \* Hasta agotar existencias.
- \*\* En este caso al solicitarlo hay que indicar destinatarios, facilitarnos un teléfono de contacto e incluir sellos para cubrir los gastos de envío (1 unidad = 0.51 euros en sellos; 2 unidades = 1.03 euros en sellos; 3 unidades = 1.26 euros en sellos y más de 3, hasta 7 unidades = 2.33 euros en sellos. Para solicitar más de 7 ejemplares, consultar).
- \*\*\* Hasta agotar existencias; por riguroso orden de petición; solicitud por correo postal en la dirección de la revista -C/ Ppe. de Vergara, 136, of. 2; 28002 (Madrid)- incluyendo los sellos necesarios.

RED DE SELECCIÓN DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES  
Coordinador: Pablo Barrena

#### Participantes:

Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil ▶ Asociación Andersen ▶ Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil (Revista *Lazarillo*) ▶ Associació de Mestres Rosa Sensat. Seminari de Bibliografia Infantil i Juvenil ▶ Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil (GALIX) ▶ Consell Català del Llibre per a Infants (Revista *Faristol*) ▶ *Fadamorgana*. Revista de Literatura Infantil e Xuvenil ▶ Fundación Germán Sánchez Ruipérez ▶ Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de Gijón ▶ Galtzagorri Elkarte ▶ Grup de Treball de Biblioteques Infantils i Juvenils del COBDC ▶ Haur Liburu Mintegia. Facultat de Humanitats y Ciencias de la Educación de la Universidad de Mondragón ▶ Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid ▶ Revista *CLIJ* ▶ Revista *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* ▶ Revista *Peonza* ▶ Revista *Platero* ▶ Revista *Primeras noticias* ▶ Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil del CP Miguel Servet de Fraga (Huesca) ▶ Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara

## Los trabajos deben ser enviados a:

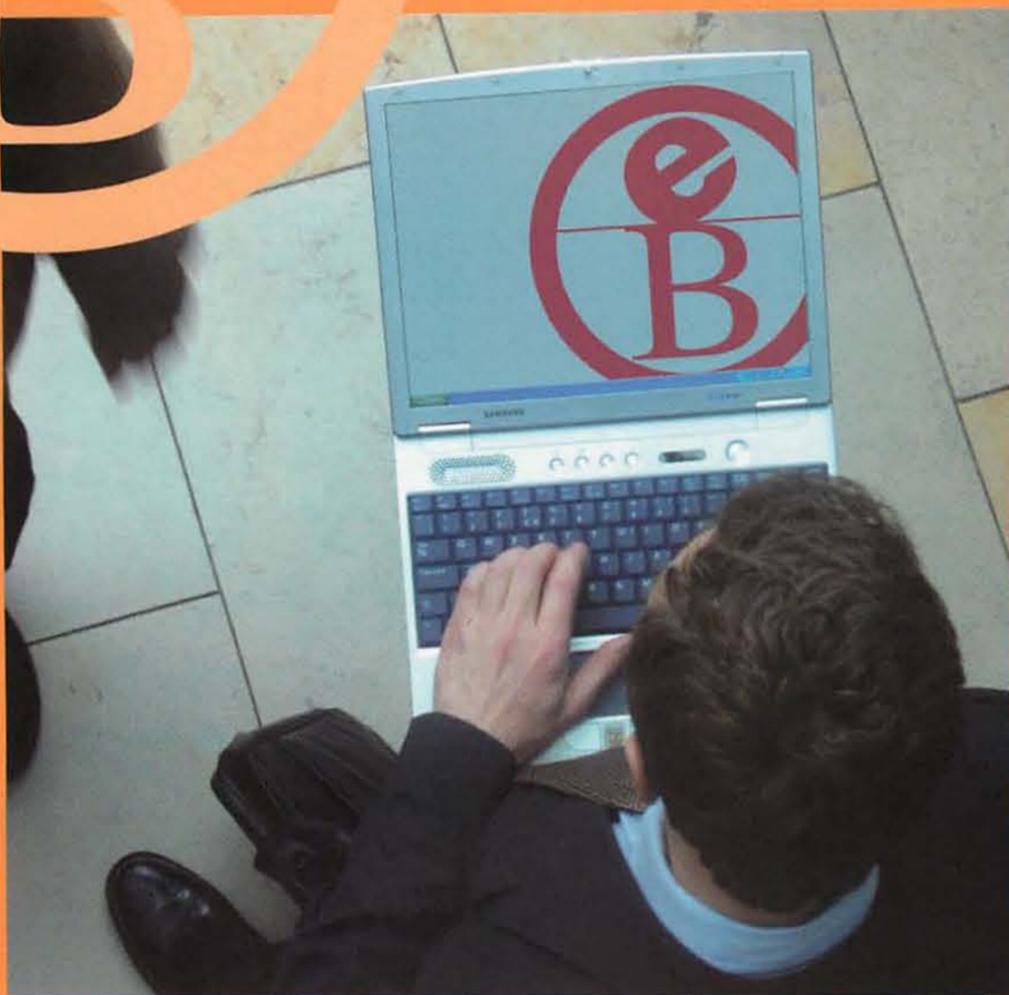
Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

Redacción

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3

28002 Madrid

redaccion@educacionybiblioteca.com



EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA es una publicación abierta a colaboraciones externas. Admite para su publicación:

- Reseñas, artículos y ensayos sobre literatura infantil y juvenil.
- Textos sobre el quehacer de las bibliotecas públicas en relación con la mejora de los servicios educativos y culturales de los ciudadanos.
- Textos sobre la colaboración de las bibliotecas públicas con centros escolares y otras instituciones educativas para el fomento y desarrollo de sus bibliotecas y actividades formativas.
- Trabajos sobre el sector bibliotecario y educativo, las bibliotecas públicas y escolares.
- Trabajos que traten de la relación o colaboración entre bibliotecas públicas y centros escolares.
- Trabajos que sirvan para informar y animar las actividades de los profesionales de las bibliotecas públicas y las bibliotecas escolares.
- Trabajos sobre el quehacer de los profesionales de la lectura pública y de otros campos profesionales relacionados.
- Trabajos que introduzcan aspectos profesionales no suficientemente tratados o desarrollados por las bibliotecas públicas y escolares.
- Informaciones sobre novedades en bibliotecas (nuevos servicios, actividades de dinamización, guías de lectura...); jornadas, congresos, seminarios, etcétera.
- Reflexiones y sugerencias sobre la lectura pública, la labor bibliotecaria y sus protagonistas.

Se informará puntualmente de la recepción del material y posteriormente de la aceptación para su publicación.

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no se compromete a devolver los textos recibidos, pero sí el resto del material gráfico (fotografías, diapositivas...) siempre que sea indicado.

## NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE COLABORACIONES

### Presentación del material

- Los textos deben ser enviados, preferiblemente, en ficheros de formato WORD (tipo de letra Times New Roman y de 12pt para texto de la colaboración y la misma letra en negrita para los epígrafes y títulos a destacar).
- No existe una extensión determinada de antemano, pero recomendamos que el número de páginas no sea excesivamente alto y se corresponda con lo que interesa contar.
- Los textos pueden venir acompañados de ilustraciones, fotografías, tablas, etc. y este material será incluido en la versión final siempre y cuando los medios técnicos y el espacio disponibles nos lo permitan.
- Las referencias bibliográficas deberán aparecer al final del trabajo, ordenadas alfabéticamente y siguiendo la norma UNE-50-104-94.
- Las notas que hayan sido indicadas a lo largo del texto, se consignarán todas juntas y ordenadas numéricamente, inmediatamente después del listado de referencias bibliográficas.
- Cada colaboración vendrá precedida de una página en la que se incluirá:
  - Título del trabajo
  - Nombre, cargo, título y lugar de trabajo del autor o autores
  - Indicación del domicilio, teléfono, correo electrónico u otros datos que permitan la localización del autor con objeto de aclarar posibles dudas sobre el artículo.
- El hecho de que la misma colaboración haya sido presentada para su publicación en otros medios (circunstancia que no influye en la valoración de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA ) debe advertirse correspondientemente en el envío.
- Los trabajos se pueden enviar en disquete con copia en papel o como fichero adjunto a través del correo electrónico.

## X European Conference on Digital Libraries (ECDL2006)

El congreso más prestigioso del mundo, junto las JCDL, sobre bibliotecas digitales, se celebra durante los días 17 al 22 de septiembre en Alicante.

Universidad de Alicante  
Taller Digital  
03071 Alicante  
☎965 909 456  
☎965 909 477  
✉office@ecd12006.org  
☑http://www.ecdl2006.org/index\_c.jsp

## XVII Jornadas de la Asociación de Bibliotecas y Bibliotecarios de Arquitectura, Construcción y Urbanismo (ABBA)

Con el lema "El usuario de la biblioteca de arquitectura, construcción y urbanismo", estas jornadas se celebrarán el 20 y el 21 de octubre en Badajoz.

Biblioteca. Colegio Oficial de Arquitectos de Extremadura  
C/ Donoso Cortés, 6. 2ª planta  
06002 Badajoz  
☎924 261 252  
☎924 260 872  
✉biblioteca@coade.org

## 72º Congreso Anual de la IFLA

La edición de este año tendrá lugar en Seúl, Corea del Sur, entre los días 20 y 24 de agosto. Su tema general es "Las bibliotecas: motores dinámicos de la sociedad del conocimiento y la información".

☑http://www.ifla.org/

## V Seminario Internacional de Lectura y Patrimonio

El Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil (CEPLI) de la Universidad de Castilla-La Mancha organizará en Cuenca entre los días 25-27 de octubre la quinta edición de este evento con el título

"Literatura infantil: nuevas lecturas y nuevos lectores".

CEPLI  
Facultad de CC. de la Educación y Humanidades  
Avda. de los Alfares, 44  
16071 Cuenca  
☎969 179 100  
☑http://www.uclm.es/cepli/

## FGSR / Universidad Carlos III / Universidad de Salamanca

Los siguientes cursos de la FGSR y los departamentos de Biblioteconomía y Documentación de las Universidades de Salamanca y Carlos III de Madrid dentro de su ciclo *Bibliotecas y Centros de Documentación 2006* son:

- *Gestión de la colección*, impartido en la modalidad en línea por José Luis Sánchez Rodríguez, del 4 de septiembre al 5 de octubre.
- *Utilización de la biblioteca escolar como recurso de enseñanza-aprendizaje*, impartido en la modalidad presencial por Inmaculada Vellosillo González, el 6 y 7 de octubre.
- *El día a día de la formación de usuarios: ocho programas para ponerlos en marcha*, impartido en la modalidad semipresencial por Regina Pacho Pacho y Lucía Cedeira Serantes; 27 y 28 de octubre (presencial) y del 28 de octubre al 10 de noviembre (en línea).
- *La biblioteca se lo pone fácil: a los adultos, a los jóvenes, a los inmigrantes e internautas (Proyecto internacional)*, impartido en la modalidad presencial por Florencia Corriero Salinero, Alejandro Delgado Gómez, Gisela Sendra Pérez y Anne Korhonen (videoconferencia), el 24 y el 25 de noviembre.

FGSR  
☎923 568 384  
☎923 541 412  
✉magonzalez@fundaciongsr.es y srodero@fundaciongsr.es  
☑http://www.fundaciongsr.es/cursos2006.htm

## OEPLI / Premios Lazarillo

La Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil, con el patrocinio del Ministerio de Cultura, convoca los Premios Lazarillo de Ilustración y Creación Literaria 2006. A los ganadores y/o ganadoras se les otorgará 8.000 euros. Los trabajos deben entregarse antes del 15 de septiembre en el caso de la Ilustración y antes del 30 de mayo en el caso de la Creación Literaria.

OEPLI  
C/ Santiago Rusiñol, 8  
28040 Madrid  
☎915 530 821  
☎915 539 990  
✉oepli@oepli.org  
☑http://www.oepli.org

## X Congreso Europeo sobre Bibliotecas Digitales (European Conference on Digital Libraries - ECDL)

En Alicante entre los días 17 y 22 de septiembre tendrá lugar este evento europeo que organiza la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes  
Edificio de Institutos  
Apdo. Correos 99  
03080 Alicante  
✉comunicacion@cervantes-virtual.com  
☑http://www.cervantesvirtual.com y  
http://www.ecdl2006.org/

## VIII Jornadas de Gestión de la Información

Con el tema "Nuevas interfaces centradas en el usuario: Tendencias en la organización de contenidos,

documentos y bibliotecas" durante los días 6 y 7 de noviembre se celebrará en Madrid este evento organizado por SEDIC.

SEDIC  
Santa Engracia, 17, 3º  
28010 Madrid  
☎915 930 175  
☎915 934 128  
✉gerencia@sedic.es  
☑http://www.sedic.es

## III Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas

La Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, a través de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, en colaboración con las Comunidades Autónomas, la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), fundaciones y asociaciones profesionales organizará la tercera edición de este importante evento nacional en Murcia para los días 29, 30 de noviembre y 1 de diciembre de 2006.

MCU. Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria  
Plaza del Rey, 1  
28071 Madrid  
☎91 701 70 00  
☎91 701 73 52  
☑http://www.mcu.es/

## IBERSID 2006. XI Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y documentación

Organizado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza, este año se celebrarán estos encuentros internacionales durante los días 2, 3 y 4 de octubre en dicha ciudad maña.

Universidad de Zaragoza  
Facultad de Filosofía y Letras  
C/ Pedro Cerbuna, 12  
50009 Zaragoza  
☎976 762 239  
☎976 761 506  
✉ibersid@ibersid.org  
☑http://www.ibersid.net

- © Soluciones para bibliotecas:  
**Absys, absysNET, Absys *express***
- © Gestión documental y del conocimiento:  
**BKM, Baratz Windows, BRSCGI**
- © Soluciones para archivos: *Albalá*
- © Servicios de Catalogación Retrospectiva
- © Edición en CD-Rom



UNE-EN ISO 9001:2000



baratz



en primera línea en  
sistemas de Información y Gestión del Conocimiento

Servicios de Teledocumentación, S.A.  
Raimundo Fernández Villaverde, 28 - 1ª Planta - 28003 Madrid (España)  
Tel. 91 456 03 60 - Fax 91 533 09 58  
[www.baratz.es](http://www.baratz.es) - E-mail: [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)

# OFERTA

## LIBRO + CD-ROM = 28€



"PALABRAS POR LA BIBLIOTECA". Es un libro que recoge las palabras que por las bibliotecas y por su reconocimiento en la sociedad actual han querido escribir cuarenta y un personalidades del mundo de las bibliotecas y la cultura. José Luis Sampedro, Rosa Regàs, Lolo Rico, Javier Azpeitia, Michèle Petit, Belén Gopegui, Gonzalo Moure... y otras 34 personas han reflexionado a través de textos inéditos sobre la biblioteca como servicio público de todos y para todos.

Más gastos de envío

INDIVIDUALMENTE 12€



"EDICIÓN DIGITAL EN CD-ROM DE LOS 15 PRIMEROS AÑOS DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA". Este material responde a la petición de muchos bibliotecarios y profesionales de la cultura de tener un mejor acceso a la revista. En él se recopilan en formato pdf los 141 primeros números de la revista. Editado por la Consejería de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha y por la Asociación Educación y Bibliotecas.

Más gastos de envío

INDIVIDUALMENTE 20€

TILDE SERVICIOS EDITORIALES  
Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª. 28002 Madrid  
☎ (91) 411 16 29 ☎ (91) 411 60 60  
✉ [suscripciones@educacionybiblioteca.com](mailto:suscripciones@educacionybiblioteca.com)